

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
ΤΗΛ: 020 8343 7522 ΦΑΞ: 020 8343 7524 email: michael@eleftheria.biz

ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 561

ΠΕΜΠΤΗ 15 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 2010

TIMH: £0.50

**the property company**  
Lettings, Sales & Property Management  
PROPERTIES LET IMMEDIATELY  
HIGHEST GUARANTEED RENTS  
PROFESSIONAL REFERENCED TENANTS  
Επικοινωνήστε μαζί μας – Σας συμφέρει  
**Tel: 0845 051 8855**  
143 Tottenham Lane, Crouch End, London, N8 9BJ

## ΑΠΟΦΗ

### Το απευθείας εμπόριο και η διαχρονική υπνηλία μας

**M**E ΑΦΟΡΜΗ της δολοπλοκίες στην Ευρωπαϊκή Επιπροπή για το απευθείας εμπόριο με τα κατεχόμενα (όπου φαίνεται ότι η Κύπρος δεν έχει Επίπρωτο, αφού η κυρία Ανδρούλα Βασιλείου είτε αδιαφορεί είτε δεν αντιλαμβάνεται τι γίνεται), διαπιστώνουμε για ακόμη μία φορά ότι οι Τούρκοι βάζουν στόχους και σιγά - σιγά, με υπομονή, μεθοδικότητα και προκλητικότητα, τους πρωθυπουργούς και στο τέλος υλοποιούνται.

**T**O ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ εμπόριο με το ψευδοκράτος δεν... γεννήθηκε χθες. Προέκυψε από το 2004, όταν αρνηθήκαμε την υποδούλωση του Ελληνισμού της Κύπρου, την οποία προέβλεπε το σχέδιο Ανάν. Το αποφύγαμε με επιδέξιους χειρίσματα.

• ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΗ ΣΕΛΙΔΑ 5

### «Να σωθεί το νοσοκομείο Chase Farm»



Άρθρο του

#### ΑΝΔΡΕΑ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ

υποψήφιος βουλευτή Συντηρητικού Κόμματος στην περιοχή Edmonton βορείου Λονδίνου

• ΣΕΛΙΔΑ 15

## PROPERTY CENTRE

PROPERTY CENTRE (LONDON) LTD

• LETTINGS • SALES • PROPERTY MANAGEMENT

we offer:

- high rents
- full management
- guaranteed rents
- property investments
- full maintenance services
- renovations at very competitive prices



5 ASHFIELD PARADE, SOUTHGATE, LONDON N14 5EH  
(next to Southgate Tube Station)

• Tel: 020 8920 2040 • Fax: 020 8920 6567



## VENUS

WINE & SPIRIT  
MERCHANTS PLC

Probably the biggest Cash & Carry of Wines - Beers & Spirits in England

### EXCLUSIVE DISTRIBUTORS OF TSANTALIS WINES

Venus House, Brantwood Road, London N17 0YD  
Tel: 020 8801 0011(8 lines) • Fax: 020 8801 6455 / 9898

### ΤΑ 10ΧΡΟΝΑ ΤΗΣ ANTHONY WEBB

Τα εγκαίνια των ανακαινισμένων γραφείων της κτηματοεπικής εταιρείας Anthony Webb, γιορτάζοντας 10 χρόνια λειτουργίας, πραγματοποίησαν αυτή την εβδομάδα, παρουσία πολλών επισήμων.

• ΣΕΛΙΔΑ 6



### CAVENCO: ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ ΚΑΙ ΣΤΑΘΕΡΟΤΗΤΑ

Διαπρέρι την πρωτοπορία στις μεταφορές, κυρίως προς Κύπρο και Ελλάδα, είναι αξιόπιστη και σταθερή εταιρεία, γι' αυτό τυχάνει της προτίμησης των ομογενών.

Γράφει ο Παύλος Νεοφύτου

• ΣΕΛΙΔΑ 10



ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΕΛΛΗΝΑ ΠΡΩΤΟΥΡΓΟΥ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ ΚΑΙ  
ΣΥΣΚΕΨΗ ΜΕ ΟΛΗ ΤΗΝ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΗΓΕΣΙΑ



## Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ: «Η λύση να τερματίζει την κατοχή και τον εποικισμό»

ΤΟ ΚΥΠΡΙΑΚΟ ΚΑΙ Η ΕΝΤΑΞΗ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ ΣΤΑ ΕΠΙΣΗΜΑ  
ΠΡΟΕΚΛΟΓΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΤΩΝ ΒΡΕΤΑΝΙΚΩΝ ΚΟΜΜΑΤΩΝ

### Οι Εργατικοί «Θάβουν» το Κυπριακό

στο μανιφέστο τους,

### οι Συντηρητικοί προσφέρουν ελπίδα

#### ■ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΕΡΓΑΤΙΚΟΥΣ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ, ΆΛΛΑ ΖΗΤΗΜΑ... ΑΣΤΑΘΕΙΑΣ!!!

Ακρώς απογοητευτική και υπερβαλλόντως φιλοτουρκική είναι η αναφορά για την Κύπρο και την Τουρκία στο μανιφέστο των Εργατικού Κόμματος, σε αντίθεση με την αναφορά στο μανιφέστο των Συντηρητικού Κόμματος, στην οποία γίνεται ξεκάθαρη τοποθέτηση για «αναστηρή εφαρμογή των κριτηρίων ένταξης της Τουρκίας στην Ε.Ε., όπως ισχύουν για κάθε υποψήφιο χώρα».

• ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΕΛΙΔΑ 2

**T**HIS KATHIGORHMATIKI θέση ότι η λύση του Κυπριακού πρέπει να φέρει το τέλος της τουρκικής κατοχής και του εποικισμού, εξέφρασε ο πρωθυπουργός της Ελλάδας, Πάνοργος Παπανδρέου, κατά την επίσκεψή του την περασμένη Δευτέρα στη Λευκωσία, όπου συμμετείχε σε ευρεία σύσκεψη με τον Πρόεδρο Χριστόφια, όλους τους πολιτικούς αρχηγούς του τόπου και υπηρεσιακούς παράγοντες.

Ο Έλληνας πρωθυπουργός τόνισε ότι η λύση στο πλείστον ενός ομόσπονδου κράτους πρέπει να δημιουργεί μια ευρωπαϊκή Κύπρο, με αρχές και δημοκρατικές διαδικασίες, προστασία των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, να υπηρετεί τις αξίες της Ε.Ε. και να εφαρμόζει πλήρως το Ευρωπαϊκό Κεκτημένο.

• ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΕΛΙΔΑ 3

**4FF**  
Furniture Suppliers to Landlords,  
Estate, Letting & Managing Agents

✓ Free next day delivery  
✓ Arrange collection of keys  
✓ Delivery, assembly &  
removal of old furniture

Come and visit our large  
showroom/warehouse  
1a Valley House, 9 Harbet Road  
(entrance on Blackwood Avenue)  
London N18 3QP

Contact us for a full catalogue  
Tel: 020 8803 6446  
www.4ff.co.uk • info@4ff.co.uk

**Capital Homes**  
Estate Agents and Valuers

Head Office, Chris Aria House  
Telephone: 020 8342 5555  
info@capitalhomesestates.co.uk  
1 Turnpike Lane, London N8 0EP  
Facsimile: 020 8342 5656  
www.capitalhomesestates.co.uk

Property Specialists meeting your needs  
and exceeding your expectations

London  
Pafos (Cyprus)  
residential • commercial • sales • lettings • management  
investments and developments • overseas property



# Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ: «Η λύση να τερματίζει την τουρκική κατοχή και τον εποικισμό»

**Συνέχεια από σελ. 1**

Ο Πρόεδρος Χριστόφιας δήλωσε ότι «οι σχέσεις μας με την Ελλάδα δεν είναι απλά ισχυρές, είναι σχέσεις αδελφικές», για να τονίσει ότι υπάρχει μια απόλυτα στενή επαφή και συντονισμός, για αξιοποίηση δυνατοτήτων και συμμαχιών στο ευρωπαϊκό και διεθνές πολιτικό σκηνικό. Υπάρχει, επίσης, επίπειρης, συνεργασία με την Ελλάδα στο επίπεδο της παροχής εμπειρογνωμοσύνης, για ενίσχυση της τεκμηρίωσης των θέσεων που καταθέτουμε στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων.

Ο πρωθυπουργός Παπανδρέου τόνισε πως Ελλάδα και Κύπρος είναι δύο διαφορετικές χώρες, που τις συνδέουν μεν αδελφικοί δεσμοί, διαβουλεύονται και συντονίζουν τις ενέργειές τους, αλλά δεν συναποφασίζουν στη χάραξη πολιτικής. «Είναι τελείως διαφορετική η δική μας σχέση με την Κυπριακή Δημοκρατία απ' ότι σήμερα η σχέση της Τουρκίας με την Κύπρο και την τ/κ κοινότητα», ανέφερε ο κ. Παπανδρέου.

Στην πολύωρη σύνοδο του πρωθυπουργού Παπανδρέου με τον πρόεδρο Χριστόφια και τους αρχηγούς των κυπριακών πολιτικών κομμάτων στη Λευκωσία, αποφάσισες δεν ελήφθησαν. Ουσιαστικά έγιναν τοποθετήσεις και κατατέθηκαν εκτιμήσεις. Οι αποφάσισες παραπέμπονται για την τριήμερη σύνοδο του Εθνικού Συμβουλίου, που ορίσθηκε για τις 26, 27, και 28 Απριλίου.

Στην εναρκτήριά του δήλωση ύστερα από τη σύσκεψη, ο κ. Παπανδρέου τόνισε ότι ο Πρόεδρος Χριστόφιας στάθηκε στο ύψος των περιστάσεων και ζήτησε ανάλογη ανταπόκριση από την τ/κ ηγεσία και την Τουρκία στο Κυπριακό.

«Οι συνομιλίες προχωρούν, διαπιστώνουμε πρόοδο», είπε, «αλλά, διστυχώς, όχι στο βαθμό που όλοι θα επιθυμούσαμε να είχε επιτευχθεί».

Ο Έλληνας Πρωθυπουργός ανέφερε ότι οι εκπρόσωποι της τουρκοκυπριακής κοινότητας οφείλουν να προσέλθουν στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων με εποικοδομητικό πνεύμα και βούληση για λύση.

Ο Πρόεδρος Χριστόφιας τόνισε ότι «ανεξαρτήτως των όπιων προβλημάτων και εμποδίων συναντούμε στις προσπάθειές μας, υπογραμμίζω ότι εμείς θα συνεχίσουμε τις διαπραγματεύσεις. Ο διακοινοτικός διάλογος πάντοτε ήταν το μέσο για να φτάσουμε σε λύση και σε αυτόν θα επιμένουμε».

Επισήμανε ότι βασική προϋπόθεση για να επιτευχθεί λύση είναι η αλλαγή στάσης της Τουρκίας, η οποία με την κατοχή παραβιάζει την εδωρική ακέραιότητα

της Κυπριακής Δημοκρατίας, καθώς και τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις ελευθερίες όλων των Κυπρίων.

Παρατίθεσε ότι παρά τις διακιρρούσεις της Τουρκίας ότι επιθυμεί λύση στο Κυπριακό, στην πράξη δεν κάνει αυτό που πρέπει, καμιά υποχρέωση που έχει αναλάβει έναντι της Κύπρου δεν έχει εκπληρώσει, ενώ συνεχίζει να μην αναγνορίζει, ως δύναμη, την Κυπριακή Δημοκρατία.

Είναι απαραίτητο, είπε ο Πρόεδρος Χριστόφιας, η Τουρκία να σεβαστεί, επειδόμενος, τα περί Κύπρου ψηφίσματα του ΟΗΕ και να συνεργαστεί για μια λύση που να στηρίζεται σε αρχές και να υπηρετεί τα καλώς νοούμενα συμφέροντα του λαού της Κύπρου.

Ο πρωθυπουργός Παπανδρέου στη διάρκεια της σύσκεψης αναφέρθηκε, σύμφωνα με πληροφορίες, εμμέσως στις διαφονίες που υπάρχουν μεταξύ των πολιτικών δυνάμεων στην Κύπρο. Είπε ότι γνωρίζει τις δυσκολίες που υπάρχουν, υπέδειξε ωστόσο την ανάγκη και για τη διαιρόφρωση ομόθυμων θέσεων.

Ο κ. Παπανδρέου αναφέρθηκε στην τακτική έναντι της Τουρκίας διερωτήθηκε: «Μαστίγιο ή καρότο;» Και απάντησε: «Και τα δύο, αλλά θα πρέπει να θέσουμε στόχους». Συμφώνησε στο σημείο αυτό με το ποτοθέτηση πολιτικού αρχηγού ότι το θέμα του χρόνου είναι σημαντικό και πως δεν πρέπει να διαιρουγόνται νέα τετελεσμένα στο Κυπριακό.

Ενημέρωση για τις επαφές του στην Τουρκία έκανε ο αναπληρωτής υπουργός Εξωτερικών Δημήτρης Δρούστας, ο οποίος είπε πως υπάρχουν θετικά μηνύματα από τον Ερντογάν, όμως σημείωσε πως πρέπει να γίνονται και πράξεις.

Στη διενυμένη συνάντηση έλαβαν μέρος ο Γενικός Γραμματέας του ΑΚΕΛ Άντρος Κυπριανού, ο Πρόεδρος του Δημοκρατικού Συνογερμού Νίκος Αναστασιάδης, ο Πρόεδρος του Δημοκρατικού Κόμματος Μάριος Καρογιάν, ο Πρόεδρος του ΚΣ ΕΔΕΚ Γιαννάκης Ομήρου, ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κόμματος Δημήτρης Συλλούρης και η ΓΓ του Κινήματος Οικολόγων -Περιβαλλοντιστών Ιωάννα Παναγιώτου.

Από κυβερνητικής πλευράς συμμετείχαν ο Υπουργός Εξωτερικών Μάρκος Κυπριανός, ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Στέφανος Στεφάνου, ο Επίτροπος Προεδρίας Πιώργος Ιακώβου και ο πρέσβης της Κύπρου στην Ελλάδα Ιωσήφ Ιωσήφ.

Στη σύσκεψη έλαβαν επίσης μέρος από ελληνικής πλευράς ο Αναπληρωτής Υπουργός Εξωτερικών Δημήτριος Δρούστας, ο Υφυπουργός Επικρατείας και Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Πιώργος Πεταλωτής και ο Πρέσβης της Ελλάδος στην Κύπρο Βασίλης Παπαϊωάννου.

«Πρόκληση η απόφαση της Ε.Ε. για την απευθείας εμπόριο»

Ο Πρόεδρος Χριστόφιας χορακτήρισε «πρόκληση» την απόφαση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής να στείλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το θέμα του κανονισμού για την απευθείας εμπόριο με τα καταχόμενα, ενώ ο Πρωθυπουργός Παπανδρέου διαβεβαίωσε ότι η Ελλάδα θα συνεργαστεί πολύ στενά με την Κύπρο για αντιμετώπιση αυτής της εξέλιξης.

Ο Πρόεδρος Χριστόφιας είπε ότι εργάζομαστε από κοινού διαχρονικά από το 2004, όταν μετά τα δημοψηφίσματα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και το Συμβούλιο θέλησαν να θέσουν θέμα του απευθείας εμπορίου, μέσω της έγκρισης του σχετικού κανονισμού.

Εγιναν, είπε, «πάρα πολλές συζητήσεις σε συνεργασία πάντοτε με τους Μονίμους Αντιπροσώπους και το Υπουργείο Εξωτερικών Ελλάδας και Κύπρου. Κατόρθωνται να αναβάλλουμε τη συζήτηση και έγκριση του κανονισμού στο Συμβούλιο. Δεν σβήστηκε, δεν έχει διαγραφεί το θέμα δυστυχώς από την ατζέντα της Επιτροπής. Και η Επιτροπή, αντί τη φορά, έχει αδράξει την ευκαιρία, επειδή είναι και η Συνθήκη της Λισσαβώνας, το Συμβούλιο συναποφασίζει σε διάφορα σημεία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, όπου έχουν τα αρμόδια αιτουστεί από άλλους «υποψήφιους» στις λεγόμενες εκλογές, ο Πρόεδρος Χριστόφιας είπε ότι «ασφαλώς και δεν είμαι διατεθεμένος να ξεκινήσω από την αρχή».

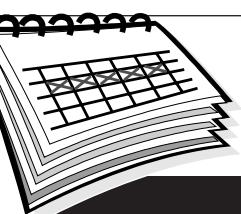
Πρέπει να πω, συνέχισε, «με όλο το σεβασμό προς την Επιτροπή, ότι δεν έπρεπε κατί το οποίο θα έπρεπε να πράξει. Ενώ το Δεκέμβριο έχει τοποθετήσει όλα αυτά τα θέματα στην εσωτερική ιστοσελίδα της Ευρωπαϊκής Ενωσης, εμάς, ως ενδιαφερόμενο κράτος δεν μας ειδοποίησε, ανέφερε. Ούτε και η Ελλάδα ειδοποίησε», πρόσθεσε. «Το Μάρτιο, ήγειρε ένα θέμα ότι είναι πλέον στην ατζέντα της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου του Ευρωπαϊκού Κοινοβούλιον. Κατ' εμάς και αυτό είναι λάθος. Η Κύπρος είναι μέλος της Ενωσης. Και δεν είναι αυτή η επιτροπή που θα πρέπει να το συζητήσει. Ομως αυτό δεν είναι η ουσία. Εμείς βεβαίως έχουμε γίνει κοινονοί αυτής της κίνησης, συνεργαζόμενοι στενά μαζί με την Ελλάδα, ούτας ώστε να αντιμετωπίσουμε και στο Κοινοβούλιο, όπως αντιμετωπίσουμε στην Επιτροπή, θέματα, και πινακές αυτού του θέματος, υπάρχουν αποκλίσεις, ακόμα μένον ανοικτά ζητήματα, έχουμε συζητήσει τα θέματα της οικονομίας και της ΕΕ με λιγότερα, θα έλεγα συγκλίσεις πάνω σε σημαντικά, κατά τη δική μου εκτίμηση, θέματα, και πινακές αυτού του θέματος, υπάρχουν αποκλίσεις, ακόμα μένον ανοικτά ζητήματα, έχουμε συζητήσει τα θέματα παρά στο πρώτο θέμα, αλλά απομένουν πάρα πολλά ζητήματα να συζητήσουμε σε κεφαλαιώδεις πτυχές του Κυπριακού, οι οποίες αντικειμενικά θα βρεθούν στο τραπέζι μετά τις συνομιλίες», πρόσθεσε.

Και θα είναι απαίτηση μας, συνέχισε ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας, «να ματουν πάνω στο τραπέζι μετά τις συνομιλίες γιατί μετά τις λεγόμενες εκλογές, το ποιος θα «εκλεγεί» δεν είναι υπόθεση ούτε δική μου, ούτε και μπορώ να του στείλω, ξέρω εγώ, τριάντα χιλιάδες ψήφους του κ. Ταλάτ για να «εκλεγει». Αυτά δεν γίνονται. Είναι υπόθεση της τ/κ κοινότητας, όσο είναι υπόθεση της τ/κ κοινότητας, και θέλω να το τονίσω αυτό, γιατί δυστυχώς «ψηφίζουν» και οι έποικοι. Και αυτό είναι επίσης μια πραγματικότητα».



Ειναση, όπως εκπηγάζουν αυτές και από το Πρωτόκολλο της Αγκυρας».

**«Δεν ξεκινώ απ' την αρχή»**



# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ μερολόγιο Εκδηλώσεων

C A L E N D A R

O F E V E N T S

Πέμπτη 15 Απριλίου 2010

\*\*\*\*\*

**15 Απριλίου 2010**

(ΠΕΜΠΤΗ)

**Παρουσίαση βιβλίου «Μανδρίτες στα Πέρα» του Σάββα Καραγιάννη****ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ:** Δρ Νίκη Κατσαούνη  
Μορφωτική Σύμβουλος  
Κυπριακής Υπάτης Αρμοστείας**ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΗΣ:** **Κώστας Καββάδας**  
Νομικός - Λαογράφος**ΤΟΠΟΣ:** Κοινοτική Αίθουσα Καθεδρικού  
I.N. Πλαναγίας, Trinity Road,  
Wood Green, London N22**ΩΡΑ:** 7.00 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8876 4179  
Της παρουσίασης που βρίσκεται υπό την αιγίδα  
του ΕΦΕΠΕ, θα προεδρεύει ο Αρχιεπίσκοπος  
Θυατέρων Γρηγόριος**16 & 17 Απριλίου 2010**  
(ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ & ΣΑΒΒΑΤΟ)**«Μια ζωή την έχουμε» - Συναυλίες  
από τη «Διάσταση»****ΤΟΠΟΣ:** Pentland Theatre,  
ARTS DEPOT, 5 Nether Street,  
Tally Ho Corner, North Finchley,  
London N12 0GA  
**ΩΡΑ:** 7.40 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8343 4072**22 Απριλίου 2010**

(ΠΕΜΠΤΗ)

**Ελεύθερο Πανεπιστήμιο  
Ομογένειας Λονδίνου****ΘΕΜΑ:** «Αντικοινωνική συμπεριφορά:  
Ανάπτυξη και Πρόβλεψη»  
**ΟΜΙΛΗΤΗΣ:** Κώστας Φάντης,  
Λέκτορας Αναπτυξιακής  
Ψυχολογίας  
Πανεπιστημίου Κύπρου  
**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Αδελφότητας,  
Britannia Road, London N12  
**ΩΡΑ:** 7.45 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 9999, 020 8445 7070  
**ΟΡΓΑΝΩΤΕΣ:** Ελληνική Κυπριακή Αδελφότητας  
και Πανεπιστήμιο Κύπρου  
**ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ:** LGR, ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ, ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΗ,  
HELLENIC TV, PΙΚ, ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΟΣ, ΚΥΠΕ**25 Απριλίου 2010**  
(ΚΥΠΡΙΑΚΗ)**Γενική Συνέλευση Συνδέσμου  
Ριζοκαρπασιτών Βρετανίας****ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο,  
Earlham Grove,  
Wood Green, London N22  
**ΩΡΑ:** 3.00 μ.μ.  
**ΗΜ. ΔΙΑΤΑΞΗ:** 1) Έκθεση Δράσης  
από την πρόεδρο  
2) Έκθεση Ταμία  
3) Έκθεση Ελεγκτή  
4) Ερωτήσεις και Συζήτηση  
5) Ψηφίσματα  
6) Διάφορα  
Θα ακολουθήσει δεξιώση - σουβλάκια**23 Μαΐου 2010**

(ΚΥΠΡΙΑΚΗ)

**Εκδρομή Συνδέσμου Γιαλούσας  
στο Brighton****ΕΚΚΙΝΗΣΗ:** Απέναντι από τον  
Αστυνομικό Σταθμό Wood Green  
(κοντά στο Κοινοτικό Κέντρο)  
**ΩΡΑ:** 8.00 π.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 01707 875 822 ή 07836 218 167  
Λέων Χριστοδούλου,  
020 7281 5196 ή 07985 123 322  
Ανδρέας Ευαγγέλου  
020 8888 2834 Ιωάννα Ονουφρίου**30 Μαΐου 2010**  
(ΚΥΠΡΙΑΚΗ)**Ετήσιος χορός Συνδέσμου Αγίου  
Αμβροσίου****ΤΟΠΟΣ:** «The Emerald Suite»  
North London Business Park,  
Oakleigh Road South,  
London N11 16N  
**ΩΡΑ:** 7.00 μ.μ.  
**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:** £30 (ενήλικες),  
£15 (παιδιά κάτω των 15 ετών)  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8551 2094**5 Ιουνίου 2010**  
(ΣΑΒΒΑΤΟ)**Ετήσια Χοροεσπερίδα  
ΚΟΠΑ****ΤΟΠΟΣ:** Penridge Banqueting,  
470-474 Bowes Road,

New Southgate, London N11

7.30 μ.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07939 250 424  
(Σώτος Αντωνιάδης)**13 Ιουνίου 2010**  
(ΚΥΠΡΙΑΚΗ)**Αθλητική Ημερίδα - Υπαίθριο  
πάρτυ Ανεξάρτητου Ελληνικού  
Σχολείου Φίνσλεϋ****ΤΟΠΟΣ:** Compton School,  
Summers Lane, London N12  
**ΩΡΑ:** 10.00 π.μ. - 6.00 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8447 8188**20 Ιουνίου 2010**  
(ΚΥΠΡΙΑΚΗ)**Αθλητική Ημερίδα - Υπαίθριο  
πάρτυ Ανεξάρτητου Ελληνικού  
Σχολείου Μάνορ Χίλλ****ΤΟΠΟΣ:** Ravenscroft School,  
Barnet Lane, Totteridge,  
London N20  
**ΩΡΑ:** 10.00 π.μ. - 6.00 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07803 504 037**24-27 Αυγούστου 2010**  
(ΤΡΙΤΗ - ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ)**Συνεδρία Κεντρικού Συμβουλίου  
ΠΟΜΑΚ - ΠΣΕΚΑ****ΤΟΠΟΣ:** Λευκωσία - ΚΥΠΡΟΣ**S. ASPRIS & SON LTD**

- Troodos Wines • CASH AND CARRY
- Wines, Spirits & Beer

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ, ΤΗΣ ΞΑΚΟΥΣΤΗΣ ΡΕΤΣΙΝΑΣ  
**ΚΟΥΡΤΑΚΗ**, ΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΗΜΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ **ΚΑΛΛΙΓΑ****ΣΤΗΝ S. ASPRIS & SON LTD ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΤΟ ΦΗΜΙΣΜΕΝΟ  
ΚΟΝΙΑΚ 31 ΚΑΙ ΤΟ «ΑΔΕΛΦΑΚΙ» ΤΟΥ... ΚΟΝΙΑΚ 32**

★ Επίσης ΟΥΖΟ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΠΑΙΣ και ΖΙΒΑΝΙΑ ΠΕΤΡΙΔΗ

**ZΗΤΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΜΠΥΡΑ ΚΕΟ (large/small, bottles & cans)**

Διαθέτουμε όλα τα προϊόντα μας σε πολύ χαμηλές τιμές:

★ ΧΑΛΛΟΥΜΙΑ ΣΤΕΦΑΝΗ, γνήσια αίγας και  
προβάτου, συσκευασμένα σε πλαστικά δοχεία και πακέτα★ Εξαιρετικό EXTRA ΠΑΡΘΕΝΟ (EXTRA VIRGIN) ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ  
ΑΜΑΘΟΥΣ ΚΑΙ ΕΛΙΕΣ ΕΙΣΑΓΟΜΕΝΕΣ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΑΠΟ ΚΥΠΡΟ  
ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΕ ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΕΣ ΤΙΜΕΣ!

Ειδικοί για off-licences, Γάμους, Πάρτυς, Εστιατόρια, Clubs.

Επισκεφθείτε μας για το δικό σας συμφέρον!  
**ΤΩΡΑ ΚΑΙ ΣΤΟ** [www.aspris.co.uk](http://www.aspris.co.uk)e-mail: [info@aspris.co.uk](mailto:info@aspris.co.uk)**47 TURNPIKE LANE, N8**

Tel: 020 8340 7899

**ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΚΑΙ ΛΙΑΝΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ****19 FERDINAND STREET, NW1**

• Tel: 020 7485 0563/9733

**ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ****Συνδρομή (Subscription)**

Όνομα (Name): .....

Διεύθυνση (Address): .....

Τηλέφωνο (Telephone): .....

Παρακαλώ να με γράψετε συνδρομητή της «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ»

(Please register me as a subscriber of «ELEFTHERIA»)

BRITAIN (BRITAIN)

Ένα χρόνο (One Year) £60.00.....Έξι μήνες (Six Months) £40.00.....

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ (OVERSEAS)

Ένα χρόνο (One Year) £80.00.....Έξι μήνες (Six Months) £50.00.....

Η διαταγή πληρωμής να γίνεται στην ELEFTHERIA OF LONDON LTD

(Payment order in favour of ELEFTHERIA OF LONDON LTD)

Ημερ. /(Date).....

Υπογραφή (Signature).....

## ΑΠΟΨΗ

**Το απευθείας εμπόριο και η διαχρονική υπνηλία μας**

Συνέχεια από σελ. 1

σμούς, νομικά και πολιτικά επιχειρήματα, επί διακυβερνήσεως Τάσσου. Η Τουρκία, μετά την υπογραφή του Πρωτόκόλλου της Άγκυρας (2005) για να αποφύγει την υποχρέωση να το εφαρμόσει, είχε δηλώσει δημόσια και εν παντί τόπω και χρόνω, ότι πρέπει πρώτη η Ε.Ε. να... τηρήσει τις υποσχέσεις της προς τους Τουρκοκυπρίους (απευθείας εμπόριο) και μετά η ίδια να εφαρμόσει το Πρωτόκολλο. Ήταν μια θέση, όχι μόνο παράνομη, αντιευρωπαϊκή και προσβλητική για τους Ευρωπαίους εταίρους, αλλά και παράλογη.

**Ο**ΜΩΣ, Η ΤΟΥΡΚΙΑ συνέχιζε το βιολίτης. Σκόπιμα μιλούσε για απομόνωση των Τουρκοκυπρίων, ενώ ήξερε, όπως ξέρουμε κι εμείς πολύ καλά, ότι τέτοια απομόνωση δεν υπάρχει. Υφίσταται απομόνωση μόνο για το ψευδοκράτος και τους έποικους και αυτό λόγω ΟΗΕ (Ψηφίσματα 541 & 550) και ένεκα ευρωπαϊκών αποφάσεων. Δυστυχώς, αυτό το επιχείρημα αδυνατούσαμε να το κατανοήσουμε και λέγαμε έκτοτε το «πλαδαρό» ότι, αν υπάρχει «απομόνωση», αυτή οφείλεται στην τουρκική κατοχή. Μάταια υποδείξαμε πολλές φορές να τονίζεται η απομόνωση του ψευδοκράτους. Αγρόν ηγόρασαν...

**Η**ΤΟΥΡΚΙΑ, ΑΠΟ ΤΟ 1974 και εντεύθεν, ήξερε να θέτει μακροπρόθεσμους στόχους. Απαιτούσε ομοσπονδία. Εμείς συζητούσαμε πολυπεριφερειακή και μετά δεχτήκαμε τη διπεριφερειακή. Μετά έβαλαν ως στόχο τη διζωνική. Ο Σπύρος Κυπρακού «έσπηγε πόδι». Δεν δεχόταν. Έως ότου το ΑΚΕΛ μάρτιος έφερε τον Γιώργο Βασιλείου, και έγινε δεκτή η διζωνική και για πρώτη φορά αναφέρθηκε σε ψηφίσματα του ΟΗΕ (1990).

**Α**ΚΟΛΟΥΘΩΣ, οι Τούρκοι έθεσαν ως στόχο την εκ περιποτής προεδρία, που «σιγόβραζε» από τη δεκαετία του 1980. Και πέτυχαν το στόχο τους στο Σχέδιο Ανάν και μετά στις απευθείας συνομιλίες Χριστόφια - Ταλάτ.

**Π**ΑΡΑΛΛΗΛΑ, οι Τούρκοι έβαλαν ως στόχο την αναβάθμιση του ψευδοκράτους. Ο Ταλάτ, χωρίς ουσιαστικό εμπόδιο από πλευράς μας, αλώνισε την Ευρώπη, γενόμενος δεκτός από πρωθυπουργούς και υπουργούς Εξωτερικών. Έτσι, βαθμηδόν απέκτησε «διεθνές προφίλ», που ασφαλώς έχει αντανάκλαση στο εκπροσωπεί.

**Τ**ΩΡΑ, ΤΟΥΣ ΑΠΟΜΕΝΕΙ να μπορούν, ως ψευδοκράτος, να συναλλάσσονται με ξένες χώρες, συνάπτοντας εμπορικές συμφωνίες υπό τον μανδύα της δήθεν άρσης της απομόνωσης. Δηλαδή, θα φτάσουν ένα μικρό σκαλοπάτι πριν την αναγνώριση του ψευδοκράτους, ώστε να είναι «πειστικό» στον εκβιασμό τους για λύση δύο κρατών.

**Τ**Η ΘΕΣΗ των Τούρκων, ενστερνίστηκαν, δυστυχώς, οι Ευρωπαίοι Σοσιαλιστές που με δήλωσή τους συνδυάζουν «το απευθείας εμπόριο με τον τουρκόφωνο πληθυσμό» (δηλαδή και με τους έποικους) με την εφαρμογή του Πρωτόκολλου της Άγκυρας.

**Κ**Ι ΕΜΕΙΣ μπροστά σ' αυτές τις ολοφάνερες διεργασίες και εξελίξεις, παραπονούμεθα ότι δεν μας... ειδοποίησαν! Σύμφωνοι, όσοι ευθύνονται γι' αυτή την υπόθεση, πρέπει να παραιτηθούν, διότι είναι σοβαρό το θέμα! Όμως, θέλαμε ειδοποίηση για να ξέρουμε τις τουρκικές μεθοδεύσεις; Μάς το έλεγαν δημόσια. Και αντί σε όλες τις κατ' ιδιαν συναντήσεις με ξένους ηγέτες και κοινοτικούς αξιωματούχους του Προέδρου Χριστόφια, των υπουργών και των πολιτικών προσώπων να τίθεται το θέμα μετ' επιτάσεως και φορτικά, φοβόμασταν μήπως χαλάσουμε το «καλό κλίμα» των συνομιλιών και κλείναμε το στόμα. Τώρα, τα βρίσκουμε μπροστά μας, σε μια ενορχηστρωμένη εκστρατεία να βοηθηθεί η Τουρκία στην ενταξιακή της πορεία και ο Ταλάτ στις «εκλογές». Πράγματι, «ταλατοποιήθηκε» το Κυπριακό, με δική μας δυστυχώς αδράνεια, αν όχι ανοχή.

**Τ**Α ΧΑΣΤΟΥΚΙΑ που τρώμε είναι πολλά και δεν τα αντέχουμε. Πρέπει να υπάρξει αποφασιστική παρέμβαση στην Ε.Ε. με... τουρκική τακτική. Βέτο αμέσως σε όλα τα κεφάλαια της Τουκίας και αλλαγή τακτικής στις συνομιλίες, ώστε να φανεί καθαρά ότι ο λόγος είναι το απευθείας εμπόριο, χωρίς να μπορούν να μας κατηγορήσουν για κάτι τέτοιο.

**Α**Ν ΜΕΙΝΟΥΜΕ ΑΔΡΑΝΕΙΣ, η διχοτόμηση θα έρθει χωρίς να το αντιληφθούμε καν. Όσοι ευαγγελίζονται... ευρωπαϊκές τακτικές και τρόπους, απλώς δεν συνειδητοποιούν τους κινδύνους.

&lt;&gt;

## Ομογένεια

## --- RΙΠΕΣ ---

**Προς Andy Love**

**Ω**Σ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ, δεν «χτυπήσαμε» ποτέ τον βουλευτή του Εργατικού Κόμματος και νυν υποψήφιο Andy Love, διότι σεβόμαστε το ενδιαφέρον του για την Κύπρο, έστω και αν διαφωνούμε κάποιες φορές με ορισμένες δηλώσεις και πράξεις του «ίσων αποστάσεων». Ως εφημερίδα, ξεκαθαρίσαμε ότι για λόγους αρχής υποστηρίζουμε τους Ελληνοκυπρίους υποψηφίους βουλευτές, με όποιο κόμμα και αν κατέρχονται. Δεν σημαίνει όμως ότι «πολεμάμε» τους ανθυποψηφίους τους.

Αυτή η ξεκάθαρη θέση – που είμαστε βέβαιοι ότι εκτιμάται από τα ευρύτερα λαϊκά, δημοκρατικά και πατριωτικά στρώματα της Παροικίας – δεν δίνει το δικαίωμα στον Andy Love και σε οποιονδήποτε άλλον, να υβρίζει την εφημερίδα μας και τον διευθυντή της και να «αφηνιάζει» εναντίον τους.

Ψευδοπατριώτες είναι και όσοι Βρετανοί πολιτικοί υποστηρίζουν παραβίαση των διεθνών νόμων και καταπάτηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Εμείς, κύριε Love, σταθήκαμε με πολύ σεβασμό απέναντί σου. Το γιατί «πολεμάμε» τη φιλότουρκη Joan Ryan, το γνωρίζει ολόκληρη η Ομογένεια.

Για μας είναι θέμα υψίστης εθνικής σημασίας και προστασίας των συμφερόντων της Κύπρου μας και της νόμιμης κυβέρνησης τής Κυπριακής Δημοκρατίας να χάσει στις εκλογές η Joan Ryan.

Επομένως, κύριε Love, όταν «αφηνιάζει» εναντίον μας, εκτίθεσαι ο ίδιος και εκθέτεις και αυτούς που σε βοηθούν.

&lt;&gt;

## ΠΑΡΑΣΙΤΑ

**□** Είδατε ο Ταλάτ! Πρώτα προέτρεψε τον Πρόεδρο Χριστόφια να κάνει δημόσια δήλωση υπέρ του για την ψηφοφορία στο ψευδοκράτος και μετά βγήκε και είπε ότι η δήλωση Χριστόφια του έκανε ζημιά στις «εκλογές»!

Παρόμοια εκτίμηση με τον Ταλάτ έκανε και ο... Νίκος Αναστασάδης.

Το υποδεικνύουμε απλώς, για να δουν όλοι με τι άνθρωπο έχουμε να κάνουμε στα κατεχόμενα.

**▲** Πάντως, έπεισαν όλοι για να βοηθήσουν τον Ταλάτ στις «εκλογές». Η πρόσφατη απόφαση του ΕΔΑΔ, το θέμα του απευθείας εμπορίου με το ψευδοκράτος, οι προτίμησεις ένων ηγετών και, κυρίως, της Βρετανίας, συν καμιά δεκαριά υπουργού από την Τουρκία εργάζονται όλη για να κερδίσει ο Ταλάτ.

Δεν αποκλείεται να τα καταφέρει.

Οπότε, το ψευδοκράτος θα κερδίσει κι αυτό πόντους διεθνώς. Ο Ταλάτ έχει προτερετεί καλύτερα από τον Έρογλου τους τουρκοκύπριους στόχους.

**□** Μέχρι και η φιλοτουρκική οργάνωση στην Αγγλία C4C (δημούργημα του Foreign Office) τάχθηκε ανοιχτά υπέρ του Ταλάτ. Σε διακήρυξή της, η C4C μιλά για «συμφιλίωση» στην Κύπρο (γι' αυτούς δεν υπάρχει κατοχή) και για «καρποφόρες» συνομιλίες «που θα βγάλουν τους Τουρκοκύπριους από την πολιτική και οικονομική απομόνωση».

Η C4C εξυπηρετεί θαυμάσια το σκοπό της. Παπαγαλίζουν τις θέσεις Ερντογάν, Ταλάτ και Φόρειν Όφις, αλλά φαίνονται ως «δικοιονοπική οργάνωση». Στην πράξη είναι τουρκική.

**▲** Να ξεφύγουμε, όμως, από τους Τούρκους και τους «υπηρέτες» τους και να πάμε στα αγγλικά δρώμενα. Οι υποψήφιοι βουλευτές τρέχουν και δεν φτάνουν. Στο βόρειο Λονδίνο, η «Τουρκισσα» Joan Ryan χάνει. Μετά τις 6 Μαΐου φαίνεται ότι θα αποτελεί ένα θλιβερό παρελθόν για την πολιτική ζωή της χώρας. Σίγουρα, όμως, οι Τούρκοι δεν θα την αφήσουν... άνεργη.

Στο Finchley, ο Mike Freer, αφού ο Rudi Vis δεν είναι υποψήφιος, εκλέγεται σίγουρα. Το ίδιο και ο Matthey Offord στη θέση του Andrew Dismore στο Hendon. Ο Dismore (πιστός οπαδός

## Πάσχα και Μπαϊράμι

Πριν τις γιορτές, ο Πρόεδρος Χριστόφιας συγκέντρωσε τους υπαλλήλους του Προεδρικού και ευχόμενος Καλό Πάσχα, τούς ειπε τα εξής θαυμάσται:

«... Προσβλέπουμε την ώρα όπου οι Μπαϊράμι και Λαμπρή θα είναι αδέλφια δίδυμα... Να γιορτάζουμε, δηλαδή, κι εμείς το Μπαϊράμι και να χαιρόμαστε με τις χαρές των Τ/κ, κι εκείνοι να γιορτάζουν τη Λαμπρή και τα Χριστούγεννα μαζί με τους Ε/κ»... Κατόπιν αυτής της εμπνευσμένης προεδρικής ευχής, ο γνωστός σκιτσογράφος PIN σχεδίασε το δίπλα:





**T**α 10χρονα λειτουργίας της γιόρτασε τη Δευτέρα 12 Απριλίου η γνωστή στην Παροικία κτηματομεσιτική εταιρεία ANTHONY WEBB Estate Agents.

Ο εορτασμός έγινε στα γραφεία της εταιρείας (348 Green Lanes, Palmers Green, London N13), παρουσία εκλεκτών επισήμων, πελατών και φίλων της οικογένειας Ούρρη, η Έλενα και ο Τομ.

H ANTHONY WEBB αναλαμβάνει πωλήσεις και ενοικιάσεις περιουσιών στο βόρειο Λονδίνο και η 10χρονη πείρα και ο επαγγελματισμός του προσωπικού εγγυώνται τα καλύτερα αποτελέσματα.

Ο εορτασμός έγινε στα γραφεία της εταιρείας (348 Green Lanes, Palmers Green, London N13), παρουσία εκλεκτών επισήμων, πελατών και φίλων της οικογένειας Ούρρη, στην οποία και ανήκει. Ανάμεσά τους, ο βουλευτής Southgate, David Burrowes, ο Δήμαρχος Ένφιλντ Ελευθέριος Σάββα, η Μαρίνα Σάββα, ο Γιώργος Σάββα, ο Πάμπος Χαραλάμπους (υποψήφιος βουλευτής με το Εργατικό Κόμμα στο Southgate), η υποψήφια Δημοτική Σύμβουλος με τους Συντηρητικούς για το Πάλμερς Γκριν, Μαρίνα Σάββα και ο Κώστας Γεωργίου, πρόεδρος του Συνδέσμου Καταστηματαρχών της Green Lanes.

Η εκδήλωση ξεκίνησε με αγιασμό από τον π. Ανδρέα Γαριβαλδίνο και ακολούθησαν τα εγκαίνια των ανακαινισμένων γραφείων της ANTHONY WEBB από τον David Burrowes και τον Ελευθέριο Σάββα.

Στη συνέχεια ο βουλευτής της περιοχής, εκ μέρους των επισήμων προσκεκλημένων, συνεχάρη την εταιρεία για την επιτυχή μέχρι τώρα λειτουργία της και ευχήθηκε ακόμα μεγαλύτερες επιτυχίες στις εργασίες της για το μέλλον.

Διευθυντής της ANTHONY WEBB είναι ο πρωτόκος γιος της οικογένειας Αναστασίας και Μελή Ούρρη, Τόνι, ο οποίος όλα αντά τα χρόνια, με τον επαγγελματισμό και τη σοβαρότητά του κέρδισε την εμπιστοσύνη των πελατών συμπατριωτών μας, αλλά και άλλων κατοίκων ολόκληρου του βόρειου Λονδίνου. Στην εταιρεία μετέχουν επίσης τα άλλα δύο παιδιά,



Ο βουλευτής της περιοχής Southgate, David Burrowes κόβει την κορδέλα των εγκαίνιων των ανακαινισμένων γραφείων (κάτω) της Anthony Webb στην Green Lanes στο Πάλμερς Γκριν. Αριστερά του ο δήμαρχος Ένφιλντ Ελευθέριος Σάββα και δεξιά η Μαρίνα Σάββα και ο Τόνι Ούρρης με τον 6χρονο γιο του, Χάρη.

## Τα 10χρονα της Anthony Webb



Αναμνηστική φωτογραφία με τους επίσημους προσκεκλημένους. Από αριστερά, η Μαρίνα Σάββα, ο βουλευτής David Burrowes, ο δήμαρχος Ελευθέριος Σάββα, ο Γιώργος Σάββα, ο Πάμπος Χαραλάμπους, ο Τόνις Ούρρης και ο Ανδρέας Κωνσταντινίδης.



Ο π. Ανδρέας Γαριβαλδίνος τελεί τον αγιασμό. Δεξιά του ο Τόνι Ούρρης



Εσωτερική άποψη των ανακαινισμένων γραφείων της Anthony Webb

Celebrating **10 years** in Palmers Green

we've had a  
**makeover!**

Celebrate our fresh new  
look with some special  
discounted selling fees



Sales • Lettings  
Property Management • Mortgages  
Energy Performance Certificates

Call today for a **FREE** no obligation market appraisal

To celebrate our  
**10th Anniversary**

we are offering reduced  
commission rates starting from

**0.85%**

Subject to terms

## Η εθνική γιορτή στο ελληνικό σχολείο Αγίου Γεωργίου Kingston

Λάβομε την ακόλουθη πληροφόρηση:

Πόρτασε και εφέτος το Ελληνικό Σχολείο του Αγίου Γεωργίου του Kingston την επέτειο των δύο εθνικοαπελευθερωτικών αγώνων, τιμώντας έτσι τους αγωνιστές της 25ης Μαρτίου 1821 και της 1ης Απριλίου 1955, καθώς και τον Ευαγγελισμό της Θεοτόκου.

Οι εκδηλώσεις περιελάμβαναν την ελληνική βραδιά, που έγινε το βράδυ του Σαββάτου, 20 Μαρτίου 2010, ενώ το ίδιο πρωί τελέστηκε από τον π. Αιμιλιανό, ιερατικώς προϊστάμενο της Κοινότητας η δοξολογία στον Ναό του Αγίου Γεωργίου στην παρουσία μαθητών, γονέων και μελών της Κοινότητας.

Ακολούθησε ο εορτασμός της 25ης Μαρτίου στην αίθουσα της εκκλησίας, μια εκδήλωση γεμάτη συγκίνηση και υπερηφάνεια.

Τα παπαδιά γύρισαν τη σκέψη μας σε όλους εκείνους που έγραψαν σελίδες ηρωισμού στην ιστορία τού χιλιοταλαιπωρημένου έθνους μας από Ελλάδα μέχρι Κύπρο. Ιστορία, αγώνες, νίκες, σκοτώμοι, θάνατος, όλα πέρασαν μπροστά από τα μάτια όλων συνδεδεμένα με την πίστη και την θρησκεία μας. Η γιορτή άνοιξε με τον Ακάθιστο 'Υμνο από τους δασκάλους και τα μεγάλα παιδιά και έκλεισε με παραδοσιακούς χορούς και τον Εθνικό μας 'Υμνο.

Το ίδιο βράδυ, στην Ελληνική Βραδιά, που την



διοργάνωση και την επιμέλεια είχε η Γεωργία Αντωνίου, διευθύντρια τού σχολείου όπως και μέλη της Σχολικής Επιτροπής, η χαρά, η υπερηφάνεια, η συγκίνηση και το κέρι κορυφώθηκε με τους παραδοσιακούς χορούς από παιδιά του σχολείου, όπως και από το χορευτικό συγκρότημα των ενηλίκων, στο οποίο λαμβάνουν μέρος δάσκαλοι και μέλη της Κοινότητας, επίσης υπό την επιμέλεια της κ. Γεωργίας Αντωνίου.

Η Κοινότητα δεν παραλείπει να τιμά τους ήρωες και να σφραγίζει με τον δικό του τρόπο την ευγνωμοσύνη που χρωστά σε αυτούς και τη μνήμη που πρέπει πάντα να υπάρχει και να υπερτερεί.



### Η χοροεσπερίδα του Μάνορ Χίλ στο Hellenic TV

Λάβομε την ακόλουθη πληροφόρηση:

Το Hellenic TV-1 παρουσίαζε την Κυριακή 18 Απριλίου στις 7.45 μ.μ. αποσπάσματα από την χοροεσπερίδα του σχολείου του Μάνορ Χίλ. Απολαύστε ξανά τους μαθητές του σχολείου σε μία άριτα οργανωμένη εκδήλωση προώθησης και προάσπισης της κουλτούρας και του πολιτισμού μας.

Τα χορευτικά σχήματα από όλες τις ηλικίες, αλλά και οι πανέμορφες και ιδιαίτερα φροντισμένες παραδοσιακές στολές «έντυσαν» και φέτος μία εξαιρετική βραδιά. Αυτήν την Κυριακή στις 7.45 στο Hellenic TV 1.

ΕΛΛΑΔΟΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΝ

## Γιατί χαίρονται οι Τούρκοι;

ΛΑΘΟΣ ΤΟΥ Κ. ΠΕΤΑΛΩΤΗ Ο ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΣ

ΠΟΜΑΚΙΚΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ

ΑΠΟ ΗΜΕΡΙΔΑ ΠΟΥ ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΕ

Το τουρκικό προδενείο της Κομοτηνής (που – σημειωτέον - δεν έχει λόγο να υπάρχει) εξέφρασε την «ευχαρίστησή» του για τον αποκλεισμό - από τον κ. Πεταλωτή - των Πομάκων και της «φωνής τους», της εφημερίδας «Ζαγάλια», από την ημερίδα «Ελληνική Επικαιρότητα - Στοχευμένες Δράσεις», η οποία πραγματοποιήθηκε στην Αθήνα στις 16 Μαρτίου 2010. Και όταν οι Τούρκοι εκφράζουν την ευχαρίστησή τους για κάτι που έκανε η ελληνική κυβέρνηση, είναι σίγουρο πως η τελευταία δεν ενήργησε σωστά για τους πολίτες που την ψήφισαν...

Γράφει, λοιπόν, η πομακική «Ζαγάλια»:

«Τουρκικοί λεονταρισμοί καταγράφηκαν στην Κομοτηνή, όπου κάποιοι κομπάζουν, όπι υποχρέωσαν τον υφυπουργό παρά τα πρωθυπουργώ και κυβερνητικό εκπρόσωπο κ. Γιάγρου Πεταλωτή, να διαγράψει την Ζαγάλια και MONO ΑΥΤΗΝ από όλα τα έντυπα της Θράκης και της Ανατολικής Μακεδονίας, προκειμένου να μην συμμετάσχει στην ημερίδα με θέμα «Ελληνική Επικαιρότητα-Στοχευμένες Δράσεις», η οποία πραγματοποιήθηκε στην Αθήνα στις 16 Μαρτίου 2010.

Για την ΖΑΓΑΛΙΑ είναι βέβαια πιμή να την ξεχωρίζουν οι τουρκόφρονες ως μοναδική απειλή για τον τουρκικό εθνικισμό, σε σχέση με τις υπόλοιπες εφημερίδες της περιοχής.

Για την Ελλάδα όμως είναι ντροπή και για άλλη μια φορά πίθεται το ερώτημα "ποιος πραγματικά έχει τον πρώτο ρόλο σε αυτά τα θέματα στην περιοχή, η Ελλάδα ή η Τουρκία;

Εάν το ερώτημα σάς φαίνεται υπερβολικό, τότε απαντήστε μας γιατί ακολουθήκε μεδόδευση για να αποκλείσει τη μοναδική πομακική εφημερίδα;

Ποιο μήνυμα τελικά στέλνει μια τέτοια κίνηση στους Πομάκους της Ελληνικής Θράκης και ποιό μήνυμα στους καταπατεότες τους;

Είμαστε ενάπομποι μιας καταφανούς περιπτώσεων λογοκρισίας σε μια εποχή που θέλουμε να την λέμε «δημοκρατική», αλλά που δυστυχώς αποδεικνύεται καθημερινώς πως δεν την βιώνουν όλοι ως τέτοια...»

Φίλοι μου αναγνωστές, εάν μπορείτε, στηρίξτε την πομακική εφημερίδα! Για όσους δεν γνωρίζουν την «Ζαγάλια» (= αγάπη) υπήρξε η πρώτη εφημερίδα των Πομάκων. Η φωνή όλων αυτών που αντιστέκονται στον τουρκικό επεκτατισμό. Πολεμήθηκε με οργή και φραντζόπισμα από τους τουρκόφρονες μουσουλμάνους: Ενέδρες στους ταχιδρόμους που την μοιράζαν στα χωριά της Θράκης, δημόσια καταστροφή της εφημερίδας, ύβρεις και απειλές στους συντελεστές της εφημερίδας... Υπήρχαν όμως κι αυτοί που δεν υποχώρησαν και συνέχισαν να διαδίδουν την εφημερίδα χέρι με χέρι.

Η πομακική εναντίον της εφημερίδας ανάγκασε τους συντάκτες της να διακόψουν την κυκλοφορία - εν μέσω δημοκρατίας! - το 2001. Όμως το πνεύμα της παραδόσεως, της αντιστάσεως και του αγώνος εναντίον του τουρκικού επεκταπομού συνεχίζεται σήμερα με την νέα έκδοση της εφημερίδας μετά από αρκετά χρόνια. Φέρνει το μήνυμα της επίδοσης σ' όλους εκεί-



Γράφει από την Αθήνα  
ο συνεργάτης μας  
**Γιώργος Λεκάκης,**  
συγγραφέας, λαογράφος  
[www.lekakis.com](http://www.lekakis.com)

νους που αντιστέκονται στην Νέα Τάξη».

Όσοι μπορείτε στηρίζετε – έστω από μακριά, έστω με μια συνδρομή - την πομακική εφημερίδα της Ελλάδος και διαδώστε την φωνή των Πομάκων. Θα ενισχύσετε έτσι το μέτωπο της αντιστάσεως στον τουρκικό επεκτατισμό.

Η αύξηση των συνδρομητών, είναι πραγματικά σημαντικό για την εφημερίδα, διότι απ' αυτό εξαρτάται η οικονομική αυτοτελεία της και κατά συνέπειαν η επιβίωση της στον άγνων που δίνει εναντίον του τουρκικού εθνικισμού.

Η συνδρομή στην εφημερίδα είναι μόλις 20 ευρώ επησωτισμό! Για επικοινωνία με την εφημερίδα «Ζαγάλια»  
e-mail: [kepoer@yahoo.gr](mailto:kepoer@yahoo.gr).

ΥΓ: Θυμίζω, πως το 2008 ο βουλευτής ν. Ξάνθης του ΠΑΣΟΚ, **Τσοτίν Μάντατζη**, έκαψε επερώτηση προς τον πεπονιά της εθνικής επετείου της 25ης Μαρτίου στην πομακική περιοχή του Δήμου Μύκης. Ο κ. Μάντατζη ανέφερε πως κατά τον εορτασμό κάποιος δάσκαλος «ανέθεσε στους μαθητές να χορέψουν βουλγαρικούς σκοπούς». Ο βουλευτής παραπλάνησε τον υπουργό και το ελληνικό Κοινοβούλιο, αφού η πραγματικότητα ήταν εντελώς διαφορετική: Οι μαθητές εχόρεψαν ενώπιον του Ήρακλου της ελληνικού πομακοχωρίου Σμύνης παραδοσιακούς ελληνικούς χορούς και ένων πομακικού χορού (παραλλαγή του χαοσάπικου από την ορεινή Ξάνθη). Συγκεκριμένα το πομακικό παραδοσιακό τραγούδι «Uchi to, myko, pr uchi» (δηλ. «Δίδαξε με, μάνα μου, δίδαξε με πο καλά»). Θα έπρεπε να ήξερε ο βουλευτής του ΠΑΣΟΚ της περιοχής πως άλλο τα πομακικά και άλλο τα βουλγαρικά τραγούδια... Άλλα εάν στο ΠΑΣΟΚ θεωρούν τους Πομάκους Βουλγάρους, τότε κατανοώ και την πράξη του κ. Πεταλωτή, αλλά δεν μπορώ να μην την στηλιεύσω...

ΥΓ-2: Η στήλη έχει ξανα-ασχοληθεί με το θέμα των Πομάκων, με το άρθρο «**Από τα Κυρρέα και τα Ασκηρά, τραγούδια και σκοποί των Πομάκων της Θράκης**» (21.07.2005).

ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΟΥ ΓΙΩΡΓΟΥ ΛΕΚΑΚΗ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΑ ΠΑΡΑΓΓΕΙΛΕΤΕ  
ΑΠΟ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟ «ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ»,  
ΕΡΜΟΥ 61, 54 623 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ • e-mail: [erwdios@otenet.gr](mailto:erwdios@otenet.gr)

# ΒΑΡΩΣΙ - ΒΑΡΩΣΙ

## ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ

**ZΗΤΟΥΝΤΑΙ: ΣΠΙΤΙΑ ή ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ σε όλο το Λονδίνο, για άμεση ενοικίαση σε επαγγελματίες και φοιτητές**

ΠΕΝΘΗΜΕΡΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΗ ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΜΑΘΗΤΩΝ Α' LEVEL ΤΩΝ ΣΧΟΛΕΙΩΝ ΜΑΝΟΡ

# Χορεύοντας με την Ελλάδα και

**K**άποιος σοφός έλεγε ότι δεν υπάρχει οληθινή ευτυχία αλλά μόνον ευτυχισμένες στιγμές. Αν αυτό είναι πράγματα αλήθεια, το ταξίδι στην Ελλάδα που πραγματοποίησαν οι δάσκαλοι, οι γονείς και οι μαθητές των A-Level των σχολείων Φίνσλεϋ και Μάνορ Χίλλ ήταν μια μοναδική αφορμή για συλλογή Ελληνικών ευτυχισμένων στιγμών και για γνωριμία με καθετή Ελληνικό.

Η μοναδική εμπειρία ζεκίνησε στο αεροδρόμιο «Ελευθέριος Βενιζέλος» της Αθήνας από όπου οι μαθητές μεταφέρθηκαν με τους καθηγητές τους και τους γονείς στο ξενοδοχείο President, όπου και διέμειναν.

Το βράδυ της Δευτέρας ζεκίνησε μια πρότη γνωριμία με την Ελλάδα του πολιτισμού και της δημοκρατίας. Και πάντα καλύτερο μέρος γι' αυτό από τη Βουλή των Ελλήνων. Οι μαθητές ηρέμησαν από το ταξίδι τους παρακολουθώντας την αλ-

ρα το χιλιοβασανισμένο ελληνικό θαύμα του Παρθενώνα.

Παρόλο που ο ναός δημιουργήθηκε για να στεγάσει το χρυσελεφάντινο όγαλμα της θεάς Αθηνάς προστάτιδος της πόλης, στη μακρόβια πορεία του στο χρόνο γκρεμίστηκε, ξαναφτιάχτηκε, μεταμορφώθηκε σε χριστιανικό ναό, βομβαρδίστηκε από τους Βενετούς και χρησιμοποιήθηκε ακόμα και ως τζαμί.

Η καμπυλότητα του ναού, αλλά και οι ανομοιόμορφες κολώνες σε συνδυασμό με το Ελληνικό Φως καθιστούν τον Παρθενώνα ένα κινούμενο χάρμα οφθαλμών, μια Ελληνική κιβωτός αρχαίων φωνών που ακόμα και το πιο ασυγκίνητο αυτί μπορεί να ακούσει. Ίσως έτσι να εξηγείται η σιωπή των παιδιών μπροστά στην τελειότητα του ναού, του απόλυτου συμβόλου του κλασικού Ελληνικού Πνεύματος, καρποί του οποίου είναι η δημοκρατία, η φιλοσοφία και το θέατρο.



λαγή φρουράς μπροστά στο μνημείο του Αγρώτου Στρατιώτη. Η περιέργεια των παιδιών για το εθιμοτυπικό της αλλαγής αλλά και για τις ρήσεις των αρχαίων Ελλήνων (όπως το Θουκυδίδειο ΑΝΔΡΩΝ ΕΠΙΦΑΝΩΝ ΠΑΣΑ ΓΗ ΤΑΦΟΣ) που κοσμούν τα τείχη πίσω από το μνημείο έδωσαν την ευκαιρία σε όλους μας να ευχαριστηθούμε μια ευχάριστη βραδινή βόλτα στο παρελθόν και να ετοιμαστούμε για την επόμενη ημέρα που θα ήταν γεμάτη από ιστορία.

Η δεύτερη ημέρα στην Αθήνα, ζεκίνησε νωρίς. Το πρόγραμμα άρχισε με την πολυαναμενόμενη επίσκεψη στον ιερό βράχο της Ακρόπολης. Τα συναισθήματα όλων καθώς άρχισε η ανάβαση στο άνδρο του Ελληνισμού ήταν ανυπομονησία, θαυμασμός και υπερηφάνεια.

Η Ακρόπολη δεν είναι απλά ένα αξιοθέατο, είναι μια εμπειρία που όσες φορές κι αν τη ζήσει κανείς ποτέ δεν απογοητεύει, γιατί κρύβει μέσα της την πεμπτουσία του Ελληνισμού. Μια μικρή στάση μετά τα Προπύλαια απενίζοντας τον Παρθενώνα δίδαξε στα Ελληνόπουλα των δύο σχολείων τι συμβολίζει για εμάς σήμε-

ρα το χιλιοβασανισμένο ελληνικό θαύμα του Παρθενώνα.

Παρόλο που ο ναός δημιουργήθηκε για να στεγάσει το χρυσελεφάντινο όγαλμα της θεάς Αθηνάς προστάτιδος της πόλης, στη μακρόβια πορεία του στο χρόνο γκρεμίστηκε, ξαναφτιάχτηκε, μεταμορφώθηκε σε χριστιανικό ναό, βομβαρδίστηκε από τους Βενετούς και χρησιμοποιήθηκε ακόμα και ως τζαμί.

Η κατάβαση από τον ιερό βράχο ήταν δύσκολη αφού τα συναισθήματα ήταν τόσο έντονα και υπαγόρευαν μία και μόνο σκέψη: αυτή της μελλοντικής επιστροφής στο μνημείο. Μια μικρή στάση στον Άρειο Πάλα στην Απόστολος Παύλος ζεκίνησε τη διάδοση του Χριστιανισμού και η πορεία μέσα από την Αρχαϊκή Αγορά προς το Μοναστηράκι έδωσε σε όλους την ευκαιρία να ζήσουν την αρχή της Χριστιανοσύνης, αλλά και να ακούσουν τους ψιθύρους του Σωκράτη, του Πλάτωνα και της παρέας τους.

Επόμενη στάση: το Προεδρικό Μέγαρο. Ο ιστορικός τόπος όπου εργάζεται ο πρώτος πολίτης της Ελλάδας. Το νεοκλασικό κτίριο μάς υποδέχτηκε γεμάτο ζεστασιά και αγήλη. Τα παιδιά ζεναγήθηκαν στους εσωτερικούς χώρους και τις αιθουσές αναμονής και υποδοχής των επισήμων και άκουσαν την ιστορία του κτιρίου και των δημιουργών του από τη Λειτουργό Δημοσίων Σχέσεων Μαρία Παπαθανασίου, η οποία καλωσόρισε την αποστολή με ζεστασιά και ανοιχτοκαρδιόσνη.

Η επίσκεψη στο Προεδρικό Μέγαρο

ήταν μια βόλτα στην ιστορία της Ελλάδας.

Νεοκλασικές κολώνες, αρχοντικοί πολυέλατοι, βιτρίνες με κουμπούρια, σπα-

θιά και κοσμήματα, ζωγραφικοί πίνακες Ελλήνων καλλιτεχνών, παμπάλαιες αριογραφίες, χειρόγραφα με τον Ακάθιστο Ύμνο και χίλιοι δυο άλλοι θησαυροί μάγεψαν τους επισκέπτες και πρόσφεραν ένα μοναδικό θέαμα. Παρόντα και ο πρέσβης της Κύπρου στην Ελλάδα κ. Ιωσήφ Ιωσήφ, ο οποίος και είπε λίγα λόγια σε γονείς, δασκάλους και παδιά για τη σημασία της επίσκεψης αυτής.

Ο τελικό σταθμός της δεύτερης ημέρας ήταν και ο βασικός στόχος του ταξιδίου: το ολοκαίνουριο Μουσείο της Ακρόπολης. Με τα μάτια της διεθνούς αρχαιολογικής κοινότητας στραμμένα στις συλλογές του και με τον αστρονομικό αριθμό των περίπου 2 εκατομμυρίων επισκεπτών στους λίγους μήνες λειτουργίας του, το νέο κόσμημα της Αθήνας διεκδίκει μια ιστόημη θέση ανάμεσα στα καλύτερα μουσεία του κόσμου.

Την αποστολή μας υποδέχθηκε ο διευθυντής του Μουσείου Καθηγητής Δημήτριος Παντερμαλής, ο οποίος και μίλησε για το ιστορικό του πρώτου, αλλά και του νέου Μουσείου.

Αργότερα οι μαθητές και οι εκπαιδευτικοί είχαν την ευκαιρία να ζεναγηθούν στους τρεις ορόφους από δύο αρχαιολόγους και να θαυμάσουν 2.500 χρόνια ιστορία



ΧΙΛ &amp; ΦΙΝΣΛΕΪ

# ΤΟ ΦΩΣ!

και πολιτισμού. Είναι μια συνεύρεση της καθημερινής ζωής των αρχαίων Αθηναίων με το θάμα της κλασικής εποχής. Από την αίθουσα των κλιτών της Ακρόπολης με το αέτωμα του αρχαϊκού Παρθενώνα, περάσαμε στον δρόφο με τα αρχαϊκά έργα και τα αναθημάτα, θαυμάσαμε τις καλλιγραμμές Κόρες και τους μεγαλόπερους Κούρους με τα χρώματα της αρχαιότητας ακόμα να φωτίζουν το άσυγχο μάρμαρο.

Στον 3ο δρόφο στεγάζεται το καμάρι του Μουσείου, η αίθουσα του Παρθενώνα. Η βόλτα μας γύρω από τα αετώματα και τις μετοίτες του νοού ήταν γεμάτη από μυθολογία: σκηνές της μάχης των θεών με τους Γίγαντες (Πίγαντομαχία), ο αγάνας των νέων της Αθήνας ενάντια στις Αμαζόνες (Αμαζονομαχία), η πάλη των Λαπίθων ενάντια στους Κένταύρους, η Αλωση της Τροίας, η γέννηση της Αθηνάς από το κεφάλι του Δία και η έριδά της με τον Ποσειδώνα για την προστασία της Αθηνάς. Ταυτόχρονα είχαμε την ευκαρία να θυμάσουμε τη ζωφόρο του Παρθενώνα με θέμα τη μεγαλύτερη γιορτή της πόλης των Αθηνών, τα μεγάλα Παναθήναια. Τα παιδιά αικολούθησαν την πομπή που ξετυλίγεται στα 160 μέτρα της ζωφόρου και παρατήρησαν τα μέρη της που αποσπάσθηκαν από το λόρδο Έλγιν και βρίσκονται στο Βρετανικό Μουσείο (στο νέο Μουσείο αυτά τα μέρη παριστάνονται με γύψο).

Τελευταίος σταθμός του ταξιδιού ήταν τα πέντε αγάλματα κορών (το έκτο βρίσκεται και αυτό στο Βρετανικό Μουσείο), οι Καρυάτιδες που στήριζαν την οροφή του Ερεχθίου. Οι μορφές φτιαγμένες από παριανό μάρμαρο με τις μικριές πλεξουδές που υποστήριζαν τις κολόνες και τις τέλειες πτυχώσεις στην ενδυμασία τους αντιπροσωπεύουν την τελειότητα της κλασικής εποχής.

**Την Τετάρτη το πρόγραμμα συμπεριλάμβανε επίσκεψη στους Δελφούς.**

Τα δύο λεωφορεία της αποστολής μάς μετέφεραν μέσω της Αράχωβας στο ιερό μαντείο του Δελφίνου (απ' όπου και το όνομα Δελφοί) Απόλλωνα, θεού των φωτός, της μουσικής και της μαντικής δύναμης. Τα παιδιά πληροφορήθηκαν την ιστορία



**Χορεύοντας κάτω από την Ακρόπολη...**

του μαντείου που αρχικά ήταν αφιερωμένο στη θεά Γη ήδη από τους Μυκηναϊκούς χρόνους (1600-1100 π.Χ.) και αργότερα αφιερώθηκε στον Απόλλωνα, ο οποίος ξεκινώντας από τη Δήλη κατέληξε στον τόπο των Δελφών, όπου σύμφωνα με το μύθο σκότωσε τον Πύθωνα, τον δράκο που φύλαγε τον ομφαλό της γης.

Οι μαθητές επίσης άκουσαν για την Πυθία, την ιέρεια του Απόλλωνα, μια γυναίκα με αγνή ζωή που καθόταν σε έναν τρίποδα με άνοιγμα προς τη γη. Καθώς εισέπνευσαν τους αιμούς από τη γη, εισερχόταν σε έκσταση και άφηνε τον Απόλλωνα να κυριαρχήσει στο πνεύμα της. Έτσι έδινε τους χρησμούς που προφήτευαν το μέλλον. Όσοι ήθελαν χρησμό πλήρωναν φόρο και έπειτα θυσίαζαν στο βωμό ένα ζώο. Αν η θυσία ήταν ευνοϊκή μπορούσαν να πάρουν χρησμό. Όλοι εξαγνίζονταν στην Καστολία πηγή, η Πυθία θύμιαζε την εστία με το αθάνατο πυρ, ανέβαινε στον τρίποδα, δίπλα στον ομφαλό, έπινε από το νερό, μασούντας φύλλα δάφνης και εισέπνευσε τους αιμούς. Με αυτόν τον τρόπο έφτανε σε έκσταση και έτσι έβγαζε το χρησμό. Οι απαντήσεις που έδινε μερικές φορές ήταν σκόπιμα ασαφείς ή διφορούμενες.

Η επίσκεψη στον αρχαιολογικό χώρο συνεχίστηκε με την άνοδο μας από την Ιερά Οδό στο Θησαυρό των Αθηναίων που δημιουργήθηκε για να μνημονεύει τη νίκη των Αθηναίων στη μάχη του Μαραθώνα και τη νίκη στη Σαλαμίνα. Προχωρώντας προς το ναό υπάρχουν και άλλα κα-

τάλοιπα από θησαυρούς: οι ναοί αυτοί ονομάζονται έτσι γιατί είχαν χτιστεί από τις διάφορες Ελληνικές πόλεις-κράτη για να θυμίζουν τις νίκες τους και φύλαγαν τους θησαυρούς και προσφορές στον Απόλλωνα (συνήθως λάφυρα από τις μάχες). Με όλα αυτά τα χρήματα οι Δελφοί έγιναν η Κεντρική Τράπεζα της Ελλάδος. Δίπλα στο θησαυρό των Αθηναίων βρίσκε-

νολογείται τον 5ο αι. π.Χ. Έχει φτιαχτεί από λευκό και γκρίζο μάρμαρο εκτός από τη βάση. Μπορέστε με εύκολα να διαβάσουμε την επιγραφή του βωμού (ΔΕΛΦΟΙ ΕΔΩΚΑΝ ΧΙΟΙΣ ΠΡΟΜΑΝΤΕΙΗΝ) που μας πληροφορεί για το προνύμιο των Χίων να πάρινον χρησμό πρώτοι.

Αμέσως μετά θαυμάσαμε το ναό του Απόλλωνα (7ος - 6ος αι. π.Χ.), τα ερείπια

χειρού του αγάλματος, καθώς και στις πανέμορφες γραμμές των μαλλιών του.

Η μέρα στους Δελφούς τελείωσε με φαγητό σε μια τοπική, παραδοσιακή ταβέρνα ανάμεσα στα βουνά και τη φύση ενός ειδυλλιακού τοπίου.

Η τελευταία μέρα στην Αθήνα ήταν η αφιερωμένη σε ελεύθερες δραστηριότητες. Το πρώιμο συγκεντρωθήκαμε όλοι για τε-



**Στην Αράχωβα**

ται το Βουλευτήριο όπου συνεδρίαζαν οι 15 βιουλευτές των Δελφών. Περνώντας από τη στοά των Αθηναίων, φτάσαμε στο βωμό των Χίων κοντά στο ναό του Απόλλωνα. Δημιουργήθηκε από τους Χίους και χρο-

που σώζονται είναι του 4ου αι.) με τις πανέμορφες κολόνες του. Δημιουργήθηκε από μια Αθηναϊκή οικογένεια τους Αλκμεωνίδες. Είχε 6X12 κολόνες και μέσα βρισκόταν το μαντικό άδυτο, το κέντρο του Δελφικού μαντείου και η θέση της Πυθίας. Η ανάβαση τελείωσε στο πανέμορφο θέατρο των Δελφών που χωράει περίπου 5.000 θεατές και έχει 35 σειρές καθισμάτων και όπου λάμβαναν μέρος δραματικές παραστάσεις και μουσικοί αγώνες.

Μετά τον αρχαιολογικό χώρο επισκέφθηκαμε το Αρχαιολογικό Μουσείο των Δελφών όπου εκτίθενται όλα τα ευρύματα από όλες τις περιόδους ζωής του μαντείου. Το πιο όμορφο απότομα του μουσείου είναι ο διάστημα Ηνίοχος, ένα από τα ωραιότερα σωζόμενα έργα της αρχαϊκής γλυπτικής που δημιουργήθηκε το 470 π.Χ. Το όγαλμα είναι χάλκινο ύψους 1.80μ. και είναι τημήμα ενός αφερώματος με τέθριππο και ιπποκόμο. Ο Ηνίοχος φοράει μακρό χιτώνα σφιγμένο στις μασχάλες με ταινίες και στο κεφάλι του έχει την ταινία του νικητή. Τα χέρια του κρατούσαν τα ηνία και τη έκφραση του προσώπου του δείχνει σοβαρότητα, ευγένεια και αυτοπεποίθηση. Τα ένθετα μάτια του σώζονται και προσθέτουν ζωντάνια σαν να μας βλέπουν από τα βάθη των αιώνων. Στη στάση του δεν υπάρχει τίποτε βίσιο, αλλά ηρεμία και απλότητα ενός η επιμονή στη λεπτομέρεια από τον άγνωστο γλύπτη φαίνεται στις φλέβες και τους τένοντες του

λευταία φορά κάτω από την Ακρόπολη για μια τελευταία βόλτα στο λίκνο του πολιτισμού.

Το κρατικό τηλοπτικό κανάλι της EPT πήρε συνέντευξη από δασκάλους, γονείς και παιδιά σχετικά με τις εντυπώσεις τους από το ταξίδι στην Ελλάδα τις οποίες και θα μεταδώσει στην εκπομπή Οδύσσεια αύριο Παρασκευή 16/4, μεταξύ 8-19 μμ. (ώρα Αγγλίας).

Αναμφισβήτητα η καλύτερη στιγμή της πρωΐνης μας βόλτας ήταν όταν τα παιδιά αιθούρησαν την Ακρόπολη και την Ελληνική φάση σε μια ένδειξη εκτίμησης τους τι σημαίνει να είσαι Έλληνας. Η μέρα συνεχίστηκε με βόλτες στο Θησείο, το Μοναστηράκι και την Πλάκα και αγρές ενθυμίων. Το βράδυ μικροί και μεγάλοι έδειχναν τις άγιες χορευτικές τους ικανότητες στο γνωστό παραλιακό κέντρο Ποσειδώνιο όπου η αποστολή πήρε μια γένουσ από Ελληνική νύχτα με τον διάστημα τραγουδιστή Κιάμο.

Ο δρόμος του γυρισμού δεν ήταν εύκολος αλλά όλα τα όμορφα ταξίδια κάποτε πάρινον το τέλος τους. Το ταξίδι μας στην Ελλάδα μάζαχρισε αξέχαστες εμπειρίες και μας έκανε να κατανοήσουμε καλύτερα γιατί είμαστε Έλληνες. Όλοι οι επισκέπτες γυρίσαμε πίσω στη μουντή Αγγλική μας προγιαστικότητα με μία και μόνο σκέψη: πότε θα ξαναχορέψουμε με την Ελλάδα και το φως.

Αντώνης Μακρινός



**Στα μπουζούάκια της Αθήνας...**

ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΗΝ «Ε» Η ΞΕΝΙΑ ΜΙΧΑΗΛ ΚΑΙ Ο ΓΙΑΝΝΗΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ

## CAVENCO: «Πρωτοπορία στον κόσμο των μεταφορών»

**T**ον παρουσιάζεις την αξιοπιστία κάποιων εταιρειών, όπως η CAVENCO, είναι σαν να «κομίζεις γλαύκα εις Αθήνας». Η CAVENCO, για την οποία είναι γνωστό από τον κόσμο της Παροικίας – όπως και από ξένους – ότι έχει κατακτήσει από το 1983 τον κόσμο των μεταφορών, διατηρεί την πρωτοπορία στον κλάδο της τόσο σταθερή όσο ασύρματη μπορούμε να χαρακτηρίσουμε και την ανάγκη του ανθρώπου να μεταφέρει. Εξάλλου αυτό αποδεικνύεται στην πράξη μέ-



Τη Συνέντευξη πήρε ο Παύλος Νεοφύτου



Η Ξένια και ο Γιάννης στο γραφείο τους, στην έδρα της Cavenco

σα από την πληθώρα των πελατών της, οι οποίοι επονειλημμένα εκδηλώνουν την προτίμησή τους στους ανθρώπους της CAVENCO.



Διεύθυνση και προσωπικό της εταιρείας διατηρούν σχέση «οικογένειας»

«Ξέρουμε ακριβώς τι κάνουμε», τονίζει μεταξύ άλλων στην «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» η Ξένια Μιχαήλ, η οποία μαζί με τον αδερφό της, Πάννη Χαρολάμπους, είναι οι δύο Διευθύνοντες Σύμβουλοι της εταιρείας.

Το έμπειρο προσωπικό της CAVENCO είναι στη διάθεση του ενδιαφερόμενου πελάτη γιά την κάθε είδους μεταφορά, είτε αυτή είναι προσωπικών ειδών, είτε εμπορευμάτων, μηχανημάτων ή αυτοκινήτων. Ενώ αυτή μπορεί να γίνει με όλους τους τρόπους, δηλαδή οδικώς, αεροπορικώς και διά θαλάσσης.

Όσον αφορά τις αποστάσεις που μπορούν να καλυφθούν μεταφορικά, αν και η εταιρεία έχει πρετερεί σε κυριώς τις μεταφορές

μέχρι την Ελλάδα και την Κύπρο, εν τούτοις συχνά ανταποκρίνεται στο αίτημα και για άλλες περιοχές του κόσμου, οι οποίες, σύμφωνα με την Ξένια Μιχαήλ, μπορεί να

και σήμερα διαχειρίζεται με την ίδια επιτυχία η ίδια και ο αδερφός της.

Σύμφωνα με τον Αδάμο Χαρολάμπους, τον Διευθυντή Εξαγωγών της εταιρείας, «το ότι μέλη του προσωπικού τυγχάνει να είμαστε παλιοί συμμαθητές και στενοί φίλοι με τους δύο διευθυντές, μάς κάνει όλους εδώ να είμαστε και να δουλεύουμε συστρατευμένοι σαν μία οικογένεια».

Επιπλέον, το προσωπικό κατέχει την απαραίτητη τεχνογνωσία και πείρα, τα οποία είναι πρόθυμο να θέσει στην υπηρεσία του πελάτη μέσα σε ένα πλαίσιο ώριστων σχέσεων.

«Έίμαστε χαρούμενοι γιατί γνωρίζουμε καθένα από τους πελάτες μας προσωπικά. Έρχονται εδώ, πίνουμε τον καφέ μας και μέσα σε ένα φιλικό περιβάλλον συζητάμε τους τρόπους με τους οποίους μπορούμε να τους εξυπηρετήσουμε καλύτερα», δηλώνει η Ξένια Μιχαήλ, τονίζοντας παράλληλα ότι η άρτια οργάνωση αποσκοπεί στην απουσία τυχόν λαθών και προβλημάτων.

«Το μόνο πρόβλημα μπορεί να είναι το κυκλοφοριακό», προσθέτει η ίδια χαριτολογώντας.

Οι άνθρωποι της CAVENCO, περήφανοι γιά τη μέχρι στιγμής δουλειά τους, η οποία με πνεύμα σιγουριάς, τυπικότητας και ασφάλειας έχει καταξιωθεί στη συνείδηση των πελατών, τούς ευχαριστούν θερμά για την εμπιστοσύνη προς αυτήν και δηλώνουν ότι όποτε τους ξαναχρειαστούν θα είναι και πάλι στη διάθεσή τους.

74 MANDEVILLE ROAD, ENFIELD,  
MIDDLESEX, EN3 6SL  
TΗΛ.: 01992 712 333  
Fax: 01992 712 812  
E-MAIL: staff@cavenco.co.uk

## Η συνεδρίαση του ΣΑΕ Ευρώπης

Συνεδρίασε στις 9 και 10 Απριλίου στην Φρανκφούρτη το Συντονιστικό Συμβούλιο του ΣΑΕ Περιφέρειας Ευρώπης, με κύριο θέμα τις επόμενες δραστηριότητες της Περιφέρειας, την ενεργοποίηση των δικτύων, την παρακολούθηση του έργου της Περιφέρειας και την προώθηση προς επίλυση θεμάτων που απασχολούν φορείς και τον Ελληνισμό της Περιφέρειας.

Στην συνεδρίαση παραβρέθηκε στις 10 Απριλίου και ο Υφυπουργός Οικονομίας, Ανταγωνιστικότητας και Ναυτιλίας κ. Μάρκος Μπόλαρης, ο οποίος ενημερώθηκε από το Συντονιστή της Ευρώπης, Γιώργο Αμαραντίδη, για τα θέματα της ομογένειας. Ο Υφυπουργός ενημέρωσε στη συνέχεια τα μέλη του Συντονιστικού Συμβούλιου για τις επόμενες ενέργειες της Ελληνικής Πολιτείας.



Στα πλαίσια της συνεδρίασης υπήρξε εκτενή συζήτηση πάνω στα θέματα Παιδείας της Περιφέρειας, κατόπιν και των προτάσεων των Συλλόγων Γονέων και Κηδεμόνων της Ευρώπης.

Στη συνεδρίαση συζήτηθηκαν, επίσης, θέματα που αφορούν τη στενότερη συνεργασία με τους φορείς τους Ελληνισμού στην Ευρώπη. Π' αυτόν το λόγο, το επόμενο διάστημα ετοιμάζονται συναντήσεις με τις Ομοσπονδίες της Περιφέρειας, προκειμένου να ενημερώσει τη συντονιστική Συμβούλιο και να καταγράψει τους προβληματισμούς και τις προτάσεις των μελών του ΣΑΕ.

Το Συντονιστικό Συμβούλιο αποφάσισε μεταξύ άλλων:

—Την πραγματοποίηση πολιτιστικής εκδήλωσης στην Περιφέρεια, η οποία θα συνδυάζει πολιτιστικά γεγονότα, όπως ένα Φεστιβάλ χορού και Μουσικής, με παράλληλες εκδηλώσεις (Ημερίδα για την Παιδεία, μία 'Έκθεση Φωτογραφίας κτλ.)

—Την έκδοση ενός ενημερωτικού Λευκώματος, για τις χώρες, τον Ελληνισμό και τα μέλη του ΣΑΕ στην Περιφέρεια Ευρώπης.

—Να εξετάσει το θέμα του ΔΟΑΤΑΠ και πάλι, καθώς το θέμα της αναγνώρισης των πτυχίων αποτελεί μεγάλο πρόβλημα για τους Έλληνες νέους στην Ευρώπη.

—Να ενημερώσει τις τοπικές μας κοινωνίες για το θέμα της επιστροφής των Γλυπτών του Παρθενώνα. Για το λόγο αυτό, ζητείται από την Ελληνική Πολιτεία να μεριμνήσει για τη διάθεση κατάλληλου ενημερωτικού υλικού, που θα μπορούσε να αναφτηθεί σε Δημαρχεία και σε άλλα σημεία των πόλεων της Ευρώπης.

—Να έρθει άμεσα σε επαφή με τους αρμόδιους φορείς, προκειμένου να οργανωθούν σύντομα Συνελεύσεις των Δικτύων Επιστημόνων, Πολιτισμού, Γνωστικής και των Επιχειρηματιών, του οποίου το πρώτο βήμα έγινε στις 11 Απριλίου, σε ειδική ημερίδα στην Φρανκφούρτη.

Το Συμβούλιο επαναβεβαίωσε την πρόθεσή του για στήριξη των Ομοσπονδιών στο θέμα δραστηριοποίησης και δικτύωσης της νέας γενιάς, τονίζοντας την αναγκαιότητα πραγματοποίησης Συνελεύσεων των Νέων σε κάθε χώρα της Περιφέρειας.

Στις 5 Ιουνίου 2010 προγραμματίζεται συνάντηση εργασίας του Συντονιστικού Συμβούλιου του ΣΑΕ Περιφέρειας Ευρώπης.

Για περισσότερες πληροφορίες: Τηλ.: +49 69 91 50 10 90, Fax: +49 69 91 50 10 919, Email: info@sae-europe.eu

## EMPIRE FISH BAR

looking for  
**fish & chips fryer,**  
for full time or part  
time job

64 Sewardstone Road  
London E4 7PR

Tel.: 07736 380 439

## ΣΧΟΛΗ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΗΣ ΚΑΙ ΛΑΪΚΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ ΓΙΑΝΝΗ ΠΟΛΥΚΑΝΔΡΙΩΤΗ

### «Το Ελληνικό Τραγούδι στο πλευρό του ξενιτεμένου»



2. Σύντομη ομιλία κ. Ευάγγελου Σάββα, (Γενικός Πρόξενος Κύπρου)
3. Σύντομη ομιλία κ. Χάρη Σοφοκλείδη, (πρόεδρος ΠΟΜΑΚ).
4. Κύριος ομιλητής κ. Νίκος Κωνσταντίνου, προϊστάμενος ΚΕΑ (αναφορά στο μουσικό τμήμα της ξενιτιάς).
5. Μουσικό πρόγραμμα σχετικό με τραγούδια της ξενιτιάς από τους μαθητές (40 Μπουζούκια) της Σχολής μας (Νέα Γενιά της Διασποράς).
6. Τραγούδια από την χορωδία Βυζαντινής Μουσικής και Δημοτικού και Παραδοσιακού Τραγουδιού της Αρχιεπισκοπής Θυατείρων.

Λάθαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:  
Η Σχολή Παραδοσιακής και Λαϊκής Μουσικής Γιάννη Πολυκανδρίωτη διοργανώνει σεμινάριο με θέμα: «Το Ελληνικό Τραγούδι στο πλευρό του ξενιτεμένου», που θα γίνει την Παρασκευή 7 Μαΐου, στις 6.30μμ, στο Κυπριακό Κοινωνικό Κέντρο, Earlham Grove, London, N22 5HJ.

Το σεμινάριο θα είναι μια αναφορά στο πόσο η μουσική μας, κράτησε και κρατά συντροφιά όλους τους ξενιτεμένους από τα πρώτα δύσκολα χρόνια εώς και σήμερα. Χρόνια γεμάτα πόνο, νοσταλγία αλλά και χαρά.

Το πρόγραμμα θα περιλαμβάνει:  
1. Καλωσόρισμα και εισηγητική ομιλία κ.Χρ. Στυλιανού, (διευθυντής Κυπριακού Κοινωνικού Κέντρου).</p

Πέμπτη 15 Απριλίου 2010

# Κύπρος

«Θέλει αρετήν και τόλμην η ελευθερία»



## Οξύνθηκαν τα πνεύματα στο Εθνικό Συμβούλιο

Μόνος του φαίνεται να τραβάει πλέον το... κουπί της διαικυβέρνησης ο πρόεδρος Χριστόφιας, μετά τη συνεδρίαση του Εθνικού Συμβουλίου, την περασμένη Τετάρτη 7/4, κατά τη διάρκεια της οποίας οι αντιπαραθέσεις και οι διαξιφισμοί έδωσαν το στίγμα σχετικά με το κλίμα που επικρατεί διοικηματικά.

Σε έντονο ύφος μίλησε ο πρόεδρος του ΔΗΣΥ, Νίκος Αναστασιάδης, κάνοντας λόγο για έλλειψη επαρκούς πληροφόρησης από πλευράς Δημήτρη Χριστόφια, ιδιαίτερα για σημαντικά θέματα. Στη συνέχεια, αναφερόμενος στην εκ περιτροπής προεδρία που έχει προταθεί εδώ και αρκετό καιρό από τον πρόεδρο, είπε ότι είναι μία μη κοινώς αποδεκτή λύση που οδηγεί σε αδιέξodo.

Ο κ. Χριστόφιας φάνηκε αρκετά ενοχλημένος από τις δηλώσεις Αναστασιάδη και θέλοντας να απαντήσει στις κατηγορίες, επεσήμανε ότι ο ΔΗΣΥ εδώ και αρκετό καιρό φαινόταν να υποστηρίζει την εκ περιτροπής προεδρία και πως ο ίδιος πίστευε ότι υπόρχει σύμπνοια ως προς το θέμα αυτό.

Ο πρόεδρος του ΔΗΣΥ, απαντώντας επικριτικά στα λεγόμενα του Προέδρου, άφη-



σε να εννοηθεί ότι η κατάθεση της εν λόγω πρότασης στα Ηνωμένα Έθνη αποτελούσε ένα καλά «οργανωμένο σχέδιο», προκειμένου να εκλέγεται μόνο αριστερός πρόεδρος στην Κύπρο.

Μετά το τέλος της συνεδρίασης, ο πρόεδρος του ΔΗΚΟ, Μάριος Καρογιάν, εξέφρασε την απογοήτευσή του επειδή, όπως είπε, θεωρεί ότι δεν υπάρχει μεγάλη πρόοδος στο θέμα

του Κυπριακού, ενώ δήλωσε άκρως αντίθετος με την κοινή δήλωση Χριστόφια - Ταλάτ μετά την τελευταία συνάντησή τους.

Για αντιδημοκρατική πρόταση έκανε λόγο και ο πρόεδρος της ΕΔΕΚ, Γιαννάκης Ομήρου, αναφερόμενος στην εκ περιτροπής προεδρία, λέγοντας ότι συνιστά «παραβίαση της αρχής της πλειοψηφίας που είναι ο πυρήνας του νομίματος της δημοκρατίας».

## Στις Βρυξέλλες ο Γ.Δ. του ΥΠΕΞ για το απευθείας εμπόριο

**Σ**ημαντικές επαφές με αξιωματούχους της Κύπρου στην ΕΕ, Ανδρέας Μουρογιάννης, οι οποίοι συναντήθηκαν με την ισπανική προεδρία. Στην απόφευκτη συνομιλία περιλαμβάνεται και το ζήτημα της ενδεχό-

μεντης έγκρισης από το Ευρωκοινοβούλιο (ΕΚ) του κανονισμού του απευθείας εμπορίου των Τ/Κ.

Τονίστηκε η διαφορών με τη νομική βάση που στηρίζεται ο Κανονισμός και το γεγονός ότι δεν δύναται να εξετασθεί ζήτημα που αφορά κράτος μέλος από την Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου του ΕΚ. Παράλληλα θα καθίστατο σαφές ότι η χρονική συγκυρία, που επανέρχεται στο προσκήνιο το ζήτημα, δημιουργεί σοβαρά προβλήματα στις συνομιλίες για επίλυση του Κυπριακού.

### Το Συμβούλιο

Με ενδιαφέρον αναμένονται οι συναντήσεις με αξιωματούχους του Συμβουλίου, ανάμεσα στους οποίους είναι και ο επικεφαλής της Νομικής Υπηρεσίας του, που έχει γνωμοδοτήσει αρνητικά σε σχέση με τον κανονισμό, υποστηρίζοντας ότι η μόνη νομική βάση που ισχύει είναι το Πρωτόκολλο 10 της Πράξης Προσχώρησης της Κυπριακής Δημοκρατίας στην ΕΕ.

Επίσης θα υπάρξουν επαφές με την Επιτροπή αξιωματούχου του γραφείου Μπαρόζο και τον Γεν. Διευθυντή Διεύρυνσης Μάτικ Λι. κ.ά.), την Ευρωβουλή, και μεταξύ άλλων, με μέλη της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου.

Επί της ουσίας, όλα τα ενδεχόμενα είναι ανακτάσιμα σε ότι αφορά την αντίδραση της Κυπριακής Κυβέρνησης στο ενδεχόμενο έγκρισης του κανονισμού, όταν κι εάν τούτο συμβεί στο όχι άμεσο μέλλον, καθώς δεν αποκλείεται προσφυγή στο Ευρωδικαστήριο, είτε άμεσο πάγωμα κεφαλάριον στην τουρκική ενταξιακή πορεία.

Από την πλευρά του ΕΚ, είναι

γεγονός ότι κύκλοι, φίλα προσκείμενοι στην Αγκυρα, εκδηλώνουν ικανοποίηση από την ανακίνηση του ζητήματος, ενώ σε ότι αφορά τον επίτροπο Στέφαν Φουλέ, όλα δείχνουν ότι θα τον «βόλευε» να προχωρήσει ο κανονισμός, καθώς με αυτόν τον τρόπο θα προχωρούσε και η τουρκική εντοξιακή διαδικασία (εφαρμογή Πρωτοκόλλου-άνοιγμα λιμανιών, που θα έχει ως αποτέλεσμα το «ξεπάγωμα» οκτώ κεφαλαίων).

### Το Ιστορικό

Πάντως, σύμφωνα με συγκίνουσες αξιόπιστες πληροφορίες, η ανακίνηση του ζητήματος από την Επιτροπή έγινε την 1η Μαρτίου, μετά την αρχική καταγραφή εκκρεμούντων ζητημάτων στις αρχές Δεκεμβρίου, η οποία δεν αποκάλυπτε τις προθέσεις για το εμπόριο.

Στις αρχές του προηγούμενου μήνα, η Γεν. Γραμματέας της Επιτροπής, Κάθθριν Ντέι, με επιστολή προς το ΕΚ εξειδίκευε τις περιπτώσεις εκκρεμούντων ζητημάτων (και το απευθείας εμπόριο) πρωτοβουλία που οδηγεί στην κλειστή συνεδρία των συντονιστών των πολιτικών ομάδων στις 17 του ίδιου μήνα.

Η Λευκωσία, που θεσμικά δεν θα μπορούσε να είναι ενήμερη για τα παραπάνω, αντέδρασε όταν το ζήτημα γνωστοποιήθηκε από ευρωβουλευτές στις 24 Μαρτίου, υποστηρίζοντας μεταξύ άλλων ότι αν είχε ενημερωθεί από την Κομισιόν, θα υπενθύμιζε το ιστορικό της υπόθεσης, ώστε να μην χρειασθεί να ξεκινήσουν οι συζητήσεις από μηδενική βάση.

## ΛΕΥΚΟΘΕΑ

### Συνάντηση Αρχιεπισκόπου με Γιώργο Παπανδρέου

Ο Πρωθυπουργός της Ελλάδας, Πάτρος Παπανδρέου, έγινε δεκτός από τον Αρχιεπίσκοπο Κύπρου Χρυσόστομο Β', στην Ιερά Αρχιεπισκοπή το απόγευμα της περασμένης Δευτέρας.



Η συνάντηση διήρκεσε 45 λεπτά και άρχισε στην παρουσία της αντιπροσωπείας του κ. Παπανδρέου, αλλά ολοκληρώθηκε με κατ' ιδίαν συνάντηση του Αρχιεπισκόπου με τον Έλληνα πρωθυπουργό.

Ο Κύπρου Χρυσόστομος ζήτησε στον κ. Παπανδρέου ένα λευκαρίτικο κέντημα.

### ΠΑΡΑ ΤΗΝ ΑΝΤΙΟΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ ΑΣΤΥΝΟΜΙΑΣ ΓΙΑ ΕΘΕΛΟΝΤΙΚΗ ΑΦΥΠΗΡΕΤΗΣΗ

### Ανέπεμψε ο Πρόεδρος Χριστόφιας τον νόμο για σύνταξη αστυνομικών στα 63

Τον Νόμο περί Συντάξεων που προβλέπει την εθελοντική επέκταση του ορίου ηλικίας συνταξιοδοτήσης για τους Κύπριους αστυνομικούς στα 63 έτη, ανέπεμψε ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας, Δημήτρης Χριστόφιας, εκφράζοντας με τον τρόπο αυτό τη διαφορά του.

Οπως αναφέρει σε ανακοίνωσή του ο Σύνδεσμος Αστυνομίας Κύπρου (ΣΑΚ), «ελπίζαμε ότι ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας προερχόμενος από την εργατική τάξη θα συνέβαλλε στη δικαίωσή μας που εκκρεμεί από το 1967, φάνηκε όμως στην πράξη ότι λήφθηκε υπόψη η παράνυπτη εκστρατεία που ανέλαβαν κάποιοι αξιωματικοί της Αστυνομίας για παραπλάνηση των μελών μας, καθώς και η θέση της εργοδοτικής πλευράς».

Ο ΣΑΚ υποστηρίζει ότι με την εθελοντική επέκταση του ορίου συνταξιοδοτήσης θα εξοικονομηθούν περίπου 80 εκατομμύρια ευρώ.



### ΚΕΝΗ ΘΕΣΗ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΥΠΑΤΗ ΑΡΜΟΣΤΕΙΑ

Η Κυπριακή Υπάτη Αρμοστεία δέχεται αιτήσεις για την πλήρωση μίας κενής θέσης γραμματέα για το Πολιτιστικό Τμήμα, για πλήρη απασχόληση, με τους όρους του επιπόπτου προσωπικού. Οι ενδιαφερούντες πρέπει να έχουν πολύ καλή γνώση της αγγλικής και ελληνικής γλώσσας, ενώ η χρήση λεκτρονικού υπολογιστή θεωρείται απαραίτητη. Βασικές γνώσεις των πολιτιστικών πραγμάτων της Κύπρου και πτυχίο πανεπιστημίου θα θεωρηθούν ως επιπλέον προσόν.

Ο επήμερος μισθός της θέσης είναι Stg £18,116 με επήμερης προσαυξήσεις £618, μέχρι το ποσό των Stg £23,675 στον οποίο προστίθενται τα 13ος μισθοίς και οι οποιεσδήποτε γενικές αυξήσεις που έχουν εγκριθεί με νομοθεσία από τη Βρετανική Κυβέρνηση για τους Βρετανούς δημιούρους υπαλλήλους από καιρό σε καιρό.

Σε περίπτωση κατά την οποία ο/η διορισθείς/σα υπάλληλος έχει Κυπριακή υπηκοότητα, ή οποιαδήποτε άλλη υπηκοότητα εκτός της Βρετανικής, τότε δύναται να επιλέξει να καταβάλει φόρο εισοδήματος ή/και κοινωνικές ασφαλίσεις στην Κυπριακή Δημοκρατία, με βάση τη Συμφωνία Κύπρου-Ηνωμένου Βασιλείου για διπλή φορολόγηση (Cyprus/UK Double Taxation Agreement, Article 18, exemption).

Ο



## ΜΕΓΑΛΗ ΕΠΙΤΥΧΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΑΣΤΥΝΟΜΙΑΣ

## Συνελήφθησαν 6 τρομοκράτες του «Επαναστατικού Αγώνα»

**Σ**τη σύλληψη και στην παραπομπή στον αρμόδιο εισαγγελέα έξι ατόμων, για συμμετοχή στη δραστηριότητα της τρομοκρατικής οργάνωσης «Επαναστατικός Αγώνας» προχώρησε την Κυριακή (II/4) η Ελληνική Αστυνομία (ΕΛΑΣ), μετά τις προσαγωγές που έγιναν τα ξημερώματα του Σαββάτου 10/4 και τις έρευνες που συνεχίζονται. Αξιωματούχοι της ΕΛΑΣ εκτιμούν ότι οι τελευταίες εξελίξεις δημιουργούν νέα δεδομένα στη μάχη των Διοικητικών Αρχών κατά της εσωτερικής τρομοκρατίας.

## Οι έξι συλληφθέντες

Όπως ανακοίνωσε την Κυριακή (II/4) ο εκπρόσωπος Τύπου της ΕΛΑΣ, «με βάση τα στοιχεία που προέκυψαν από τις μέχρι στιγμής έρευνες, έχουν συλληφθεί και θα παραπεμφούν στον αρμόδιο εισαγγελέα για συμμετοχή στη δραστηριότητα της τρομοκρατικής οργάνωσης Επαναστατικός Αγώνας, οι: Μαζιώτης Νικόλαος του Αγαμέμνονα, ετών 39, Ρούπα Παναγιώτα του Βίκτωρα, ετών 41, Σταθόπουλος Ενάγγελος του Κωνσταντίνου, ετών 32, Κορτέσης Χριστόφορος του Γεωργίου, ετών 31, Νικητόπουλος Σαράντος του Ευσταθίου, ετών 32, Γουρνάς Κωνσταντίνος του Δημητρίου, ετών 30».

Ο εκπρόσωπος της ΕΛΑΣ συμπλήρωσε ότι «σε έρευνες που πραγματοποιήθηκαν σε οικίες, βρέθηκε και κατασχέθηκε μεγάλος αριθμός ευρημάτων, τα οποία εξετάζονται από τις αρμόδιες υπηρεσίες. Ενδεικτικά στην οικία των συλληφθέντων Νικόλαου Μαζιώτη και Παναγιώτας Ρούπα στα Καλύβια Αττικής βρέθηκε και κατασχέθηκε σκληρός δίσκος υπολογιστή με προκηρύξεις για προγράμματες ενέργειες του Επαναστα-

Τα ευρήματα της Αντιτρομοκρατικής Υπηρεσίας μιλούν για «Επαναστατικό Αγώνα»



ΜΑΖΙΩΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΤΩΝ 39 ΙΩΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΡΟΥΠΑ ΠΑΝΑΓΙΩΤΑ ΕΤΩΝ 41

ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΩΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΕΤΩΝ 30

ΧΩΡΤΕΙΝΗ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΕΤΩΝ 31 ΝΙΚΗΤΟΠΟΥΛΟΣ ΣΑΡΑΝΤΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΜΑΖΙΩΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΤΩΝ 39

ΙΩΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΜΑΖΙΩΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΤΩΝ 39

ΙΩΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΧΩΡΤΕΙΝΗ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΕΤΩΝ 31 ΝΙΚΗΤΟΠΟΥΛΟΣ ΣΑΡΑΝΤΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΜΑΖΙΩΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΤΩΝ 39

ΙΩΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΧΩΡΤΕΙΝΗ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΕΤΩΝ 31 ΝΙΚΗΤΟΠΟΥΛΟΣ ΣΑΡΑΝΤΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΜΑΖΙΩΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΤΩΝ 39

ΙΩΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΧΩΡΤΕΙΝΗ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΕΤΩΝ 31 ΝΙΚΗΤΟΠΟΥΛΟΣ ΣΑΡΑΝΤΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΜΑΖΙΩΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΤΩΝ 39

ΙΩΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΧΩΡΤΕΙΝΗ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΕΤΩΝ 31 ΝΙΚΗΤΟΠΟΥΛΟΣ ΣΑΡΑΝΤΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΜΑΖΙΩΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΤΩΝ 39

ΙΩΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΧΩΡΤΕΙΝΗ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΕΤΩΝ 31 ΝΙΚΗΤΟΠΟΥΛΟΣ ΣΑΡΑΝΤΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΜΑΖΙΩΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΤΩΝ 39

ΙΩΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΧΩΡΤΕΙΝΗ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΕΤΩΝ 31 ΝΙΚΗΤΟΠΟΥΛΟΣ ΣΑΡΑΝΤΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΜΑΖΙΩΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΤΩΝ 39

ΙΩΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΧΩΡΤΕΙΝΗ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΕΤΩΝ 31 ΝΙΚΗΤΟΠΟΥΛΟΣ ΣΑΡΑΝΤΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΜΑΖΙΩΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΤΩΝ 39

ΙΩΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΧΩΡΤΕΙΝΗ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΕΤΩΝ 31 ΝΙΚΗΤΟΠΟΥΛΟΣ ΣΑΡΑΝΤΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΜΑΖΙΩΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΤΩΝ 39

ΙΩΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΧΩΡΤΕΙΝΗ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΕΤΩΝ 31 ΝΙΚΗΤΟΠΟΥΛΟΣ ΣΑΡΑΝΤΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΜΑΖΙΩΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΤΩΝ 39

ΙΩΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΧΩΡΤΕΙΝΗ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΕΤΩΝ 31 ΝΙΚΗΤΟΠΟΥΛΟΣ ΣΑΡΑΝΤΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΜΑΖΙΩΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΤΩΝ 39

ΙΩΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΧΩΡΤΕΙΝΗ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΕΤΩΝ 31 ΝΙΚΗΤΟΠΟΥΛΟΣ ΣΑΡΑΝΤΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΜΑΖΙΩΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΤΩΝ 39

ΙΩΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΧΩΡΤΕΙΝΗ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΕΤΩΝ 31 ΝΙΚΗΤΟΠΟΥΛΟΣ ΣΑΡΑΝΤΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΜΑΖΙΩΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΤΩΝ 39

ΙΩΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΧΩΡΤΕΙΝΗ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΕΤΩΝ 31 ΝΙΚΗΤΟΠΟΥΛΟΣ ΣΑΡΑΝΤΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΜΑΖΙΩΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΤΩΝ 39

ΙΩΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΧΩΡΤΕΙΝΗ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΕΤΩΝ 31 ΝΙΚΗΤΟΠΟΥΛΟΣ ΣΑΡΑΝΤΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΜΑΖΙΩΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΤΩΝ 39

ΙΩΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΧΩΡΤΕΙΝΗ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΕΤΩΝ 31 ΝΙΚΗΤΟΠΟΥΛΟΣ ΣΑΡΑΝΤΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΜΑΖΙΩΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΤΩΝ 39

ΙΩΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΧΩΡΤΕΙΝΗ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΕΤΩΝ 31 ΝΙΚΗΤΟΠΟΥΛΟΣ ΣΑΡΑΝΤΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΜΑΖΙΩΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΤΩΝ 39

ΙΩΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΧΩΡΤΕΙΝΗ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΕΤΩΝ 31 ΝΙΚΗΤΟΠΟΥΛΟΣ ΣΑΡΑΝΤΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΜΑΖΙΩΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΤΩΝ 39

ΙΩΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΧΩΡΤΕΙΝΗ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΕΤΩΝ 31 ΝΙΚΗΤΟΠΟΥΛΟΣ ΣΑΡΑΝΤΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΜΑΖΙΩΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΤΩΝ 39

ΙΩΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΧΩΡΤΕΙΝΗ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΕΤΩΝ 31 ΝΙΚΗΤΟΠΟΥΛΟΣ ΣΑΡΑΝΤΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΜΑΖΙΩΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΤΩΝ 39

ΙΩΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΧΩΡΤΕΙΝΗ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΕΤΩΝ 31 ΝΙΚΗΤΟΠΟΥΛΟΣ ΣΑΡΑΝΤΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΜΑΖΙΩΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΤΩΝ 39

ΙΩΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΧΩΡΤΕΙΝΗ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΕΤΩΝ 31 ΝΙΚΗΤΟΠΟΥΛΟΣ ΣΑΡΑΝΤΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΜΑΖΙΩΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΤΩΝ 39

ΙΩΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΧΩΡΤΕΙΝΗ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΕΤΩΝ 31 ΝΙΚΗΤΟΠΟΥΛΟΣ ΣΑΡΑΝΤΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΜΑΖΙΩΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΤΩΝ 39

ΙΩΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΧΩΡΤΕΙΝΗ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΕΤΩΝ 31 ΝΙΚΗΤΟΠΟΥΛΟΣ ΣΑΡΑΝΤΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΜΑΖΙΩΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΤΩΝ 39

ΙΩΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΧΩΡΤΕΙΝΗ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΕΤΩΝ 31 ΝΙΚΗΤΟΠΟΥΛΟΣ ΣΑΡΑΝΤΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΜΑΖΙΩΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΤΩΝ 39

ΙΩΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΧΩΡΤΕΙΝΗ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΕΤΩΝ 31 ΝΙΚΗΤΟΠΟΥΛΟΣ ΣΑΡΑΝΤΟΣ ΕΤΩΝ 32

ΜΑΖΙΩΤΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΤΩΝ 39

ΙΩΑΝΝΟΠΟΥΛ

• ΒΟΥΛΕΥΤΙΚΕΣ ΕΚΛΟΓΕΣ ΣΤΗ ΒΡΕΤΑΝΙΑ • ΤΑ ΠΡΟΕΚΛΟΓΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΣΥΝΤΗΡΗΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΡΓΑΤΙΚΩΝ •

## Αόριστες υποσχέσεις μείωσης του ελλείμματος και αύξηση ΦΠΑ

Στο θέμα της Οικονομίας οι Εργατικοί αποφέυγουν να πουν πώς θα ελαφρύνουν το κυβερνητικό χρέος το οποίο θα φθάσει το τρέχον έτος τα £167 δις και μεταξύ άλλων υπόσχονται να αναμορφώσουν το τραπεζικό σύστημα, δεν θα υπάρχει stamp duty για αγορές σπιτιών κάτω των £250,000.

Στο θέμα της Υγείας υπόσχονται να δώσουν νομικά δεσμευτικές υποσχέσεις στους καρκινοτοθείς για εξετάσεις εντός μιας εβδομάδας και μάξιμου 18 εβδομάδων αναμονής για θεραπεία.

Στο θέμα της Εκπαίδευσης υπόσχονται αύξηση των νηπιαγωγείων, αλλά οι περισσότερες υποσχέσεις τους στο θέμα αυτό δεν καλύπτουν τα σοβαρά προβλήματα στην Παιδεία.

Στο θέμα της Φορολογίας, αν και υπόσχονται να μην επιβάλουν Φόρο Προστιθέμενης Αξίας στα φαγητά, παιδικά ρούχα, βιβλία, εφημερίδες και οδοιπορικά εντούτοις αφήνουν ανοικτό το ενδεχόμενο να αυξήσουν αν επανεκλεγούν τον υφιστάμενο φόρο του 17.5%.

Στην Εξωτερική Πολιτική υπόσχονται μεταρρυθμίσεις στα Ηνωμένα Έθνη, Διεθνή Οικονομικά Ιδρύματα και το ΝΑΤΟ να προσαρμοστεί στις νέες παγκόσμιες προκλήσεις, και υπόσχονται να δουλέψουν για μια νέα ατζέντα της Ε.Ε. που να εξασφαλίζει εργασίες, πρόοδο και διεθνή επιρροή.

Οι Εργατικοί στην δική τους αναφορά για το Κυπριακό όχι μόνο κοροϊδεύουν χοντρά τους Ελληνοκύπριους αλλά η δήλωσή στο μανιφέστο αποτελεί και μια άκρως αλαζονική και αποικιοκρατική ετοιμασία νοοτροπία του 1931! Λένε συγκεκριμένα: «Θα δουλέψουμε μαζί με την Ελλάδα και την Τουρκία για μακρ-



πρόθεση σταθερότητα στην Κύπρο».

Δηλαδή ποσάς τους ενδιαφέρει ο τοπικός πληθυσμός. Πα τους Εργατικούς είναι ανύπαρκτοι οι Κύπριοι, τα ανθρώπινα τους δικαιώματά, οι Ελληνοκύπριοι πρόσφυγες, η τουρκική συνεχίζομενη κατοχή και οι στρατός κατοχής με τους εποίκους.

### Προβάδισμα έως οκτώ μονάδες δίνουν στους Συντηρητικούς οι πρώτες δημοσκοπήσεις

Η προεκλογική περίοδος ξεκίνησε για τα καλά στην Βρετανία με αιχμή του δόρατος την ασφαλτική και φορολογική πολιτική. Οι Συντηρητικοί του Ντέιβιντ Κάμερον διαθέτουν στις δημοσκοπήσεις προβάδισμα τεσσάρων έως οκτώ μονάδων έναντι των Εργατικών.

Σε δημοσκόπηση που δημοσιεύεται στους *Times*, 38% των ερωτηθέντων δηλώνουν ότι θα ψηφίσουν τους Τόρις, έναντι 31% που υποστηρίζουν ότι θα ψηφίσουν το Εργατικό Κόμμα.

Η «ψαλίδα» μειώνεται σε δημοσκόπηση της εφημερίδας *Guardian*, με το 37% να υποστηρίζει τους Συντηρητικούς και το 33% τους Εργατικούς.

Οστόσο, σε δημοσκόπηση της *Ipsos MORI* για λογαριασμό του *Reuters*, οι ψηφοφόροι φαίνεται πως προτιμούν τον Γκόρντον Μπράουν έναντι του Ντέιβιντ Κάμερον.

Το 37% των ερωτηθέντων δηλώνει ότι ο Γκόρντον Κάμερον κατανοεί καλύτερα τα προβλήματα των Βρετανών (έναντι 30% για τον Κάμερον).

Αν και – όπως όλα δείχνουν – οι Εργατικοί θα χάσουν την εξουσία έπειτα από 13 χρόνια, αναλυτές υποστηρίζουν πως το αποτέλεσμα είναι αμφιβόλιο και πως σε κάθε περίπτωση η κυβέρνηση που θα προκύψει θα είναι μειοψηφίας.

Για την Οικονομία οι Συντηρητικοί υπόσχονται να χειρίστονται το θέμα του χρέους γρηγορότερα από τους Εργατικούς, ούτως ώστε να διατηρηθεί το επιτόκιο των στεγαστικών δανείων σε χαμηλότερο επίπεδο για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

Στο θέμα της Υγείας υπόσχονται να τερματίσουν πολιτικούς στόχους, να δώσουν την δυνατότητα τους ασθενείς να επιλέγουν τα θεραπευτικά ιδρύματα της προτίμησής τους, περισσότερη πρόσβαση των ασθενών στα προσωπικά τους δεδομένα και θα συνδέσει ο μισθός των οικογενειακών γιατρών με τα αποτελέσματα της απόδοσής τους.

Στο θέμα της Εκπαίδευσης μεταξύ άλλων υπόσχονται να δώσουν

περισσότερη προστασία στους δασκάλους έναντι λανθασμένων κατηγοριών, θα καθιερώσουν εξέταση ανάγνωσης στην ηλικία των 6, θα αναθεωρήσουν το Εθνικό Σύστημα Εκπαίδευσης, όλα τα κυβερνητικά σχολεία να προσφέρουν διεθνείς εξετάσεις. Επίσης, θα δίνουν τη δυνατότητα στους γονείς να αιδρύνουν σχολεία σε συνεργασία με το κράτος.



Στο θέμα της Ευρώπης υπόσχονται «ανοικτή ευέλικτη Ευρώπη», και υποστηρίζουν την πλήρη αποχώρηση από το Χάρτη των Ουσιώδων Δικαιωμάτων, μεγαλύτερη προστασία ενάντια στις δεσμεύσεις της Ε.Ε. και επαναφορά των εθνικών ελέγχων για νομοθεσίες που αφορούν στις κοινωνικές και εργοδοσιακές νομοθεσίες.

Στο θέμα της εξωτερικής πολιτικής οι Συντηρητικοί υπόσχονται να υιοθετήσουν μια πολιτική σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, και στην συγκεκριμένα αναφορά τους στο Κυπριακό λένε «θα είναι πάντοτε έτοιμοι να βοηθήσουν τους Κύπριους στις προσπάθειές τους να συμφωνήσουν μια δίκαιη, ισορροπημένη και διαρκή διευθέτηση για την επανένωση του νησιού τους». Οι Συντηρητικοί υπόσχονται να παρέχουν το δημαρχιακό φόρο για δύο χρόνια.

## Έκρηξη βόμβας έξω από τα γραφεία της MI5 στο Μπέλφαστ στη Βόρειο Ιρλανδία

Παραγγελμένο με εκρηκτικά αυτοκίνητο εξερράγη τα ξημερώματα της Δευτέρας, στο Μπέλφαστ, κοντά στις εγκαταστάσεις που στεγάζουν τις βρετανικές μυστικές υπηρεσίες (MI5), χωρίς όμως να προκαλέσει θύματα.

«Εκρηκτικός μηχανισμός, που είχε τοποθετηθεί σε αυτοκίνητο πίσω από τον παλαιό στρατώνα Πάλας, στο πρόστιο του Χόλιγουντ, εξερράγη σήμερα στις 0.24 (02.34, άρα Ελλάδος). Κανένα θύμα δεν έχει αναφερθεί», τόνισε η εκπρόσωπος της Αστυνομίας.

Η έκρηξη ήταν στην ισχυρότατη και γ' αυτό οι Αρχές διέταξαν την εκκένωση αρκετών διαμερισμάτων στην περιοχή. Σύμφωνα με το BBC, τουλάχιστον 60 άνθρωποι αναγκάστηκαν να περάσουν τη νύχτα στα γραφεία της κοινότητας.

Το πρώην στρατόπεδο, που βρίσκεται στην έξοδο του Μπέλφαστ, στεγάζει πλέον τις εγκαταστάσεις της MI5.

Σύμφωνα με τις Αρχές Ασφαλείας, ο εκρηκτικός μηχανισμός βρισκόταν σε ταξί, στο οποίο οι δράστες είχαν πραγματοποιήσει πειρατεία. Όταν ο οδηγός του ταξί αντιλήφθηκε τι θα συνέβαινε, βγήκε έξω από το όχημα και φώναξε «είναι βόμβα».

Η έκρηξη σημειώθηκε την ίδια ημέρα που προβλέπεται να υλοποιηθεί η μεταβίβαση της αστυνομικής και δικαστικής εξουσίας από το Λονδίνο στο Μπέλφαστ, τελευταίο στάδιο της συμφιλίωσης μεταξύ Καθολικών και Προτεσταντών στην περιοχή.



με τον κόσμο μέχρι το σημείο που η βρετανική κυβέρνηση θα αισθανθεί αμηχανία να προχωρήσει στην επίσκεψη του Πάπα, εκτιμά ο Ντόκινς.

Οι παραγγελμένες επικριτικές του ποντίφικα φαίνεται να συμμερίζεται και ο αρθρογράφος Τζορτζ Μονμπί της εφημερίδας *Guardian*: «Φανταστείτε τον Πάπα να περιμένει τη δίκη του στη Βρετανία, και θα αρχίσετε να αντιλαμβάνεστε τις συνέπειες της ριζοσπαστικής ιδέας που θα προκύψει θα επιβάλλεται για περιουσία πέραν των £250,000 και υπόσχονται να περικόψουν φόρους εταιρειών...

ουδέποτε εφαρμόστηκε: την ιστήτητα απέναντι στο νόμο», γράφει.

Ο Κρίστοφερ Χίτσενς υποστηρίζει μάλιστα ότι το Βατικανό δεν είναι νόμιμο κράτος και επομένως ο Πάπας δεν μπορεί να καλύπτεται από διπλωματική ασύλιο: «Τα Ηνωμένα Έθνη από το ξεκίνημά τους αφήνθηκαν να αναγνωρίσουν ως μέλος τους το Βατικανό, του παραχώρησαν όμως μια μοναδική «θέση παρατηρητή», η

περικαλούνται πάλιστα το ποντίφικα της επίσκεψης του Πάπα στη Βρετανία, και θα αρχίσετε να αντιλαμβάνεστε τις συνέπειες της ριζοσπαστικής ιδέας που θα προκύψει θα επιβάλλεται για περιουσία πέραν των £250,000 και υπόσχονται να περικόψουν φόρους εταιρειών...



## English Section

757 HIGH ROAD, FINCHLEY, LONDON N12 8LD. TEL: 020 8343 7522 Email: englishsection@eleftheria.biz

THURSDAY 15th April 2010

**GEORGE PAPANDREOU MET PRESIDENT CHRISTOFRAS AND THE LEADERS OF THE POLITICAL PARTIES OF CYPRUS**

## Cyprus Problem must end on the principles based on the UN resolutions

The President of the Republic of Cyprus Demetris Christofias presided, at the Presidential Palace over a meeting of the Prime Minister George Papandreou and the Informal Party Leaders' Council.

After the meeting President Christofias and the Greek Prime Minister gave a joint press conference.

In his opening statement President Christofias said the following:

"I welcome, on behalf of the leaders of the political parties as well, the Greek Prime Minister Mr George Papandreou to Cyprus and his associates who are accompanying him. We had a long and very constructive meeting, which will be continued at the lunch which will follow. The presence of the Prime Minister here at a difficult time for Greece proves the continuous and undivided interest of the Prime Minister of Greece and his Government in Cyprus and the Cyprus problem."

I want, once again, to thank George Papandreou and through him the entire political world and people of Greece for their continuous support and solidarity to Cyprus and the struggle that our people are waging to achieve a solution to the Cyprus problem.

I also want to thank the Prime Minister for supporting our policy, strategy and handling of the Cyprus issue.

Naturally, the Cyprus problem, the course of the negotiations, the problems as well as the prospects for achieving a solution were the subject of the discussion at the private meeting I had with the Greek Prime Minister as well as at the meeting with Mr Papandreou in the framework at the Informal Party Leaders' Council.

I had the opportunity to reassure Mr Papandreou that we remain consistent with the strategy that we, the Greek Cypriot side, follow since 1977. A strategy, which aims at the termination of the occupation and the reunification of the country and its people in the framework of a bizonal, bicommunal federation with political equality, as defined in the relevant UN resolutions. The United Republic of Cyprus must have a single sovereignty, a single citizenship and a single international personality and be an evolution of the Republic of Cyprus.

The firm and longstanding aim is that the solution must put an end to the occupation and the colonization and must safeguard the human rights and the fundamental freedoms of all the Cypriot people, Greek Cypriots and Turkish Cypriots.

The solution must restore the sovereignty, the independence and the territorial integrity of the Republic of Cyprus. In the United Republic of Cyprus, member state of the European Union, there can be no guarantors or guarantees.

We seek a solution which will safeguard the unity of the state, the people, the institutions and the economy, will be just under the circumstances, viable and functional. A right solution, a solution that will allow the effective participation of the two communities in the instruments of the central power, in the United Federal Republic of Cyprus. The solution must be functional, as I said. No community will be able to impose its will on the other community.

As it is known, this strategy was reaffirmed at the common statement of the four-day meeting of the National Council, in September 2009.

We are working towards such a solution since



September 2008, when the intercommunal talks resumed. We participate in these talks with goodwill, expecting the same stance from the Turkish Cypriot side, so that we may be able to reach a mutually acceptable solution, which will be put before the two communities for approval in separate and simultaneous referenda.

Despite the problems and obstacles we face in our efforts, I underline that we will continue the negotiations. Bicommunal dialogue has always been the way to a solution and we will insist on that.

Of course, the basic prerequisite for a solution is the change of Turkey's stance on the Cyprus problem; with its occupation Turkey violates the sovereignty of the Republic of Cyprus as well as the human rights and the fundamental freedoms of all Cypriots.

Despite Turkey's declarations that it wants a solution to the Cyprus problem, in practice it has not done what it should, it has not fulfilled any of the obligations it has undertaken towards Cyprus while it continues not to recognise, as it should, the Republic of Cyprus.

It is imperative that Turkey respects, at last, the United Nations resolutions on Cyprus and cooperates for a solution based on principles that will serve the best interests of the people of Cyprus. These principles are based on the United Nations resolutions on Cyprus, the principles of international and European law and the High Level Agreements of 1977 and 1979. "

Mr Papandreou made the following statement:

"Our meeting was extremely useful. We had a very extensive and fruitful discussion. I listened carefully to the views of the President of the Republic and the leaders of the parties regarding the Cyprus talks and the developments so far. We exchanged views on the prospects of the talks, in the view of the so-called and of course illegal elections in the Turkish occupied areas of Cyprus.

The Cyprus problem is at a crucial turn. The negotiations move forward. We see progress, but unfortunately not to the extent we all would wish to have been achieved. The negotiation is difficult. Hard work, sobriety, patience and persistence are needed, but above all, political will to achieve an agreement.

President Christofias rose to the occasion. We expect to see a relevant response from the Turkish Cypriot leadership and from Turkey. But we have to finally proceed from words to actions and to the fundamental support of this issue. The Turkish Cypriot community will elect, in a few days, its leadership. I will not comment on

the legality of the process, our positions are known. The negotiations must continue so that the common, I believe, vision of all the legal inhabitants of Cyprus can be fulfilled, namely the reunification of the island.

The representatives of the Turkish Cypriot community must go to the negotiating table with a constructive spirit and will for a solution. I want to remind you now of my own continuous efforts, and in the past, efforts not only in cooperation with the Cyprus Government and the Greek Cypriots, but with the Turkish Cypriots as well, in order to contribute to the common vision for a Cyprus that is reunited, European, without occupation troops, with certainty, security, with deep democratic processes and protection of human rights, with prosperity for all, Greek Cypriots and Turkish Cypriots, mutual trust, stability and peace. This is my position and my efforts also today.

The Greek Government supports actively the efforts of President Christofias, efforts for a just, viable, functional, Cypriot and European solution without any artificial timeframes or arbitration and on the basis of the UN Security Council decisions, the principles and values of the European Union and the full implementation of the European *acquis communautaire*.

A solution in the framework of a federal state, with political equality, as defined in the UN relevant decisions for one sovereignty, one international personality, one citizenship, a solution that will bring an end to the Turkish occupation and colonization. These are the principles that we reaffirmed today, and I am pleased about this, during our discussions with the political party leaders.

Only by being together and united we can succeed in this struggle. Only together we will succeed in our common goal for the achievement of a solution. And we will succeed.

During this period, Greece gives its own battle, and I am sure we will come out of it stronger. I would like to thank President Christofias and the Cypriot people as well as the leaders of the political parties in Cyprus for their support.

Irrespective of how difficult this period may be, I would like to assure the Greek people of Cyprus, before their political leadership, that Greece remains consistent by their side, ready to offer every possible help to the efforts that will lead this country to create a peaceful environment of prosperity, of security within the EU, without outdated guarantees and for the benefit of all the Cypriot people, Greek Cypriots and Turkish Cypriots. We will always be by your side".

### ANDREAS' CHARALAMBOUS DISCUSSES



### I AM ON THE BALLOT BOX TO SAVE CHASE FARM HOSPITAL

I last stood as a Parliamentary Candidate in 1992 in Tottenham. I thought I would never enter politics again. But I realise you cannot change the world without using politics.

I represent a different kind of politics. I cannot change everything but I am one of you. I speak in language ordinary people can understand. Your fears are my fears and your hopes my hopes. Politics is an emotional subject for me. I am emotional about the elderly. About those in our society who are suffering from health challenges. Who have to use our hospitals on a regular basis. That is why I am fighting this election because I want to stop the closure of the Accident and Emergency at Chase Farm Hospital, and to stop the downgrading of the North Middlesex to 'local hospital' status. Which would mean that the casualty would be open only for limited hours.

12,000 people every month currently use the A & E at Chase Farm. When Labour close it how will the North Middlesex cope? Furthermore, Labour are planning to close the A & E department at the Whittington Hospital. Where do they expect us to go? It is ludicrous to believe that the whole of London can survive with only three casualty departments throughout the city. Health is wealth. Nothing is as valuable to us as our health. I am not a career politician. I am a self-made man. I am not after fame or fortune. I started my business with £400 in my pocket. I know what it means to have and also not to have. I will always put the ordinary person in my Constituency first even if it means disagreeing with my party.

Those of you who live in my Constituency will have the opportunity on May the 6th to elect the first MP of Cypriot Greek origin in Britain. For all our economic success in this country, our 250,000 strong community does not have a single MP to represent them.

I will deliver the change that you want. I will say the things you would want to say. And every day I will carry with me into that building in Westminster your expectations, and your dreams for yourselves, your families and your children. My heart will not rest until our beloved island of Cyprus is finally re-united for the sake of Greeks, Turks, Maronites and Armenians.

Whichever party you normally vote for. Whether you are left, right or centre. Know that I am one of you. I walk the same streets as you, and use the same hospitals. And before you place your X on the ballot paper remember this; I am the only MP Candidate who is pledging to save Chase Farm Hospital and to stop the downgrading of the A & E at the North Middlesex Hospital to limited hours.

Believe in me, I believe in you.

**Andrew Charalambous**  
CONSERVATIVE PARTY PARLIAMENTARY  
CANDIDATE FOR EDMONTON

### Pope Benedict XVI on official visit to Cyprus

His Holiness Pope Benedict XVI will pay an official visit to the Republic of Cyprus on June 4-6, following an invitation extended by the President of the Republic Mr Demetris Christofias during his visit to the Vatican in March 2009. This is an event of major historic importance as it is the first time such a visit is being paid.

The Pontiff will be accompanied by the Secretary of State of the Vatican and other high ranked officials of the Holy See. Pope Benedict XVI will have official meetings with the President of the Republic and other state officials, the Archbishop of Cyprus as well as with representatives of the Catholic Community of Cyprus. During his stay in Cyprus the Pontiff will make a holy pilgrimage to St. Paul's Pillar in Pafos. Other religious and political events are also scheduled to take place.

### CONSERVATIVES PLEDGE SUPPORT FOR CYPRUS IN THEIR MANIFESTO

### TH. VILLIERS: "Just and lasting solution for Cyprus"

Theresa Villiers, Parliamentary Candidate for Chipping Barnet, has welcomed the Conservative Party's commitment to Cyprus in its Election Manifesto, which was launched today.

The manifesto states that if the Conservatives are elected, Britain would "always be ready to assist Cypriots in their efforts to agree a just, balanced and lasting settlement to reunite their island."

Theresa Villiers said, "I am delighted that the Conservatives' support for Cyprus is expressly reflected in the manifesto launched today. I personally lobbied William Hague for this to happen."

"I believe William's recent visit to North London played an important part in persuading him to give a formal manifesto commitment to supporting Cypriots in their efforts to reach a just, lasting and balanced settlement to reunite Cyprus. He was left in no doubt about how important this is for the Conservatives in north London like Mike Freer, Matthew Offord, Nick de Bois and David Burrowes."

"Labour has been in power for thirteen years but continually failed to give Cyprus the priority it deserves. Cyprus deserves better than this."



**CYPRUS****Cyprus targets youth safety on roads**

The government decided to promote an action plan aiming to reduce the number of road accidents in which young drivers are involved.

To this end, a convention was signed with a view to carry out a study aiming at drafting an action plan in order to reduce the number of road accidents in which young drivers are involved. The convention was signed by Minister of Communications and Works Erato Kozakou-Marcoulli, Permanent Secretary of the Ministry Makis Constantinides and Kostas Christofides on behalf of Cyprus University. The study that will be carried out will be completed in nine months and will cost 26,680 euro. Every year an average of 24 young people up to 25 years old are killed due to road accidents.

**Akamas Peninsula included in Natura 2000**

The government has submitted to the European Commission "Akamas Peninsula", which delineates the boundaries of this area, on the northwest of Cyprus, Minister of Agriculture, Natural Resources and the Environment Demetris Eliades has said. "Akamas Peninsula" is included in the European network "Natura 2000".

Speaking after a ministerial committee meeting, Eliades said that the committee reviewed the plan to manage Akamas, a region of exceptional natural beauty, and it was briefed that the map delineating the boundaries of this area was sent to the EU Commission on March 26 and that it was also published in the official gazette of the Republic of Cyprus. "Cyprus is making a big environmental and ecological effort to protect the environment and ensure that the communities, the residents and the people in the area will remain in the region and that development will take place with respect to the environment," the Minister said. The committee, he said, discussed ways involving the exchange of land, amendments to building regulations and compensation to property owners.

**Cyprus Committee on Missing Persons latest report**

To date the remains of 649 individuals have been exhumed from different burial sites located across Cyprus, in the framework of the Committee on Missing Persons (CMP) project on the exhumation, identification and return of remains of missing persons, according to the CMP latest Progress Report. To date, 217 remains of individuals exhumed within the framework of the CMP project have been identified through this process (166 Greek Cypriots and 51 Turkish Cypriots). Third Member of the Committee Christophe Zirod said that "we still have lot of work and we are exhuming. Of course we could always do better." "But I can say it is going ok, given the fact that we have to recruit the people, to hire the diggers or to buy them. I think it is quite impressive what the Cypriots have done in three years. Of course from the family view point you always hope that it goes quicker and faster. Unfortunately these things take always more time than we think," Girod noted. On his part, Greek Cypriot member of the Committee Elias Georgiades said that eight crews are currently conducting the exhumations, six of them in the Turkish occupied areas and two in the government controlled areas of the island.

**GREECE****Markets Welcome Support Mechanism for Greece**

Markets welcomed the financial support package agreed for Greece. The ten-year bond spreads have fallen to 330 points, while Greek shares led a stock market advance. The European Central Bank head, as well as the Finance Ministers of the countries sharing the single currency, expressed their satisfaction over the deal on Greece. The Greek government also appeared satisfied with the loan that was decided to stand at 30 billion euros.

**Reactions in Greece**

Main opposition New Democracy party welcomed the deal achieved for Greece. "We wish the latest developments which came from the Eurogroup, would give deep breaths in this tough situation we are living through," said ND spokesman Panos Panagiotopoulos. He further added that ND would wait for the talks between the government and the International Monetary Fund and the European Commission to conclude, so that the Prime Minister can give the required, full and objective briefing on the latest developments. The Greek government would resort to the support mechanism sooner or later, commented KKE (Greek Communist Party) head Aleka Papariga.

**HENDON'S CONSERVATIVE CANDIDATE LAUNCHES CAMPAIGN****Matthew Offord ready for the British Parliament**

Matthew Offord, the Conservative candidate in Hendon, has launched his parliamentary campaign. At a meeting with local residents he told them that the election in Hendon was a simple choice between five more years of Gordon Brown or a fresh dynamic government led by David Cameron.

Matthew said "The Labour government has made many changes in the last 13 years and not all of them for the good. Now is the time we can make a real change that will benefit all of us that live in Hendon. That will mean addressing the rise of burglary and the fear of crime, ensuring

that the proposed changes to our health service work in our interests and that we receive investment in the Northern Line."

If elected, I will campaign on these issues and I also make a pledge to the people of this constituency that I will not claim for the cost of a second home in central London or for food. Truly living here and using public services means that I can speak on behalf of the people of Hendon in Parliament and not represent Parliament in Hendon." Nationally, the Conservative Party will stop Labour's planned increases in National Insurance Contributions will result in 7 out of 10

working people being better off.

A Conservative Government will take immediate action to start cutting Government waste, in order to spend £6 billion less in 2010-11 than Labour's plans.

"The re-election of a Labour Government under Gordon Brown - with more debt, waste and taxes - will bring us a new recession", Matthew said.

**NICK KOUNOUIA'S RESPONSE TO ELEFTHERIA'S ARTICLE****"You misrepresented my views due to lazy and shoddy journalism"**

Dear Sir,

I was surprised and disappointed to read your recent article about the Lobby for Cyprus seminar on the Apostolidis case at the Hellenic Centre. In your article you commented that Lobby, and I personally, gave "incorrect messages" to the audience. Whilst you are of course fully entitled to your opinion on what is and is not a correct message, given that no one from your newspaper actually attended the event I fail to see how you can have felt able to comment in an informed manner on what was said. Indeed no doubt precisely because you were not there you have completely misrepresented my comments and I would appreciate you printing this letter to correct matters.

Your understanding of what happened on the night must be, at best, second hand; your opinion perhaps might have had some credibility had you actually taken the trouble to find out what was said from a reliable source. It does not appear that you

have done so. The seminar was in fact videoed and can be viewed at:

<http://www.archive.org/details/LobbyforCyprusApostolidesvOramsandtherukeofla> win the European Union.

No doubt you had your own very good reasons for not attending an important discussion on the Apostolidis case but is it asking too much to expect you to report on what was said with some accuracy, or are you simply content to spread misinformed gossip? Let me be clear on what was said on the night and what Lobby's position, and mine, is.

1. Lobby has not done and will not encourage mass applications to the IPC. What I said on the night is that nothing should be done until the legal position is clear and the negotiations between Christofias and Talat have run their course. I made a technical legal point that the effectiveness of the IPC (which is what the Demopoulos case is all

about) cannot be tested without making an application, but neither I nor Mr Candounas said that this is what people actually should do.

2. Lobby has not yet decided its policy vis à vis the IPC generally. The seminar was in any event about the Apostolidis case and the Rule of Law and not about the Demopoulos case, as you would have realized had you attended.

By falsely reporting Lobby's position and mine you have completely misrepresented our views and those of our members at this very crucial time in Cyprus' history.

I will leave it to the conspiracy theorists in the community to speculate on your objective in doing so but I do hope that this is simply a mistake, an example of lazy and shoddy journalism and nothing more sinister.

Yours sincerely,  
Nick Kounoupias

**"ELEFTHERIA" replies to Mr Kounoupias**

Mr. Nick Kounoupias angered reply to our leader article in our 1st of April 2010 edition regarding Lobby for Cyprus seminar on the Orams case, in all honesty has surprised us. Instead of replying to the political and legal arguments to which we referred, he resorted to unbecoming attacks, lessons of... journalism and contradictions. From our part we avoided such references.

With extended politeness we expressed our point of view, praised Lobby for Cyprus for all the work they have been doing, but in the specific case, of the "Compensation Committee" in the occupied areas, we disagreed with the prompting of mass applications to this "committee" and to this end we have explained in length our political and legal arguments.

Mr. Kounoupias introduces astonishingly a prohibiting tactic which takes us back to the Middle Ages: He claims that if you do not attend a function or a seminar you cannot express a point of view or write for what has taken place because, listen to this, you were not present!!! Your information is ... second hand! As if there are no ways of learning what happened, what has been said in an open gathering. As if there are no recorded tapes or trustworthy persons who can transmit accurately what has been said!

We would like to inform Mr. Kounoupias that our publications and our remarks were based on the official coverage of the seminar by the Cyprus News Agency and we regard their London correspondent Mr. Kyriakos

Tsioupras, who was present at the seminar and was recording all that was said, as a highly experienced reporter, and his report as a trustworthy source.

In the same edition (1st April 2010) besides our leader article we also published (page 12) a coverage of the seminar based on the Cyprus News Agency report and furthermore we published Lobby's press release in page 31. We tried to give a wide coverage of the matter so that the reader can draw his or her own conclusions. Therefore we regard his accusation that we transmit gossip as unfair and immoral.

"Eleftheria" has the right and the obligation to comment and express its views without fear of being related by anyone to any "conspiracy theorists", with "sinister motives", and insults such as "lazy" or "shoddy".

Nowhere in our articles have we said that the prompting for mass applications to the "Compensation Committee" is a Lobby position. It was a stance taken by Mr. K. Kantounas and Mr. Nick Kounoupias. And this is confirmed through Mr. Kounoupias reply. During the seminar Mr. Kantounas supported applications to the "Compensation Committee", because, as he believes, the Turkish side is bluffing and the bluff can only be uncovered with the applications. "But", he said, "let us wait until the talks finish, the latest until September. If the result is successful, all well in good. If not, each Cypriot should decide what to do". Furthermore Mr. Kantounas referred to an indirect threat, that all ap-

plications should be submitted until November 2011, leaving nuances of many interpretations.

At the seminar Mr. Kounoupias did not refer to the pre-condition of waiting for the talks to come to an end but supported the immediate application. On the 27 March 2010, "Simerini", as well as other Cypriot newspapers, covered the Lobby for Cyprus seminar. "Lawyer Nick Kounoupias was in favour of as many applications as possible to the "Committee", and supported that the UCHR decision might include much more advantages than originally thought". The message is clear: Mass applications because the UCHR decision has advantages.

If Mr. Kounoupias now has second thoughts or if he still retains the same views he expressed during the seminar for immediate application to the "Committee", he should reply to the specific arguments of our leader article and he should abandon any generalisation and his insulting references which do not credit him or Lobby and its history.

In his letter Mr. Nick Kounoupias has fallen into a contradic-

tion. He writes: "Lobby has not done and will not encourage mass applications to the IPC", and later he adds: "Lobby has not yet decided its policy vis -a -vis the IPC generally".

So, what is happening? Has Lobby decided, yes or no? Because they do not encourage mass applications, that Lobby had decided.

We are of the opinion that a democratic dialogue and opposite views always lead to correct conclusions. When, however, instead of replies to political and legal arguments one resorts to insults and mockery then a healthy and serious discussion is out of the question.

We advise Mr. Nick Kounoupias to have another glance at the video and to what he said and what answers he gave during the seminar and to read carefully our article. If he has serious arguments, not insults, we would publish with pleasure.

**MORE about the "Compensation Committee" and the turkish "bluff" on Cypriots who took the risk**

page 25

**NICHOLAS PRINTERS**  
**LITHO & LETTERPRESS**  
**ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ**

**481A GREEN LANES, HARINGEY,  
LONDON N4 1AJ.F**

**TEL: 020 8340 9958**

**FAX: 020 8348 0117  
Proprietor: Tasos Achilleos**

**FOR YOUR:**

**WEDDING INVITATIONS;  
LETTER HEADS;  
BUSINESS CARDS;  
INVOICES;  
& PROGRAMMES.**

# The Educational visit to Greece by Manor Hill and Finchley Greek schools' A Level students

On Monday 5th April 50 excited and enthusiastic students from the A level classes of Finchley and Manor Hill Greek Schools accompanied by 7 teachers and 13 parents, set off with Olympic Airways for an educational and cultural trip to Athens. It was an opportunity for all of us to experience the real Greece especially as for most students it was their first visit to Athens and their first holiday with friends.

The sightseeing started in earnest on Tuesday – our first stop was Syntagma Square to see the changing of the Guards outside the imposing House of Parliament, and onto a tour of the Acropolis and the superb new museum.

by  
**Andrea Yerolemou**

triate the Parthenon Marbles currently held at the British Museum. The new Acropolis museum

friendly and educational way.

Wednesday involved a scenic coach trip through central Greece to Delphi's historic site and museum followed by a nice meal near the village of Arachova. On Thursday we all met outside the



**Next to the Parthenon**



**Boys dancing beneath Acropolis**

We were welcomed by the President of the museum Professor Dimitrios Pantermalis, who gave us a brief introduction as to the challenges in building and completing what is now the world's most prestigious museum. We were guided around the museum by two professional archaeologists who explained in great detail the history of the Acropolis site and the wealth of artefacts on show. The museum was very impressive and is a testament to Greece's ongoing battle to repa-

reaffirmed our pride in our rich heritage and history.

One of the highlights of the trip was our exclusive invitation and tour of the Presidential Palace and gardens. We were scheduled to meet the President of Greece who was unavoidably detained in Ioannina. Nevertheless we were warmly welcomed into the palace of officials of the Presidency, and offered refreshments during our tour. Present there was also the Ambassador of Cyprus to Greece Mr Iosif, who spoke to us in a

museum for an interview with ERT TV for their Odyssey programme where students and teachers shared their thoughts and impressions of Athens. At every opportunity the children, burst into song and dance to show the ERT camera crew that they had many talents! The remainder of the day was left free for the students to wander around Thissio, Plaka, Monastiraki and Ermou for a spot of shopping while practicing their Greek and haggling for the best prices. Our shopping spree was

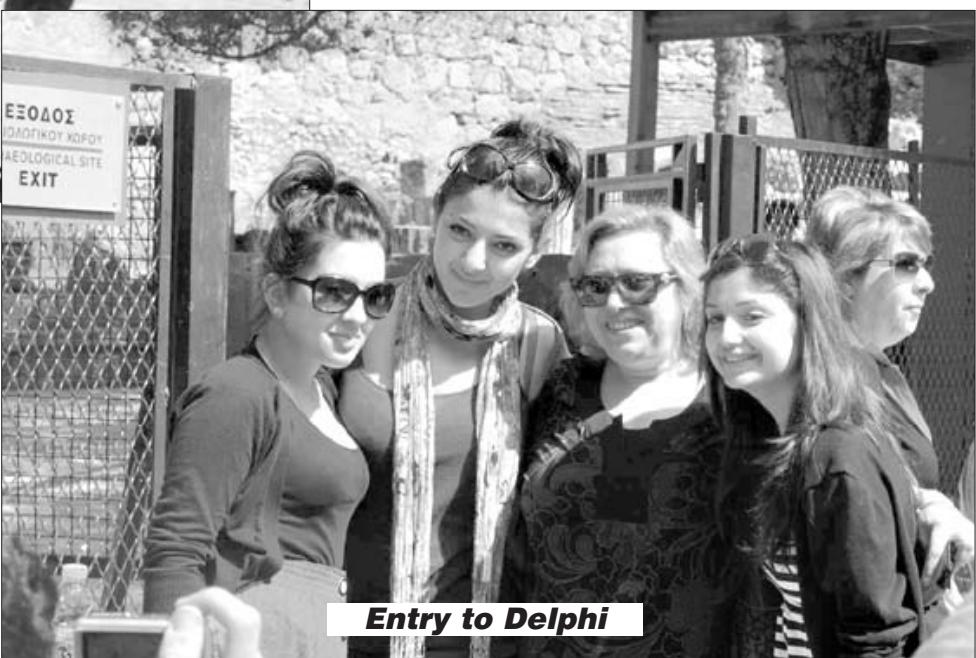
packed full of little surprises! A few girls were interviewed by MAD TV as well as meeting singer Stathis Raftopoulos and will be featuring in his new video clip.

Our visit to Athens culminated with a night out in Glyfada where we went to see Panos Kiamos singing at the Posidonio club. It was a magnificent and authentic Athenian night. Here the students danced tsiftetelia and zembeika on stage until the early hours of the morning. A few lucky girls even managed to sneak backstage and meet Panos Kiamos in person and asked him for a special dedication for everyone at Manor Hill and Finchley

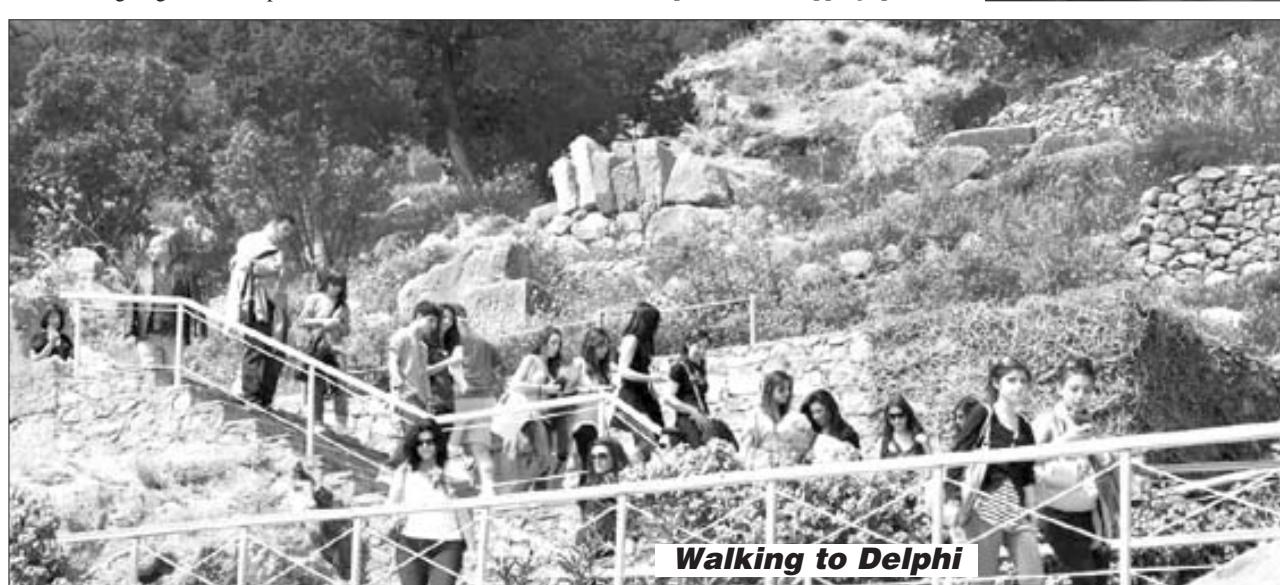
Greek School, which he kindly obliged. Everyone piled back onto the coach at 4am so as to get back to the hotel for a few hours of beauty sleep and for some last minute packing before catching our flight home at 1.15pm.

This was an amazing trip and experience that all students will remember for the rest of their lives. On behalf of all the students, I would like to thank all the teachers and parents who accompanied us on the trip, and especially to our Headmaster Mr Mihali and his wife Mrs Elissa Ellina.

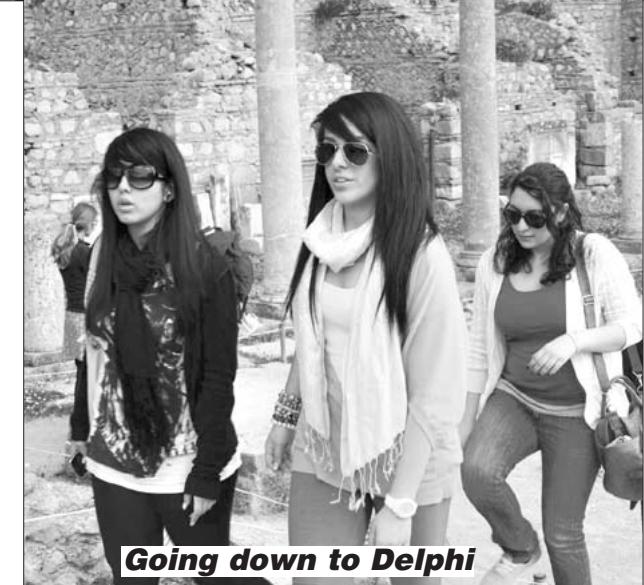
**For more photos,  
go to  
pages 8&9**



**Entry to Delphi**



**Walking to Delphi**



**Going down to Delphi**

# The Supreme Court rejected Orams Appeal

Lobby for Cyprus welcomes the UK Supreme Court's decision to reject the Orams' petition for leave to Appeal the Court of Appeal's January 2010 decision which found entirely in favour of Mr Apostolides' property rights in Turkish occupied Cyprus.

It is now the end of the road for the Orams who must immediately vacate Mr Apostolides' home which they have illegally occupied since 2003, demolish the house they illegally built there and pay him rent and compensation for loss of use plus significant legal costs.

The Court of Appeal's January decision held that Mr Apostolides is fully entitled to enforce

a Republic of Cyprus judgement against the Orams in the UK in respect of their illegal trespass and use of his land in the Turkish occupied north of Cyprus.

This case reinforces the position that the Greek Cypriot refugees remain the only legitimate owners of over 82% of the land illegally occupied by Turkey in Cyprus. It also reiterated the UK government's obligations under EU and International law to the Republic of Cyprus and its citizens.

This development also means that the recent decision of the ECHR in the Demopoulos case in relation to Turkey's "property commission"

has absolutely no affect on the Apostolides case or the principles it espouses.

Lobby for Cyprus believes that the Supreme Court's decision has sent another warning to all those who may be thinking of buying Greek Cypriot property in occupied Cyprus. It also reinforces the demands of the Greek Cypriot refugees that any settlement of the property issue in occupied Cyprus must allow the illegally displaced refugees to return to their ancestral homes without any impediment whatsoever and with cast iron guarantees for their safety and security.

## Letters to Ms Scott, the Travel Editor of 'Metro Newspaper'

A complaint from our community, arose when the Metro newspaper issued a provocative and unethical article about the occupied areas of Cyprus with the title "Time to discover Cyprus".

Below we have published two of the many complaint letters, which were sent to the journalist Ms Scott.

### From National Federation of Cypriots

Dear Ms Scott,

"Time to discover Cyprus", in a copy of the Metro states that northern Cyprus is "Almost entirely ignored by the EU and UN, and officially recognised by only two other nations, it is a country that was established just 35 years ago, a culmination of the power struggle between Greek and Turkish Cypriots."

Such assertions are beyond the pale. Firstly, there are numerous UN Resolutions on the division of Cyprus, condemning the continuing military occupation by Turkey of around 38% of the island. Secondly talks are presently taking place, under UN auspices, to reunite the island and bring justice to the many thousands of refugees who were forcibly uprooted from their homes, and lost their prop-

erties and businesses fleeing Turkey's invading military forces in 1974. Tens of thousands of Turkish troops have remained illegally on the island ever since Turkey's invasion and have kept Cyprus forcibly divided contrary to the UN Charter and international law. Thirdly, the EU, of which the Republic of Cyprus, the only legitimate authority on the island, is a full member state, is actively engaged in supporting efforts to reunite the island and has castigated Turkey for its refusal to abide by its international obligations and the legal commitments it has made to the European Union in relation to Cyprus. Fourthly, the illegal entity created and sustained by the Turkish army in the occupied areas of Cyprus is certainly NOT a country, as stated, but a self-proclaimed and universally un-

recognised regime. Fifthly, this unlawful administration is not recognised by only two other countries but only by one country, namely Turkey, whose military forces are in control of the area your article promotes as a holiday destination.

Perhaps the biggest insult of the article is that it was printed at all, without any sense of the profound distress that this will cause to the many thousands of Londoners of Cypriot origin who have been and continue to be the victims of Turkey's actions. I know that the sizeable Greek Cypriot community in London has been appalled to read this awfully misinformed article which, in effect, amounts to no more than propaganda for Turkey's illegal creation in the illegally occupied areas of Cyprus.

The National Federation of Cypriots in the UK, of which I am the current President, would like an explanation as to how this article ever came to be published.

Please understand that it is at least highly unethical to promote the use of invaded and illegally exploited properties for holiday-making and to help those who seek to capitalise on the loss of innocent people is an outrage. Only recently, the British courts made it abundantly clear that usurped Cypriot property in the northern part of Cyprus under military occupation continues to belong to its legitimate owners and that the latter are legally entitled to enforce their rights against any trespassers in the UK courts and throughout the European Union.

Please understand that your apparent endorsement of a wholly illegal and unrecognised regime in the invaded part of the island flies against numerous UN resolutions and the decisions of European and international courts.

For the sake of the thousands of Cypriot refugees living in London and those whose loved ones are still missing since Turkey's military invasion, and out of respect for the sanctity of human rights and the observance of journalistic integrity, I urge you to publish an article apologising for the errors in your article and the offence that this has caused to our community.

Yours sincerely,

Peter Droussiotis  
President of the National Federation of Cypriots in UK

### From Association of Rizokarpasso in Britain

Dear Ms Scott,

The members of the Association of Rizokarpasso in Britain were appalled to read your travel article "Time to discover northern Cyprus" which referred to their village of Rizokarpasso as "under-developed villages such as Dipkarpaz where Greek and Turkish Cypriots cohabit in peace." Clearly, you must be unaware of the fact that until the Turkish invasion in 1974 and subsequent occupation of the northern part of Cyprus, Rizokarpasso was a wholly Greek Cypriot village of 4,500 inhabitants, many of whom fled for their lives in 1974, many were forced to leave by the illegal Turkish regime, some of those who remained enclaved were murdered and we now have only 260 enclaved Greek Cypriots in Rizokarpasso who on a daily basis are denied basic human rights and witness the homes and properties of their friends and relatives being occupied and exploited by settlers from Turkey that were transported to colonize the occupied northern part of Cyprus and change the demography and culture of the occupied area of the Republic of Cyprus. The occupation and colonisation of the northern part of Cyprus contra-

venes numerous UN Resolutions, the Geneva Convention and the Universal Declaration of Human Rights.

Surely, it is unprincipled for you to be promoting illegally occupied properties as holiday destinations, thereby assisting those who wish to exploit the suffering of others who have been denied the use, enjoyment and benefit from their properties and businesses for 35 years. Please note that Cyprus in 1974 had a population of three quarters of a million (80% Greek Cypriot, 18% Turkish Cypriot, 2% Armenian, Latin, Maronite) it was invaded by Turkey with a population of seventy five million and a very big and well equipped army, over forty thousand of whom still occupy the northern part of Cyprus along with the two hundred thousand illegal settlers transported from Turkey.

The members of our Association were either born in Rizokarpasso, or their parents or grandparents were. Many of us, whether first, second or third generation British citizens are the legal owners of property in Rizokarpasso and other areas of occupied Cyprus. The recent British court decision, which no doubt you are aware of, made it clear

that the exploited Greek Cypriot properties in the northern part of the Republic of Cyprus, which is under Turkish military occupation, continues to belong to its legal owners who have a right to enforce their rights against the usurpers in UK and other EU courts.

Our members would like to know how you intend to redress this misrepresentation of the facts with the vast readership of the Metro newspaper. Furthermore, we would like to know how you intend to remedy the distress that you have caused to the many Greek Cypriots who read your article but had experienced the reality of being uprooted from their homes and properties in 1974 by an invading, ruthless Turkish army. We look forward to hearing from you.

Please note that if we do not receive a satisfactory response we intend to pursue this matter with the Press Complaints Commission.

Yours sincerely,

Mrs Mary Helen Karaolis  
OBE BEd(Hons) MA  
NPQH FCollT  
President of the Association  
of Rizokarpasso  
in Britain

## Cllr Bambos Charalambous has a Cracking Easter

During the Easter period, Bambos had attended the Easter services at St Mary's Cathedral in Wood Green and met many local people during the Easter weekend.

Bambos gave out a number of red Easter eggs on Sunday to the joy



of many children who enjoyed the Greek Easter custom of seeing who has the strongest egg when playing the egg cracking game 'tsougrisma'.

Bambos also continued his hard work on finding out what voters want and how he will help them when he is elected. If Bambos hasn't knocked on your door yet he may do so very soon and he will be asking what your main concerns are and what improvements you would like to see both locally, nationally and even internationally.

With just over four weeks before the general election it is important to vote for the person you believe will have your best interests at heart and Bambos will be highlighting the excellent work he has delivered over the last 15 years as a Labour Councillor in Enfield representing the Palmers Green Ward to many people who have asked for his help. He will now be able to offer even more support to the whole Enfield Southgate area if elected as a Labour MP.

### THEATRO TECHNIS PRESENTS: Seven against Thebes by Aeschylus

The sole surviving part of Aeschylus' trilogy on the Oedipus saga focuses on its protagonist Eteocles, who defends the besieged city of Thebes against the Argive army led by his exiled brother Polyneices. The predestined fratricide of the two accused sons of Oedipus unfolds through the eyes of the Theban women who, despite their desperate pleas, see Eteocles choose to succumb to his fate.



The play asks us to consider whether our lives are determined by the choices we make, or by the thread of existence woven by destiny. This performance is the first part of a cycle of five plays to be performed by Theatre Technis on the story of Oedipus by the three ancient Greek tragedians Aeschylus, Sophocles and Euripides. Performances will take place on 21st-23rd April 2010 at 7.30 pm and 24th April 2010 at 3.00 pm and 7.30 pm. For more information call: 02073876617

## IT Support & Websites Nurture your business with strong IT Roots



[www.swift-ds.co.uk](http://www.swift-ds.co.uk)  
020 8447 4540

Efficient & Effective IT Services

Swift Digital Solutions



# Coffee Corner

## Kouneli sto fourno me manitaria (Baked rabbit with mushrooms)

**INGREDIENT**

1 rabbit, around 1,5 kg, cut in servings  
1 cup mushrooms, washed and cut in medium size pieces  
1 cup olive oil  
Salt  
Pepper Sauce  
3 spoons olive oil  
2 spoons flour  
1,5 glass fresh - luke-warm milk  
1 cup parmesan cheese, finely grated  
Salt  
Pepper  
Nutmeg

**METHOD**

Marinate the rabbit pieces and the mushrooms in olive oil. Add salt and pepper and put in fridge for an hour. Place them in a baking pan and bake in 180 C for 40 - 50 minutes. Prepare the sauce as follows:



Heat olive oil and add flour. Pour gradually the milk and stir constantly until the sauce starts to thicken. Do not let the sauce get to thick. When it starts to thicken remove from heat and add salt, pepper, parmesan cheese and nutmeg. When the rabbit gets ready serve in plates together with mushrooms and pour over spoons of sauce

		9		6	3		7	
			4		5	9		
5								3
	8							
6			9			1	8	
9	1				3	6		
6				2		4		
7			1	4	5	9		
	8		5					

P  
R  
E  
V  
I  
O  
U  
S  
  
W  
E  
E  
K  
>>

S	U	D
O	K	U

2	8	1	4	3	5	9	7	6
3	5	9	7	6	2	1	8	4
4	7	6	1	9	8	5	3	2
5	6	8	2	7	3	4	1	9
1	2	7	9	8	4	3	6	5
9	3	4	5	1	6	7	2	8
8	4	3	6	5	7	2	9	1
6	9	5	3	2	1	8	4	7
7	1	2	8	4	9	6	5	3

S	U	D
K		
O	U	

### Sudoku Challenge

Fill in the grid so that every row, every column, and every 3x3 box contains the digits 1 - 9.

S	U	D
K		
O	U	

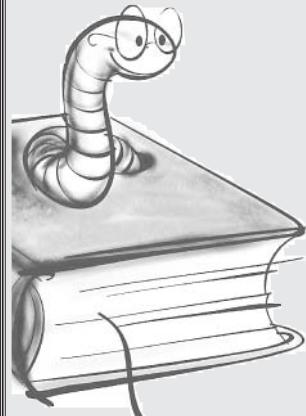
### Word Origins: Chrysalis

Etymologically, a chrysalis is a 'gold'- coloured pupa, for the word derives ultimately from Greek Khrusos 'gold.'

Many butterflies do have pupae that, at least to start with, have a metallic sheen of gold, so the Greeks applied to them the term khrusallis, in which the final element seems to mean something like 'sheath.'

This passed into English via Latin chrysalis.

Also formed from Greek khrusos (which is of Semitic origin) is chrysanthemum, which means literally 'gold flower.'



The only place in the universe where a flag flies all day, never goes up or comes down, never flies half-mast and does not get saluted, is the moon.

It is, of course, the American flag, the only country to have landed people on the moon even though British Interplanetary Society engineers had in 1939 designed a ship to carry people to the moon. Since Apollo 11 landed on moon on July 20, 1969 until 1972, 12 American astronauts walked on the moon, spending 170 hours roaming over 60 miles (100 km), planting 6 flags in total. They brought home 880 pounds (400 kilograms) of soil



and rock, and 30,000 photographs. The six American flags on the moon were planted during the missions of Apollo 11, 12, 14, 15, 16, and 17. The flags of the European Union, Russia, and India are also on the moon but they are displayed on equipment or probes.

The Apollo 17 crew were the last men on the moon. With Ronald Evans in the command module, Commander Eugene Cernan and scientist Harrison H. Schmitt drove 34 km (21 miles) in the lunar buggy. On December 11, 1972 they left behind a plaque that reads: "Here Man completed his first exploration of the Moon, December 1972 A.D. May the spirit of peace in which we came be reflected in the lives of all mankind." Cernan was the last man to have set foot on another celestial body.

Planting a flag on the moon does not mean owning it or any part of it. The United Nations Outer Space Treaty (long name: Treaty on Principles Governing the Activities of States in the Exploration and Use of Outer Space, Including the Moon and Other Celestial Bodies) of January 27, 1967 states that "outer space, including the moon and other celestial bodies, is not subject to national appropriation by claim of sovereignty, by means of occupation, or by any other means."

### Did you know?

The first words spoken on the moon, by Neil Armstrong, are well known, but what were the last words spoken from the moon? "America's challenge of today has forged man's destiny of tomorrow." – Commander Eugene Cernan, Apollo 17 Mission, December 11, 1972.

Just in case you forgot Neil Armstrong's words: "One small step for man. One giant leap for mankind." On returning to Earth, he explained that he thought he had said "one small step for a man."

Planting a flag on the moon does not mean owning it or any part of it. The United Nations Outer Space Treaty (long name: Treaty on Principles Governing the Activities of States in the Exploration and Use of Outer Space, Including the Moon and Other Celestial Bodies) of January 27, 1967 states that "outer space, including the moon and other celestial bodies, is not subject to national appropriation by claim of sovereignty, by means of occupation, or by any other means."

### Just for laughs!

A huge guy walks into a bar, approaches a little guy and karate chops him in the back. When the little guy gets up, the huge guy says, "That was a karate chop from Korea."

A little later, the huge guy walks back over to the little guy and karate chops him in the back. The huge guy says, "That was a karate chop from China."

The little guy leaves the bar, comes back and hits the huge guy on the back. The huge guy lies unconscious on the floor. The little guy tells the bartender, "Tell him that was a crowbar from Sears."



### Strange but True

Coca-Cola has come under fire over a bottle label which seems to offer advice on how to pull a successful sickie.

The wording on Glaceau Vitamin Water - a brand owned by the soft drinks giant - says: "If you've had to use sick days because you've actually been sick, then you're seriously missing out my friend."

"The trick is to stay perky and use sick days to just, erm, not go in." But the ad has angered a small business group - which has claimed the label is "irresponsible and ill-timed". Phil McCabe from the Forum of Private Business told Sky News Online: "A multi-national company of the stature of Coca-Cola giving advice on how to skive off is just not helpful." The label goes on to suggest coughing too much the day before your sickie is a "big giveaway". It then concludes: "Just stick with the ever-elusive '24-hour bug' - no one can prove a thing." However, it does sign off with: "Please note: taking a 'sickie' is very, very naughty."

Coca-Cola has leapt to the ad's defence claiming it is "clearly tongue in cheek".

A spokesman said: "This is just one of a series of fictional stories on the pack which help demonstrate the brand's personality."

"We are not seriously suggesting people should call in sick when they are not." Mr McCabe said employee absence costs Britain around £12bn in lost working days each year - but did admit not all of that could be blamed on faked sick days.

He said absenteeism hits small firms hardest because smaller workforces have more "key employees". But he added: "They are more likely to laugh off advice like this because they have more of an influence on the growth of a company."



Enjoy your ....  
SUNDAY NIGHT  
RECEPTIONS IN  
MAYFAIR FROM  
ONLY £34.95pp

## Weddings Engagements Christenings Birthdays

At the award winning Dover Street  
Restaurant and Bar  
in the heart of London's West End

Central Mayfair Location  
Mediterranean Cuisine  
Three Atmospheric Bars  
Live Music & Dance Floor  
200 Seated & 400 Capacity



DOVER STREET RESTAURANT & BAR  
8 - 10 Dover Street Mayfair London W1S 4LQ  
For further information call 07867 571 602  
Or to request a brochure email [sundays@doverstreet.co.uk](mailto:sundays@doverstreet.co.uk)



from just  
**£64**  
one way



up to 8 flights per week from luton

up to 9 flights per week from gatwick

flights    holidays    hotels    + more

**monarch**.co.uk

call 08719 40 50 40

Conditions apply



# Properties required for 3 year leasing schemes

**Net Monthly Guaranteed Rents\* up to:**

1 Beds  
**£800**

2 Beds  
**£1100**

3 Beds  
**£1600**

4 Beds  
**£2200**

- Guaranteed rent
- Properties required in Haringey, Enfield, Islington, Hackney & Barnet
- No commission or management fees
- Highest rents paid
- Prompt rental payments via bacs
- Free & immediate property valuation
- Private lettings services available with large applicant list

Working on behalf of over 1000 landlords and 12 local authorities, Omega Lettings is London's leading lettings and management agent.



**CALL NOW  
020 8988 2838  
www.omegaleットings.com**



## Εξομάλυνση των σχέσεων Αρμενίας - Τουρκίας ζητά ο Μπαράκ Ομπάμα

Να εξομαλύνουν άμεσα τις σχέσεις τους κάλεσε ο Μπαράκ Ομπάμα την Τουρκία και την Αρμενία, στο περιώδιο της Συνόδου Κορυφής για τα πυρηνικά, η οποία διεξήχθη στην Ουάσινγκτον.

«Ο Αμερικανός πρόεδρος επιδοκύμασε τον Αρμενό ομόλογό του Σαρκισιάν για τις θαρραλέες προσπάθειές του με στόχο τη βελτίωση των σχέσεων Αρμενίας-Τουρκίας, ενώ τον ενθάρρυνε να τηρήσει την υπόσχεσή του για εξομάλυνση, προς όφελος του αρμενικού λαού», ανακοίνωσε ο Λευκός Οίκος.

Τη Δευτέρα ο Αρμένιος πρόεδρος συναντήθηκε με τον Ταγίπ Ερντογάν και ξεκαθάρισε τη θέση της χώρας του απέναντι στα τουρκικά τελεσίγραφα, που εξουδετερώνουν οποιαδήποτε προσπάθεια σύναψης διπλωματικών σχέσεων ανάμεσα στις δύο χώρες.

«Η θέση μας ήταν και παραμένει σαφής: Η Τουρκία δεν μπορεί να συνομιλεί με την Αρμενία και τους Αρμένιους θέντοντας προκαταβολικά απαιτήσεις», τόνισε ο Σαρκισιάν. «Σε καμία περίπτωση δεν είμαστε έτοιμοι να θέσουμε υπό αμφισβήτηση το θέμα της Γενοκτονίας, ή να προσποιηθούμε πως η Τουρκία μπορεί να διαδραματίσει ρόλο στη διατραγματευτική διάδικαστα για την επίλυση του προβλήματος στο Ναγκόρνο-Καραμπάχ», κατέληξε ο Αρμένιος πρόεδρος.

Η αναγνώριση της Γενοκτονίας των Αρμενίων και η αδυναμία επίλυσης της διένεξης ανάμεσα σε Αζέρους και Αρμένιους για το θύλακο στη περιοχή Ναγκόρνο-Καραμπάχ, είναι οι δύο μεγάλες «πληγές» που προβάλλει η Τουρκία ως εμπόδια στην άμβλυνση των εντάσεων με τη γειτονική της χώρα.

## Δεκάδες άμαχοι σκοτώθηκαν σε βομβαρδισμό στο Πακιστάν

Τουλάχιστον 73 άμαχοι έχασαν τη ζωή τους κατά τη διάρκεια βομβαρδισμού από μαχητικά αεροσκάφη σε απομακρυσμένο χωριό του Πακιστάν, στην περιοχή Χάμπερ, σύμφωνα με αξιωματούχους. Ο πακιστανικός στρατός είχε υποστηρίξει ότι επρόκειτο για νεκρούς αντάρτες.

Κυβερνητικός αξιωματούχος, ο οποίος δεν θέλησε να αποκαλύψει το όνομά του, δήλωσε ότι οι Αρχές του Πακιστάν έχουν ήδη δώσει ως αποζημίωση στους συγγενείς των θυμάτων 125.000 δολάρια.

Ο στρατός υποστηρίζει ότι επρόκειτο για αντάρτες, ωστόσο, άλλες πηγές ανέφεραν ότι πολλοί από τους νεκρούς είναι πολίτες.

«Δεν πρόκειται για μαχητές», δήλωσε ο Ικραμουλά Χαν Κόκιχελ, πρεσβύτερος μιας φυλής στο χωριό Σαραβίλα.

«Επρόκειτο για το σπίτι ενός άνδρα της φυλής μας, του οποίου οι τρεις γιοι υπηρετούν στον (κυβερνητικό) στρατό», προσέθεσε.

Ο άνδρας δήλωσε ότι μαχητικά αεροσκάφη πραγματοποίησαν επιδρομή στο σπίτι αυτό. Όταν οι κάτοικοι του χωριού πήγαν να απομακρύνουν τα πτώματα από τα συντρίμμια, τα αεροσκάφη επιτέθηκαν ξανά, σύμφωνα με αυτόπτες μάρτυρες.

«Γράπεται για βαρβαρότητα. Θέλουμε να περάσουν από στρατοδικείο αυτοί που ευθύνονται», δήλωσε ο Ικραμουλά.



**PITSELIS CATERING**  
has been a family business for over 25 years. We specialise in English/Greek/Turkish and Italian cuisine.

For over 25 years, we have served the local community and have an excellent name for Quality catering and wedding co-ordinating in the London area. Our reputation for fine food, outstanding presentation and superb service is renowned and at a price that represents real value.

Here is a list of just some of the venues we cater for:  
The Decorum, New Connaught Rooms, The Manor of Groves, Parklands Quendon Hall, The Brewery, Chigwell Sports Club Marquee, Watford Hilton, The Fennes Estate, Cavendish Banqueting, Shendish Manor and many more.

We can also cater and co-ordinate your function at any other venue of your choice that is not mentioned above for any amount of people.

For further information  
and all other enquiries, please contact:

Kyriakos Pitselis on 07802 277 272  
or Marina Kyriakou on 07522 574 099  
e-mail: kp@pitseliscatering.co.uk  
or mk@pitseliscatering.co.uk  
website: www.pitseliscatering.co.uk

## Σε λαϊκό προσκύνημα η σορός του Πολωνού Προέδρου - Επταήμερο πένθος

Η σορός του Πολωνού προέδρου Λεχ Καζίνσκι τέθηκε σε λαϊκό προσκύνημα την Δευτέρα στην Βαρσοβία, με ολόκληρο τον πολωνικό λαό εντός και εκτός της χώρας να έχει βυθιστεί σε βαρύ πένθος για το θάνατο των 96 επιβαντών στο προεδρικό αεροπλάνο που κατέπεσε το Σάββατο σε ρωσικό αεροδρόμιο. Ανάμεσά τους, εκτός από τον πρόεδρο και τη σύζυγό του, σημαντικές προσωπικότητες της πολιτικής σκηνής της χώρας.

Η κηδεία του Πολωνού προέδρου πρόκειται να τελεστεί την Κυριακή, δημοσιεύει στην ιστοσελίδα της εφημερίδας *Gazeta Wyborcza*.

Σύμφωνα με τον επικεφαλής της πολωνικής διπλωματίας Ραντοσλάβ Σικόρσκι, τον οποίο επικαλείται η εφημερίδα, «ο Ρώσος πρόεδρος Ντμίτρι Μεντβέντεφ επιθυμεί να παραστεί στην κηδεία του Πολωνού μολόγου του».

«Είναι πιθανόν οι τελετές να διαρκέσουν δύο ημέρες, Σάββατο και Κυριακή», δήλωσε η Ελζμπέτα Τζακούμπιακ, βουλευτής του κυβερνώντος κόμματος και στενή συνεργάτης του προέδρου Καζίνσκι.

Η Πολωνία έχει κηρύξει, άλλωστε, εβδομάδα εθνικού πένθους.

Το πεζοδρόμιο μπροστά στο Προεδρικό Μέγαρο γέμισε με κεριά, ενώ οι συγγενείς των θυμάτων μετέβησαν στη Μόσχα για να αναγνωρίσουν τα πτώματα των αγαπημένων τους ανθρώπων, τα οποία έχουν παραμορφωθεί λόγω της φωτιάς που έσπασε μετά την συντριβή.

Τα μεταφορικά έξοδα των συγγενών ανέλαβε εξ ολοκλήρου η ρωσική κυβέρνηση, δείχνοντας την αλληλεγγύη της προς την τραγωδία που αντιμετωπίζει η γειτονική της χώρα.

Εξάλλου, ο πρωθυπουργός της Ρωσίας Βλαντιμίρ Πούτιν ανέλαβε προσωπικά το συντονισμό των ερευνών για το δυστύπημα, ενώ ο Ρώσος πρόεδρος Ντμίτρι Μεντβέντεφ κήρυξε τη Δευτέρα ημέρα πένθους και για τη Ρωσία. Μπροστά από την πολωνική πρεσβεία στη Ρωσία έχουν τοποθετηθεί πολλά λουλούδια από πολίτες, που συμπάσχουν με το γειτονικό λαό.

Αναλυτές του BBC μιλούν για σύσφιξη των σχέσεων ανάμεσα στις δύο χώρες, που εδώ και χρόνια χαρακτηρίζονται από εντάσεις.

Ειρωνεία της τύχης αποτελεί το γεγονός ότι η τραγική πτήση που ξεκίνησε από τη Βαρσοβία, μετέφερε τον Πολωνό πρόεδρο, τη γυναίκα του και ανώτατα κυβερνητικά και στρατιωτικά στελέχη στο Κατίν της Ρωσίας, προκειμένου να παραστούν στην τε-



λετή μνήμης των 70 ετών από τη σφαγή χιλιάδων Πολωνών αξιωματικών από δυνάμεις του σταλινικού καθεστώτος.

«Η συγκρίνια αυτή έχει πολλές ομοιότητες με το μακελειό στο Κατίν, αφού για μία ακόμη φορά η Πολωνία «αποκεφαλίστηκε», δήλωσε ο προκάτοχος του Καζίνσκι, Λεχ Βαλέσα.

Στο μεταξύ, συλλυπητήριο μήνυμα προς τον Αρχιεπίσκοπο Βαρσοβίας και πάσης Πολωνίας Σάββα έστειλε ο Οικουμενικός Πατριάρχης Βαρθολομαίος, εκφράζοντας τη βαθιά λύπη του Οικουμενικού Πατριαρχείου «για το τραγικό συμβάν» που έπληξε την Πολωνία και «τον ευγενικό λαό της».

## Ο πιλότος του μοιραίου πολωνικού Tupolev αγνόησε τις συστάσεις του Πύργου Ελέγχου

Το πλήρωμα του αεροσκάφους που μετέφερε το Πολωνό πρόεδρο Λεχ Καζίνσκι αγνόησε επανειλημένες συστάσεις από τον πύργο ελέγχου να μην προσγειωθεί στο στρατιωτικό αεροδρόμιο του Σμολένσκ, δηλώνει ένας από τους ελεγκτές εναέριας κυκλοφορίας. Το γεγονός ότι ο πιλότος παρέλειψε να μεταδώσει κρίσιμα δεδομένα για το ύψος της πτήσης αναφέρει ο επικεφαλής του πύργου ελέγχου.

Μιλώντας στη ρωσική εφημερίδα «Κομσομόλσκαγια Πράβδα», σχετικά με τις συνθήκες που προτιγήθηκαν της αεροπορικής τραγωδίας, ο ελεγκτής εναέριας κυκλοφορίας Ανατόλι Μουράβιεφ επισήμανε ότι το πολωνικό αεροπλάνο προσέγγισε τον αερολιμένα, ενώ οι καιρικές συμβάσεις διαρκή επιδείνωση, δημιουργώντας μεγάλες αμφιβολίες για τη δυνατότητα πετυχημένης προσγείωσης.

«Ο επικεφαλής των ελεγκτών εναέριας κυκλοφορίας είπε τρεις φορές στο πλήρωμα να το προσγειώσει αλλού, αλλά δεν εισακούστηκε», τόνισε ο Μουράγιεφ.

Μετά από απανωτές αρνήσεις του πιλότου να συμμορφωθεί στις συστάσεις, το πλήρωμα εδάφους δεν είχε άλλη επιλογή από το να «καθοδηγήσει» το αεροσκάφος, που στο μεταξύ είχε ήδη αρχίσει τους ελιγμούς προσγείωσης «χωρίς να του δοθεί σχετική άδεια».

Για παράλειψη στη μετάδοση δεδομένων σχετικά με το ύψος της μοιραίας πτήσης μίλησε ο επικεφαλής του πύργου ελέγχου Πάβελ Πλιούσνιν. Σύμφωνα με τον Πλιούσνιν η επικοινωνία ήταν ανεπαρκής, καθώς ο πιλότος δεν... μιλούσε καλά ρώσικα.

# MARFIN LAIKI BANK MAINTAINS ITS COMPETITIVE DEPOSIT RATES

6 Months

**2.60%**

Gross Interest

Rate **2.62%** AER

Maturity Date: 6 Months following the opening date of the account

9 Months

**2.90%**

Gross Interest

Rate **2.91%** AER

Maturity Date: 9 Months following the opening date of the account

1 Year

**3.10%**

Gross Interest

Rate p.a / AER

Maturity Date: 1 Year following the opening date of the account

1 Year with monthly interest payments (minimum deposit £50,000)

**3.00%**

Gross Interest

Rate **3.04%** AER

Maturity date: 1 Year following the opening date of the account

18 Months

(interest capitalisation on maturity date)

**3.89%**

Gross Interest

Rate **3.85%** AER

Maturity Date: 18 Months following the opening date of the account

2 Years

(with yearly interest payments)

**4.25%**

Gross Interest

Rate p.a / AER

Maturity Date: 2 Years following the opening date of the account

3 Years

(with yearly interest payments)

**4.50%**

Gross Interest

Rate p.a / AER

Maturity Date: 3 Years following the opening date of the account

Minimum Deposit £1,000 with  
Maximum Deposit £2 millions\*  
Offering Period: Limited Time Offer  
Product May Be Withdrawn At Any Time

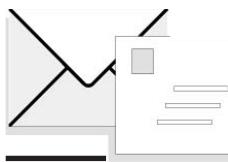
\*at the discretion of the Bank and subject to market conditions



**MARFIN LAIKI BANK**

Withdrawals are not permitted during the term of the deposit. The interest rates quoted are Gross per annum/AER. Gross is the interest rate before the deduction of tax that may apply to an interest bearing account. AER stands for Annual Equivalent Rate and illustrates what the interest rate would be if interest was paid and compounded each year. Full terms and conditions are available upon request.

020 7307 8400, [www.laiki.com/uk](http://www.laiki.com/uk)



**Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:**  
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524

**Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.**

## Ανακοίνωση του PIK για τη διακοπή του δορυφορικού προγράμματος

Το Ραδιοφωνικό Ίδρυμα Κύπρου ανακοινώνει ότι η δορυφορική μετάδοση στην Ευρώπη του τηλεοπτικού προγράμματος PIK-SAT μέσω του δορυφόρου Hotbird 8 διακόπηκε στις 31 Μαρτίου ως αποτέλεσμα ενέργειας του εξωτερικού παρόχου της υπηρεσίας.

Το PIK απολογείται για την ταλαιπωρία που υφίστανται οι απόδημοι τηλεθεατές.

Γίνονται οι αναγκαίες ενέργειες, με στόχο η μετάδοση του δορυφορικού προγράμματος να επαναληφθεί σύντομα στον δορυφόρο Hotbird.

Το τηλεοπτικό δορυφορικό πρόγραμμα PIK-SAT με την υπηρεσία Teletext και τα 4 ραδιοφωνικά προγράμματα του PIK εξακολουθούν να προσφέρονται στην Ευρώπη μέσω του δορυφόρου Hellas Sat 2, στις 39°E, με τις ακόλουθες παραμέτρους:

Frequency: 11145 MHz.

Polarization: Vertical

Symbol Rate: 3333 Ksyb/s

FEC: 3/4

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ «Ε»:

Οι πληροφορίες τής εφημερίδας μας λένε άλλα. Ότι διεκόπη η μετάδοση του δορυφορικού προγράμματος του PIK μέσω Hotbird διότι δεν πληρώθηκε ο δορυφόρος! Αν είναι έτσι τα πράγματα, τότε πρόκειται περί ρεζιλέματος.

Είναι δυνατόν ένα σοβαρό κράτος και το κρατικό του κανάλι να εκτίθενται με αυτόν τον τρόπο διεθνώς και να διασύρουν και τη χώρα; Δικαιολογία δεν υπάρχει καμία. Υπάρχει μόνον ανευθυνότητα και από την κυβέρνηση και από το PIK.

Όσον αφορά τον δορυφόρο Hellas Sat 2, αυτός ήταν «προβληματικός» από την πρώτη στιγμή της χρησιμοποίησής του, γι' αυτό καλύτερα να εγκαταλειφθεί πλήρως.

«Ε»

## Τα ξυλαράκια

Θυμάμαι που ήμουνα μικρός. Αμούστακο παιδάκι.

Κουζίνα και η θέρμανση ήταν για μας το τζάκι.

Χαρούμενος με τη γιαγιά, μαζί με τα ξύλα, για να ταΐζει τη φωτιά – ήταν τα μόνα ύλα... Εμένα μου ανέθετε να σπάζω ξυλαράκια.

Ένα με τόνα, μούλεγε, ποτέ μαζί ματσάκια... Μου εξηγούσε, στη ζωή το ένα πάντα σπάζει,

όμως σαν εν πολλά μοζί, δύναμις τα μονιάζει!

Με τίποτα δεν σπάζουσι. Πρέπει να τα χωρίσεις, το κάθε ένα μόνο του, για να τα τσακίσεις. Η σκέψη αυτή μεγάλωνε παραβολή μεγάλη με τα ξυλάκια η γιαγιά που θέλει να βγάλει;

Στην κοινωνία που θα βγεις – πάντοτε να το ξέρεις, οι μονασμένοι θα νικούν – οι χωρισμένοι θα πονούν κι εσύ θα υποφέρεις.

Οι δκύο τον έναν δέρνουν τον, οι τρεις τσαλαπατούν τον, οι τέσσερις σκοτώνουν τον – τζιά πέντε κουβαλούν τον!!!

Ο κόσμος, για μου, σήμερα δεν είναι μονιασμένος, συνέχεια τσοκώνεται – με νεύρα φορτωμένος.

Εφέραν τη διχόνια εις τον δικό μας τόπο, μερόνυχτα μαλλώνουσι, δεν ξέρουν άλλον τρόπο.

Να το θυμάστε στη ζωή, να είστε μονιασμένοι.

Ειρήνη και Ομόνοια, να ζείτε αγορημένοι.

Ειρήναρχος Στεφάνου

**Τώρα η «Ε» και on line!**

**Διαβάστε μας κάθε**

**εβδομάδα στην οθόνη σας...**

**www.eleftheria.co.uk**

## Απευθείας εμπόριο με τα κατεχόμενα

Ειδικούς κλημακώνεται και πάλιν δημόσια το θέμα του απευθείας εμπορίου με τα κατεχόμενα, με πολλές και ποικίλες «αντιδράσεις».

Το Σωματείο «Αδούλωτη Κερύνεια» παρακολουθώντας από κοντά τις εξελίξεις καταγγέλλει και προειδοποιεί τον Κυπριακό Λαό:

— Απευθείας εμπόριο μεταξύ Ευρωπαϊκών Κρατών με τα κατεχόμενα διεξάγεται εδώ και χρόνια με τη σιωπηρή συγκατάθεση της Κυπριακής Δημοκρατίας. Λέμε συγκατάθεση της Κυπριακής Δημοκρατίας διότι ενώ οι Ευρωπαϊκοί Κανονισμοί και σχετικές δικαστηριακές αποφάσεις θεωρούν το εμπόριο με τα κατεχόμενα παράνομο, οι Κυβερνήσεις της Κυπριακής Δημοκρατίας δεν αντιδρούν. Έπρεπε να είχαμε καταγγείλει και να ζητούσαμε συμμόρφωση όλων των χωρών για να σταματήσουν να συναλλάγτονται με τα κατεχόμενα. Το εμπόριο αυτό έχει σταδιακά ανέλθει σε αξία πολλών εκατομμυρίων.

— Ουσιαστικά η Ευρώπη ενδιαφέρεται τώρα να καλύψει τις παρανομίες που επιτρέπει να γίνονται σε βάρος της Κυπριακής Δημοκρατίας, Κράτους μέλους.

— Η επαναφορά του θέματος στη δημοσιότητα είναι επίσης διότι: ευρισκόμαστε κάθετό στο επιτρέπει τη Διπλωματική διαχείριση του Κυπριακού που γίνεται από την Κυπριακή Δημοκρατία και τη Κυπριακά Κόμματα.

— Οι Ευρωπαίοι Παράγοντες συμπεριφέρονται με αυτόν τον απαράδεκτο τρόπο διότι τους επιτρέπει τη Διπλωματική διαχείριση του Κυπριακού που γίνεται από την Κυπριακή Δημοκρατία και τη Κυπριακά Κόμματα.

— Οι Ευρωπαίοι Παράγοντες συμπεριφέρονται με αυτόν τον απαράδεκτο τρόπο διότι: ευρισκόμαστε κάθετό στο επιτρέπει τη Διπλωματική διαχείριση του Κυπριακού που γίνεται από την Κυπριακή Δημοκρατία και τη Κυπριακά Κόμματα.

— Οι Ευρωπαίοι Παράγοντες συμπεριφέρονται με αυτόν τον απαράδεκτο τρόπο διότι: ευρισκόμαστε κάθετό στο επιτρέπει τη Διπλωματική διαχείριση του Κυπριακού που γίνεται από την Κυπριακή Δημοκρατία και τη Κυπριακά Κόμματα.

— Μεγάλη Τετάρτη, δέκα το βράδυ. Από το τηλεοπτικό πρόγραμμα του Ρ.Ι.Κ. προβάλλεται η εκπομπή αφιέρωμα με τίτλο «Οι Κύπροι στην Ελλάδα». Για εβδομήντα περίπου λεπτά οι παραγόμενοι τηλεθεατές του δορυφορικού προγράμματος του Ρ.Ι.Κ., παρακολούθησαν τέσσερις διακεριμένους συμπατριώτες μας να διηγούνται την πολύ αξιολογητή και ενδιαφέρουσα ομολογιμόνες ιστορία της ζωής τους. Η περιδιάβαση έκινησε από την Αθήνα, για να περάσει υπέρ της Κρήτης και φθάνει έως την ακριτική Αλεξανδρούπολη.

— Από εκεί, λοιπόν, θα έκινησε την περιδιάβαση μου, για να αναφέρω ότι στην Αλεξανδρούπολη δραστηριοποιείται ένας πολύ ικανότατος ιστορικός, διευθυντής της γυναικολογικής Ιεράς Κοινωνίας του τοπικού νοσοκομείου, ο Νικολάου Παναγιώτης από το Αρροστό, που ακολούθησε την παρουσία της Ζωής τους. Η περιδιάβαση έκινησε από την Κρήτη, μετά από την Κρήτη, για να ταΐζει τη φωτιά στην Αλεξανδρούπολη, διευθυντής της γυναικολογικής Ιεράς Κοινωνίας του τοπικού νοσοκομείου, ο Νικολάου Παναγιώτης από το Αρροστό, που ακολούθησε την παρουσία της Ζωής τους. Η περιδιάβαση έκινησε από την Αρροστό, μετά από την Κρήτη, για να ταΐζει τη φωτιά στην Αλεξανδρούπολη, διευθυντής της γυναικολογικής Ιεράς Κοινωνίας του τοπικού νοσοκομείου, ο Νικολάου Παναγιώτης από το Αρροστό, που ακολούθησε την παρουσία της Ζωής τους. Η περιδιάβαση έκινησε από την Αρροστό, μετά από την Κρήτη, για να ταΐζει τη φωτιά στην Αλεξανδρούπολη, διευθυντής της γυναικολογικής Ιεράς Κοινωνίας του τοπικού νοσοκομείου, ο Νικολάου Παναγιώτης από το Αρροστό, που ακολούθησε την παρουσία της Ζωής τους. Η περιδιάβαση έκινησε από την Αρροστό, μετά από την Κρήτη, για να ταΐζει τη φωτιά στην Αλεξανδρούπολη, διευθυντής της γυναικολογικής Ιεράς Κοινωνίας του τοπικού νοσοκομείου, ο Νικολάου Παναγιώτης από το Αρροστό, που ακολούθησε την παρουσία της Ζωής τους. Η περιδιάβαση έκινησε από την Αρροστό, μετά από την Κρήτη, για να ταΐζει τη φωτιά στην Αλεξανδρούπολη, διευθυντής της γυναικολογικής Ιεράς Κοινωνίας του τοπικού νοσοκομείου, ο Νικολάου Παναγιώτης από το Αρροστό, που ακολούθησε την παρουσία της Ζωής τους. Η περιδιάβαση έκινησε από την Αρροστό, μετά από την Κρήτη, για να ταΐζει τη φωτιά στην Αλεξανδρούπολη, διευθυντής της γυναικολογικής Ιεράς Κοινωνίας του τοπικού νοσοκομείου, ο Νικολάου Παναγιώτης από το Αρροστό, που ακολούθησε την παρουσία της Ζωής τους. Η περιδιάβαση έκινησε από την Αρροστό, μετά από την Κρήτη, για να ταΐζει τη φωτιά στην Αλεξανδρούπολη, διευθυντής της γυναικολογικής Ιεράς Κοινωνίας του τοπικού νοσοκομείου, ο Νικολάου Παναγιώτης από το Αρροστό, που ακολούθησε την παρουσία της Ζωής τ

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περιοπές.



Η Ελένη Μελεάγρου αποδεικνύεται ίσως το καταλληλότερο άντομο να μιλήσει για την «επιτροπή αποζημιώσεων» που συστάθηκε στα κατεχόμενα. Νομίκη η ίδια με ειδίκευση στα θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων μπήκε στη διαδικασία να δοκιμάσει τον μηχανισμό που πλαστέριει η Τουρκία στο Στρασβούργο ως ικανοποιητικό ένδικο μέσο για θέματα περιουσιών. Χωρίς περιστροφές, μετά από μια περιπέτεια τριών σχεδόν χρόνων, έχει ότι αυτός ο υποτοπώδης... νομικός μηχανισμός δεν προσφέρει ικανοποιητική θεραπεία και στην ουσία αποτελεί μια φανέρη τρύπα για την πλειοψηφία των Ε/Κ που αποτελούνται σε αυτή.

#### Του Βαγγέλη Βασιλείου για τον «Πολίτη» 23/8/2009

Εδώ και λίγους μήνες κατέθεσε προσφυγή στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, καταγγέλλοντας τις πλασματικές και παραπλανητικές προσπάθειες της Τουρκίας για συμμόρφωσή της προς τις υποδείξεις του ΕΔΑΔ. Από τα ίδια μέσα εξιστρέψει και εξηγεί στη συνέντευξη που έδωσε στην εφημερίδα μας, είναι ηλιού φασινότερο ότι «επιτροπή» αποτελεί απλώς ένα τέχνασμα. Και είναι να αποτελεί κανένες πάσις θηρευτική έχουμε φθάσει στο σημείο ο μηχανισμός αυτός να τυγχάνει σοβαρής εξέτασης (μέσω της διαδικασίας των οκτώ πιλοτικών Ε/Κ προσφυγών) στο Στρασβούργο με τα όπια περιθώρια αυτή η κατάσταση αφήνει ανοικτή για νομιμοποίηση ή αναβάθμισή του.

— Πότε αποταθήκατε στην «επιτροπή αποζημιώσεων»;

**Ελένη Μελεάγρου:** Πρώτα από όλα να ξεκαθαρίσω ότι αποτάθηκα στην «επιτροπή», γνωρίζοντας ότι το ΕΔΑΔ βλέπει αυτό το μηχανισμό και το «νόμο» που τον διέπει ως προσπάθεια της Τουρκίας να συμμορφωθεί με τις υποδείξεις του ίδιου του Δικαστηρίου. Δεν θίγεται θέμα αναγνώρισης της «ΤΔΒΚ» και νιώθω ότι απέναντι μου έχω την Τουρκία. Επειδή είμαι δικηγόρος με ειδίκευση στα θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του ΕΔΑΔ, παρακολούθησα την κατάσταση από κοντά. Μόλις συντάθηκε η «επιτροπή» από την υποτελή στην Τουρκία «ΤΔΒΚ», υπέβαλα αίτηση για να δω και να διαπιστώσω αν όντως μιλάμε για ένα ικανοποιητικό μηχανισμό που λειτουργεί βάσει των πρωτοκόλλων της Σύμβασης. Καταχώρισα λοιπόν αίτηση για να δω και να διαπιστώσω αν όντως μιλάμε για ένα ικανοποιητικό εκπροσώπου της «ΤΔΒΚ», για να σκληρύνω το παιχνίδι της διαπραγμάτευσης. Από τότε έδωσα το παρόν μου σε τρεις συνεδριάσεις της «επιτροπής». Θα έλεγα αικρόσιες, αλλά η διαδικασία που ακολουθείται δεν είναι αικρόσιη. Μεταξύ άλλων αδυναμίων, απλώς ν' αναφέρω ότι οι συνεδριάσεις είναι στην τουρκική γλώσσα. Υπάρχουν μεταφραστές αλλά όχι επιτόμημα και με ειδίκευση σε νομικούς θρύλους. Υπέβαλα λοιπόν 18 τίτλους ιδιοκτησίας, οι οποίοι μεταξύ άλλων συμπεριλαμβάνουν σπίτι και οικόπεδο στην Κερύνεια, πορτοκαλεώνες στη Ζώδια, οικόπεδο με σπίτι στη Μόρφου, οικόπεδο στο Καπούτι, γη στα Λιβερά και στο Μπελλαπάτι.

— Όταν είδατε ότι δεν υπάρχει περιθώριο συνεννόησης, τι κάνατε;

Διόρεσα ως δικηγόρο μου τον Χακί Αλπαγκούτ. Αρχικά εκπροσωπούσα μόνη μου τον εαυτό μου αλλά όταν είδα τις πρακτικές καθυστέρησης που ακολουθούσαν, με προσχήματα τους «νόμους» και τους «κανονισμούς» της «ΤΔΒΚ», ζήτησα τη συνδρομή του κ. Αλπαγκούτ ο οποίος τυχάνει να είναι φίλος μου. Έπειτα να βρα κάπιτον που θα τους κυνηγά συνεχώς, επειδή η έδρα εργασίας και διαμονής μου είναι το Λονδίνο. Επιπρόσθετα χρειάζουμε κάπιτον που να μιλά και να αντιλαμβάνεται την τουρκική γλώσσα. Μα το διανοίστε ότι κάπιτον άνθρωποι υπέγραψαν φιλικούς διακανονισμούς χωρίς καν να καταλαβαίνουν 100% αυτά που τους έλεγαν; Πόσο πρέπει να ήταν η ανάγκη ή αγανάκτηση τους, για να πρέψουν κάτι τέτοιο; Και αυτές τις περιπτώσεις η Τουρκία τις παρουσιάζει ως ενισχυτικά επιχειρήματα της λειτουργίας της «επιτροπής».

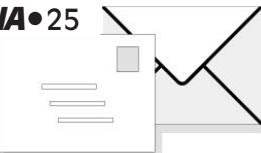
Θέατρο του παραλόγου

— Τι ακριβώς αναμένατε, όταν αποτάθηκατε στην «επιτροπή»;

Αυτό που ανέμενα ήταν ότι το αίτημά μου για επιστροφή και αποκατάσταση θα λαμβάνοταν υπόψη, εφόσον η Τουρκία λέει ότι προσπαθεί να συμμορφωθεί με τις αποφάσεις του ΕΔΑΔ. Άλλα από την αρχή ήταν έκαθαρό ότι η επιστροφή δεν είναι σοβαρή επιλογή για την «επιτροπή». Αυτό φάνηκε από τις τοποθετήσεις του εκπροσώπου της «ΤΔΒΚ» που συμμετείχε σε κάθε συνεδρίαση. Και η «επιτροπή» βέβαια ακολουθούσε κατά γράμμα τα λεγόμενά του. Θεωρώ επίσης ότι αναγκάστηκαν να κρα-

για τους Αναγνώστες μας

Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:  
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524



## Η αστειότητα που λέγεται «Επιτροπή Αποζημιώσεων» και η... «μπλόφα» Καντούνα

Γιατί ο δικηγόρος του Μ. Αποστολίδη Κ. Καντούνας μαζί με τον Αχιλλέα Δημητριάδη (βλέπε και Middle East International 2 Απριλίου 2010) καλούν τον κόσμο να κάνει προσφυγές στην ψευτοπρόπτη των κατεχόμενών με το πρόσχημα όπως οι Τούρκοι μποφάρους (δήλωση Καντούνα, βλέπε «Σημερινή» 26.3.2010 και ανταπόκριση ΚΥΠΕ από το Σεμινάριο στο Λονδίνο στις 24.3.2010) και μόνο με τις προσφυγές θα ξεσκεπαστεί η μπλόφα τους, όταν ήδη αυτό είναι ασχετιστό, την ξεσκεπαστεί δεόντως η συνάδελφός τους νομικός Ελένη Μελεάγρου. Αναφέρομαι στην συνέντευξη/είδηση που δημοσιεύεται στον «Πολίτη» με τίτλο «Γροθία στην «επιτροπή»: Ελληνοκύπρια γνώρισε από πρώτο χέρι την κοροϊδία και προσέφυγε στο ΕΔΑΔ», που δημοσιεύθηκε στις 23 Αυγούστου, 2009, και γράφτηκε από τον δημοσιογράφο Βαγγέλη Βασιλείου.

### ΤΟ ΞΕΣΚΕΣΠΑΣΜΑ ΤΗΣ «ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ» ΑΠΟ ΜΙΑ ΠΑΘΟΥΣΑ ΔΙΚΗΓΟΡΟ

(δημοσίευμα «ΠΟΛΙΤΗ», στις 23/8/2009)

πρόλογο: «Η Ε/Κ νομικός Ελένη Μελεάγρου, αφού πρώτα πέρασε από χίλια μύρια κύματα με κοροϊδίες και εμπαιγμού και καθυστερήσεις από την ψευδοεπιπρόπτη των κατεχόμενών, τώρα είναι σε θέση να την ξεσκεπάσει. Η λεγόμενη «Επιτροπή», δεν είναι τίποτε άλλο παρά ένας τουρκικός μηχανισμός ανατολίτικου παζαριού, για την αποσυμφόρηση των πιέσεων κατά της Τουρκίας όσον αφορά το ζήτημα των περιουσιών με την αποδοχή εξευτελιστικών αποζημιώσεων από τους Τ/Κ. Χαρακτηριστικά, η ψευδοεπιπρόπτη συζητά με τους Ε/Κ ιδιοκτήτες χωρίς να αναγνωρίζει την ιδιοκτησία τους και αποκλείοντας εκ των προτέρων την επιλογή επιστροφής». Φανούλα Αργυρού

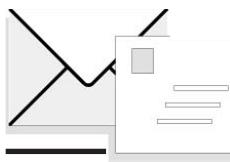
μόνιμος που τη «ΤΔΒΚ» παρουσιάζει και όχι από την πραγματική ακίδα. Σε κάνα δυν περιπτώσεις, ο εκπρόσωπος της «εισαγγελίας» μού είπε ότι ήταν πρόθυμος να αυξήσει το προτεινόμενο ποσό αποζημιώσης κατά 10%, με την προϋπόθεση ότι θα έδινα το πράσινο φως για συμφωνία. Και η «επιπρόπτη» με παρότρυνε προς αυτή την κατεύθυνση. Παράλληλα δε, μου έλεγαν ότι ήταν έτοιμοι να διαπραγματευτούν μαζί μου. Από την εμπειρία μου και τα όσα έχω ακούσει, είμαι βέβαιη πλέον ότι οι Ε/Κ που τάνε στην «επιτροπή» δεν έχουν παρά την περιμένουν εξευτελιστικές αποζημιώσεις. Εκτός βέβαιως κι αν είναι εξαιρετικές περιπτώσεις, όπως έγινε με τις υποθέσεις Τύμβιου και Αλεξανδρού που βρίσκονταν ήδη στο ΕΔΑΔ. Για τις υπόλοιπες όμως αιτήσεις, διαδικασία είναι απλώς ένα παζάρι που γίνεται σε μια άγνωστη σε εμάς γλώσσα και χωρίς πιθανότητες επιστροφής των περιουσιών. Κι εγώ έχω φτάσει εδώ που έχω φτάσει, γιατί ακριβώς έχω νομική κατάρτηση και γνωρίζω τη βάση λειτουργίας του ΕΔΑΔ. Δεν θέλω να σκέφτομαι με τι καταστάσεις ήρθαν αντιμέτωποι άλλοι Ε/Κ που είτε δεν έχουν κάποια βασική εκπαίδευση, είναι ηλικιωμένοι και ισώς πιέζονται από χρέος.

Μετά βρήκαν άλλο κόλπο... μου ζήτησαν να προσκομίσω αλλά έγγραφα για να δεξιώνω την κυριότητα ιδιοκτησίας, καθώς είχε ακολουθήσει μεταβίβαση-κληρονομιά των περιουσιών. Τόσο καιρό δηλαδή συζητούσαμε χωρίς να αναγνωρίζουμε τα πρώτα έγγραφα που προσκόμισα. Η όλη κατάσταση μού θύμισε την «Αλίκη στη χώρα των Θαυμάτων». Δεν υπήρχε δυνατότητα να ανταλλαγής λογικής επιχειρηματολογίας, παρά μόνο προφάσεις για να μοι υποδειχθεί ότι δεν επιστρέφονται οι περιουσιών. Προσκόμισα λοιπόν τα νέα έγγραφα, για να μου φέρουν κι αυτοί έγγραφα της «ΤΔΒΚ» βάσει των οποίων τεράστια είχαν δοθεί σε άλλους που έχουν σταθερούσαν διασκέψεις και στρατιωτική ζώνη.

Πρόβατα επί σφραγίδας

### — Ποιο λοιπόν το συμπέρασμά σας από την περιπτέτεια σας αυτή;

Πρώτα από όλα, ότι ο περιβότης «άνομος» της «επιτροπής» δεν φέρνει κάτιον στην περιπτώση της «επιτροπής



**Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:**  
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περιοριστές.

## Των Κυπρίων

### «Γαλάζια του Έλληνα πατρίδα»

Δεν γεννήθηκε. Υπήρχες και θα υπάρχεις όσο κι ο ήλιος στον ουρανό. Εσύ, το

θεμέλιο νόησης, σαν πυρσός σοφίας, που οδηγεί νυχτωμένους σε απάνεμες ακρογιαλιές.

Καρδιά και λίκνο της ψυχής μας, το γαλάζιο σου.

Μάνα πατρίδα, στο αίμα μου η δόξα σου, σπόρος του ανθού της λευτεριάς για νά μαι ασκλάβωτος.

Την ασπίδα μας στον βαθύ θυσίας. Την ελπίδα μας στον ουρανό σου.

Εμείς μόρια, στην ακτινοβολία της διδαχής σου, γινόμαστε μαγεμένοι γίγαντες αγάπης και σεβασμού του πολιτισμού σου

και συνάμα του δικαίου, της αυταπάρνησης, του ηρωϊσμού, του μεγαλείου της ευγενούς ελευθερίας... Που βιώνουν μέσα μας και λαμπρύνουν την οικουμένη.

Πατρίδα μας, αρχή του ωραίου και του αθάνατου, μας δίδαξες αξίες, που αν χρειαστεί, τιμή του Έλληνα που πεθαίνει γι' αυτές!!!

«Χρωστούμε σ' όσους πέρασαν, θα' ρθούνε, θα περάσουν. Κριτές θα μας δικάσουν οι αγέννητοι νεκροί» (Κωστής Παλαμάς)

Μερσίνη Σκυριανή

## Πίστη και Ελληνικός Πολιτισμός

Μια ζωή ολόκληρη, φουρτούνα, καταγήδα. Κι όμως, ποτέ δεν μού' λειψει το θάρρος κι η επίδια. Έχω τη Μάνα Παναγιά μέσα εις την καρδιά μου. Την πίστη που μου δίδαξε η οικογένειά μου.

Μού' λεγαν, μην απελπίζεσαι, κόρη μου αγαπημένη, πάντα βγαίνει νικητής αυτός που επιμένει. Κοίταξε τ' άγρια πουλιά, την πλάση που ανθίζει. Ο πλάστης μου από ψηλά για όλους μας φροντίζει.

Κράτησε την ορμήνεια μας και μη τη λησμονήσεις. Κι ότι σε βρει μέσ' τη ζωή, ποτέ να μη λυγίσεις. Κι ήρθε ο μαύρος χαλασμός, βροντή και καταιγίδα και μας εξεριζόσανε από τη γλυκειά πατρίδα. Η ορφάνεια και η προσφυγιά μού λάβωσαν το σώμα. Μα την καρδιά μου ατσάλωσα και πολεμώ ακόμα.

Τις συμβουλές και τις ευχές θε να τις πελεκήσω! Για τις επόμενες γενέές ένα σχολείο να κτίσω! Να μάθουν για την πίστη μας, για τον πολιτισμό μας. Για το Εβδομήντα Τέσσερα, για τον ξεριζωμό μας. Να μάθουν για την Κύπρο μας, το πώς μας επροδώσαν, στα χέρια του κατακτητή πώς μας επαραδώσαν!!!

Κι εσίς παιδιά της Κύπρου μας, στα ξένα που γυρνάτε, να μάθετε τη γλώσσα μας, πάντα να μελετάτε. Ο Ελληνικός Πολιτισμός είναι πολύ αρχαίος!!! Μελέτα τον και θα γινείς μεγάλος και γενναίος. Να μάθεις από πού έρχεσαι, για τη γλυκειά Πατρίδα, κι η γνώση σου κι η πίστη σου αποδίδει!!!

Να αγαπάτε τους γονείς, να σέβεστε τους ιερείς, την πίστη, τους δασκάλους. Να μάθεις τόσα γράμματα που νο διδάξεις κι άλλους. Εύχομαι η Μάνα Παναγιά νά' ναι πάντα κοντά σας. Να στέλλει φως στο δρόμο σας και εις τα βήματά σας. Στον όπου γης Ελληνισμό.

Με απέραντη αγάπη  
Εεριζωμένη Λεμονιά

## Η Ανάσταση του Χριστού είναι μέγα κοσμοϊστορικό και υπαρξιακό γεγονός

Χριστός Ανέστη!

Η Ανάσταση του Χριστού είναι ένα μοναδικό κοσμοϊστορικό γεγονός, γιατί κανένας Ηγέτης τόσων πολλών θρησκειών, παλαιών και νέων, δεν αξιώθηκε αυτής της θείας χάρης της ανάστασης εκ νεκρών. Κατά συνέπεια, η Ανάσταση του Χριστού αποτελεί το αριαγές θεμέλιο της Χριστιανικής Θρησκείας, της μοναδικής, της ευλογημένης θρησκείας, γιατί χωρίς αυτή θα κατέρρεε, θα έχανε την προνομιακή της θέση, θα ήταν απλούστατα, ακόμη μια απλή θρησκεία, ανάμεσα στις τόσες άλλες. Κατά πρόκταση, η Ανάσταση του Χριστού συνιστά την πεμπτουσία του πιστεύοντος, κι έχουμε χριστιανικό καθήκον να τη μελετήσουμε με τη δέουσα προσοχή κι ευθύνη.



Του **ΜΙΧΑΛΑΚΗ**  
**Δ. ΧΡΙΣΤΟΣ ΟΛΟΥΛΙΔΗΣ**  
Εκπαιδευτικός

Όπως γνωρίζουμε από τα Ευαγγέλια, οι μαθητές του Χριστού υπόκουουσαν πρόθυμα στην κλήση του Διδασκάλου, τον αικονίου θησαν τυφλό καθόλη τη διάρκεια της τριετούς διδασκαλίας του, παρέστησαν αυτόπτες μάρτυρες των ακατάληπτων και συνταρακτικών θαυμάτων του κι εξφράζαν τον ανεπιφύλακτο τους θαυμασμό. Κατά βάθος όμως, στα μύχια της καρδιάς τους, παρέμειναν αδιόρθωτοι ολιγόπιστοι, όπως τους αποκάλεσε κι επέκρινε ο Χριστός. Το χειρότερο, που τους επιβαρύνει φοβερά, τον εγκατέλειψαν συλλήβδην, μάλιστα ο Πέτρος τον αρνήθηκε τρεις φορές, παροβαίνοντας τον όρκο του, "διά των φόβων των Ιουδαίων".

Κατά συνέπεια, εγέρεται το δικαιολογημένο και θεμελιώδες ερώτημα: Τι πραγματικά συνέβη στο μεταξύ, ποιο συγκλονιστικό και βαρυσήμαντο γεγονός προέκυψε που προκάλεσε τέτοια εντύπωση και μεταστροφή, ώστε αυτοί οι ολιγόπιστοι και άβουλοι

μαθητές να ανανήψουν; Να εμψυχωθούν και να μεταποφωθούν, ως δια μαργέιας, σε αφοσιωμένους και φιλογερούς αποστόλους του Χριστιανισμού, ανηφόντας αυτούς τούτους τους Ιουδαίους και τους πανίσχυρους Ρωμαίους, προτάσσοντες τα γυμνά τους στήθη; Οπλισμένοι πλέον με μια νέα πίστη, ενισχυμένοι με μια ακατάβλητη δύναμη ανέλαβαν iεραποστολική εκστρατεία σ' Ανατολή και Δύση, παρά τις πολλές κακουχίες, απειλές και βασανιστήρια, με απαράμιλλο θάρρος και άκρα αυτοθυσία μέχρι θανάτου!

Συνέβη το εξής γεγονός: Τρεις μέρες μετά τη Σταύρωση και Ταφή του Χριστού, οι μαθητές του έλαβαν μήνυμα από τις τρεις Μυροφόρες μέσω του αγγέλου στο κενό μνημείο, να συγκεντρωθούν στο υπερώπο, όπου τον τελέστηκε ο Μυστικός Δείπνος. Συμμορφώθηκαν κι ενώ είχαν κλειστές τις πόρτες, ένεκα του φόβου των Ιουδαίων, ξαφνικά συντελέστηκε το θαύμα των θαυμάτων. Εμφανίστηκε ο Χριστός, ολοζώνταντος, μπροστά στα μάτια τους! Πια να διαλύσει κάθε υποψία και δυσπιστία, και με σκοπό να πεισθούν πλήρως κι απολύτως, πέραν πάσης αμφιβολίας, κάθησε στο τραπέζι κι έφραγε μαζί τους το ίδιο φαγητό, ψάρι και μέλι. Επειδή, απούσιαζε ο Θωμάς, όταν το έμαθε, είπε πως αν δεν θέσει το δάκτυλο στο τύπο των ήλων, δεν θα πιστεύει.

Π' αυτόν το λόγο, ο Χριστός παρουσιάσθηκε ακόμη μια φορά και κάλεσε το θαύμα να τον ψηλαφήσει. Το έπραξε και τότε αναφώνησε, εκ βάθους καρδιάς και με ευλάβεια: "Συ ει ο Κύριος μου και ο Θεός μου."

Ο Χριστός εμφανίστηκε και στους Εμμαούς και αλλού, συνολικά 11 φορές, και στην Τιβεριάδα συνάντησε τους μαθητές του ενώ πάρευαν και τους είπε να μην απομακρυνθούν και να αναμένουν τον Παράκλητο. Πράγματι, την ημέρα της Πεντηκοστής, σε μια μεγάλη πλατεία και στην παρουσία πλήθους κόσμου, ξαφνικά ακούστηκε δυνατή βοή, φύσησε δυνατός άνεμος και διέσχισαν τον αέρα πύρινες

γλώσσες, που εισήλθαν στον καθένα ξεχωριστά. Οι μαθητές πήραν νέα πνοή με την επιφύτηση του Αγίου Πνεύματος κι άρχισαν να μιλούν ξένες γλώσσες, στις γλώσσες των παριστάμενων φιλών. Όλοι έμειναν άναυδοι κι εκστατικοί και δόξαζαν το Θεό!!

Αλλη ιστορική απόδειξη της Ανάστασης του Κυρίου, αυτή τη φορά όχι από τους μαθητές Του, αλλά από ένα φοβερό διώκτη των Χριστιανών, το Σαύλο. Ενώ πήγανε στη Δαμασκό για να συλλάβει Χριστιανούς, έτεσε μια αστραπή και άκουσε μια φωνή "Σαύλ, Σαύλ, διατί με διώκεις; Είμαι ο Ιησούς, να πάεις στη Δαμασκό και να συναντήσεις τον Ανανία". Ο Σαύλος αμέσως τυφλώθηκε κι έμεινε τρεις μέρες τυφλός, ωστόσου τον θεράπευσε ο Ανανίας. Τότε βαπτίστηκε και μετονομάστηκε Παύλος. Ένοιωσε μέσα του το Άγιο Πνεύμα κι άρχισε να κηρύζει στις Ιουδαίων, οι δε Γραμματείς αποφάσισαν να τον σκοτώσουν και κατόρθωσε να διαφύγει.

Οι οποίοι επιτέλεσαν μεγάλο αποστολικό έργο, διένυσαν χιλιάδες μίλια πεζοί και έζησαν κάτια από αφρόρτες συνθήκες, αλλά δεν λιπογύχησαν Ήταν φανερό ότι απέβαλαν πλέον το φόβο των Ιουδαίων, που τους διακατείχε ενόσω ζούσε ο Χριστός, για το μοναδικό λόγο ότι εμψυχώθηκαν από τη ζωντανή παρουσία του αναστάντος Χριστού. Τώρα, εμπνεύμενοι από το άφραστο θαύμα της Αναστάσεως του Χριστού, τον ασπάστηκαν, όχι πλέον σα βασιλέα των Ιουδαίων, αλλά σαν Υιό του Θεού!

Η επαλήθευση της Ανάστασης του Χριστού μάς επιφορτίζει ορισμένες σκέψ

## Εκλεκτές Συνεργασίες

ΤΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗΣ ΘΥΑΤΕΙΡΩΝ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ

# Η Ελληνοκυπριακή Παροικία στη μεγαλούπολη Birmingham

ΜΕΡΟΣ 181όν

**ΤΟ ΔΕΥΤΕΡΟΝ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΝ  
ΤΟΥ ΙΕΡΟΥ ΝΑΟΥ  
ΚΟΙΜΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ  
ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ ΑΝΔΡΕΑ  
BIRMINGHAM  
(συνέχεια)**

**ΒΑΣΙΚΑ ΑΡΩΡΑ  
ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ**

**Άρθρον Όγδοον  
«Καθήκοντα Αξιωματούχων»**

(...)

**2. Καθήκοντα Αντιπροέδρου**

Ο Αντιπρόεδρος έχει όλα τα καθήκοντα και τα δικαιώματα του Προέδρου οσάκις αναπληρού αυτόν.

**3. Καθήκοντα Γραμματέως.**

Ο Γραμματεύς

α) Κρατεί την αρμοδιότητα της Κοινότητος  
6) Παρακολουθεί όλας τας συνεδριάσεις του Διοικητικού Συμβουλίου και των Γενικών Συνελεύσεων και κρατεί τα Πρακτικά αυτών.

γ) Τηρεί την επίσημον αλληλογραφίαν και το Αρχείον της Κοινότητος.

5) Συνυπογράφει μετά του Προέδρου και του Ιερατικώς Προϊσταμένου πάνες ερχόμενον έγγραφον της Κοινότητος.

ε) Παραδίδει εις τον διάδοχόν του όλα εν τάξει επί τη βάσει πρωτοκόλλου, του οποίου αντίγραφον αποστέλλεται εις την Αρχιεπισκοπήν.

στ) Εάν ο Γραμματεύς δεν επαρκεί εις την εργασίαν αυτού, δύναται να διορισθῇ παρά του Διοικητικού Συμβουλίου Ειδικός Γραμματέως επί μισθώ, όστις δεν έχει δικαίωμα ψήφου.

**4. Καθήκοντα Ταμίου.**

Ο Ταμίας

α) Παραλαμβάνει τας εισπράξεις της Κοινότητος και καταθέτει αυτάς επί ονόματης της Κοινότητος εις Τράπεζαν οριζόμενην υπό του Διοικητικού Συμβουλίου.

6) Κρατεί τα λογιστικά βιβλία ως και ιδιάστερον βιβλίον εσδόμων και εξόδων.

γ) Υπογράφει τας επιταγάς (CHECKS) μετά του Προέδρου.

6) Εξασφαλίζει το χρήμα της Κοινότητος δι' αναλόγου ασφαλίσεως του εαυτού του, των ασφαλιστών καταβαλλούμενων εκ του Ταμείου της Κοινότητος.

ε) Παραδίδει εις τον διάδοχόν του όλα εν τάξει, επί τη βάσει πρωτοκόλλου, του οποίου αντίγραφον αποστέλλεται τη Ιεραρχία.

**Άρθρον Ένατον****«Κοινοτικά Γενικά Συνελεύσεις»**

1. Αι Γενικά Συνελεύσεις της Κοινότητος είναι δύο. Η μία λαμβάνει χώραν την δευτέραν Κυριακήν του Νοεμβρίου, οπότε το Διοικητικό Συμβούλιον συντάσσει έκθεσιν των πετραγμένων του, αναφέρει τα των προσχών εκλογών και ζητεί υποψηφίους διά τας εκλογάς

2. Αι προσκλήσεις διά Γενικήν Συνελεύσην προς τα μέλη της Κοινότητος αποστέλλονται δι' εγγράφου όπου δηλούται



Ο Νίκος Αγγελίδης

ο τόπος, ο χρόνος και τα θέματα της Συνελεύσεως, υπογεγραμμένου υπό του Προέδρου, του Ιερατικού Προϊσταμένου και του Γραμματέως.

3. Η δευτέρα επηρίσια Συνελεύσις λαμβάνει χώραν την δευτέραν Κυριακήν μετά το Πάσχα, οπότε γίνεται έκθεσις επί της οικονομικής καταστάσεως της Κοινότητος, επί της Σχολικής καταστάσεως και αικούνται υποδείξεις από μέρους των μελών προς βελτίωσιν και πρόσδοτην της Κοινότητος.

4. Των Γενικών Συνελεύσεων προεδρεύει ο Πρόεδρος του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου. Κατά τας συζητήσεις δεν αυταίς απαγορεύεται η διαλογική συζήτηση. Ουδείς των Αδελφών δύναται να λάβῃ τον λόγον άνευ αδείας του Προέδρου, ούτε να ομιλήσῃ δις επί του αυτού ζητήματος Μόνον ο προτείνας το συζητούμενον θέμα, αφού ο Πρόεδρος αποφασίζει δις εξαντλήθη ή συζήτησις, έχει δικαίωμα να δευτερολογήσῃ.

Εν περιπτώσει διαφωνίας, το ζήτημα τίθεται εις ψηφοφορίαν υπό τον Πρόεδρο, εν περιπτώσει δε ισοψηφίας, ο Πρόεδρος, πλην της ίδιας του ψήφου, έχει την νικώσαν.

5. Πάσα πρότασης ή τροποποίησης εισαγομένη εις την Συνελεύσιν διά να συζητηθή δένον να υποστηριχθή παρά τίνος άλλου εκ των εχόντων δικαιώματα ψήφου παρόντων Αδελφών, άλλως απορρίπτεται αφ' εαυτής. Η επί των συζητουμένων

απόφασις της Συνελεύσεως λαμβάνεται διά πλειοψηφίας, ήτοι μιάς πλεον του ημίσεως των βεβαιωμένων ψήφων των παρόντων αδελφών. Ο Πρόεδρος δύναται να διατάξῃ την διεξαγωγή μυστικής ψηφοφορίας επί ζητήματος, διά το οποίο θεωρείται σκόπιμον την τοισύτην ψηφοφορίαν.

6. Ουδέν δύναται να συζητηθή ή αποφασίσθη εν τη Συνελεύσει, έναν δεν παρευρίσκονται 21 τουλάχιστον των εχόντων δικαιώματα ψήφου Αδελφών, συμπεριλαμβανομένου και του Προέδρου ότε η Συνελεύσις θεωρείται, ότι ευρίσκεται εν απαρτία εάν δεν υπάρχη απαρτία, η Συνελεύσις αναβάλλεται υπό του Προέδρου επί επτά τουλάχιστον ημέρας, οπότε μετά την αναβολήν. η Συνελεύσις θεωρείται ούσα εν απαρτία, οσαδήποτε μέλη και εάν παρίστανται.

7. Η Συνελεύσις και εν απαρτία ούσα δεν δύναται να εκφέρη απόφασιν επί θεμάτων μη συμπεριλαμβανομένων εν τη ημερησίᾳ διατάξει, ήτις μετά της προσκήσεως αποστέλλεται εις τους Αδελφούς.

8. Πλην των τακτικών Γενικών Συνελεύσεων της Κοινότητος καλείται έκτακτος, οσάκις ήθελεν κρίνει αναγκαίαν το Διοικητικό Συμβούλιον της Κοινότητος ή οσάκις 20 τουλάχιστον μελή ζητήσουν γραπτώς να ικλήθη Γενική Συνελεύσις.

9. Εκάστη γενική Συνελεύσις έχει τα εξής δικαιώματα και καθήκοντα:

α) Αρχίζει με προσευχήν, αναπεμπομένην υπό του Ιερατικού Προϊσταμένου.

6) Κρατεί βιβλίον παρουσίας εν ω γράφονται πάντες οι προσερχόμενοι, αφού προηγουμένως εξελεγχθή η ταυτότητα και η νομιμότης αυτών.

γ) Έχει βιβλίον Πρακτικών υπογραφόμενον υπό του Προέδρου και του Γραμματέως της Συνελεύσεως και του Ιερατικού Προϊσταμένου.

δ) Ευρίσκεται εν απαρτία όταν 21 κανονικά Μέλη της Κοινότητος είναι παρόντα κατά την ένορξην και τη διάρκειαν πάσης Συνεδρίας. Εν περιπτώσει δύος ή ένας ή περισσότερα παρόντα κατά την ένορξην και τη διάρκειαν πάσης Συνεδρίας. Εν περιπτώσει δύος ή ένας ή περισσότερα παρόντα κατά την ένορξην και τη διάρκειαν πάσης Συνεδρίας.

ε) Ο Πρόεδρος κηρύττει την έναρξην και λήξην των εργασιών αυτής. Αναγινώσκονται υπό του Γραμματέως τα ονόματα των εγγραφέντων εις το βιβλίον παρουσίας μελών διά να καθορισθή ο αριθμός της πλειοψηφίας, δι' ης θα λαμβάνωνται νόμιμοι αποφάσεις.

στ) Αναγινώσκονται υπό του Γραμματέως της Πρακτικής της προηγουμένης Συνελεύσεως, άτινα, εγκρίνονται μετά τας απαιτουμένας τυχόν διορθώσεις.

ζ) Διεκπεραιώνει τας εκ της προηγουμένης Συνελεύσεως εκκρεμείς υποθέσεις

η) Συζητεί και ψηφίζει τον προϋπολογισμόν, τον υποβαλλόμενον υπό του Διοικητικού Συμβουλίου, ον μετά την ψηφίσιν υποβάλλει εις την Ιεράν Αρχιεπισκοπήν προς έγκριση στην Κύπρο.

θ) Τροποποιεί το Καταστατικό της Κοινότητος, συμφώνως προς τας απόψεις των Κληρικολαϊκών Συνελεύσεων.

ι) Αποφασίζει ίνα η σφραγίς της Κοινότητος έχη την εικόνα του Αγίου του Ναού ή το έμβλημα της Αρχιεπισκοπής και γύρω την ονομασίαν της Κοινότητος ελληνιστικής αγγλιστικής.

**Άρθρον Δέκατον****«Τροποποιήσεις του Καταστατικού»**

Τα άρθρα του Καταστατικού τούτου, εκτός του Πρώτου, του Δευτέρου και του Τρίτου, δύνανται να τροποποιηθούν εάν τούτο αποτελούν αινά σημαντικά της Κοινότητος. Διά να γίνη όμως τούτο πρέπει να ανακοινωθούν αι προτεινόμεναι τροποποιήσεις εις τα Μέλη τα οποία εις Γενική Συνελεύσην αποφασίζουν επί των τροποποιήσεων τούτων ή και περί της εισαγωγής νέων άρθρων εκ των προτέρων προτεινόμενων. Αι τροποποιήσεις εφαρμόζονται κατόπιν εγκρίσεως της Αρχιεπισκοπής.

το 1938, μας φέρνει, εμένα και τη μητέρα μου, κοντά του, στη Λασκώβη. Μ' έβαλε τότε στο σχολείο εκεί, όπου έμεινα μόνο δέκα μήνες, γιατί στο μεταξύ έσπασε ο Δεύτερος Παγκόσμιος Πόλεμος κι επειδή ο θείος μου Στυλιανός



**ΑΜΦΙΛΕΓΟΜΕΝΑ**  
από τον Αιδεσιμώτατο Ανδρέα Μιχαηλίδην

## Πρόβατο ή στρατιώτης;

**ΜΕΡΟΣ ΠΕΜΠΤΟΝ**  
(τελευταίον)

Ο πως καταλαβαίνουμε, ο χριστιανός δεν είναι κοινός στρατιώτης. Είναι άλλον είδους στρατιώτης. Δεν κρατά όπλα που σκοτώνουν τους ανθρώπους. Διαθέτει όπλα πνευματικά που σώζουν και τον ίδιο και τους συνανθρώπους του. Όπως είπαμε και πιο πάνω, η ιδιότητα του στρατιώτη για τον χριστιανό δεν καταργεί την ιδιότητα του προβάτου. Αντίθετα, η μια ιδιότητα ενισχύει την άλλη. Η ιδιότητα του προβάτου καθιστά τον στρατιώτη του Χριστού ένα πλάσμα που, ενώ πολεμά (πάλεμο πνευματικό βέβαια), είναι ταυτόχρονα και άκαρπο πλάσμα. Και όχι μόνο, αλλά άνθρωπος ανείπωτης αγάπης, αγάπης Χριστού. Άλλα και η ιδιότητα του στρατιώτη δεν το καθιστά μαλθακό και άκαρπο για τις δαιμονικές δυνάμεις. Αντίθετα, τον φοβούνται οι αντίθετες δυνάμεις όσο δεν μπορεί να φανταστεί κανείς. Όταν μάλιστα φτάσει στα ανώτερα 'στρατιωτικά αξιώματα' (γιατί και στο στρατό του Χριστού υπάρχουν διαβαθμίσεις), τότε γίνεται το φόβητρο των δαιμόνων. Η θεία σοφία την οποία κατέχει ο γηνήσιος χριστιανός τον καθιστά ικανό να γνωρίζει πότε από πρόβατο πρέπει να γίνει στρατιώτης και τανάπολιν.

Σαν στρατιώτης Χριστού ο γηνήσιος χριστιανός δεν μοιάζει καθόλου με τους γνωστούς στρατιώτες, αλλά δεν μοιάζει κυρίως με τους εκφυλισμένους στρατιώτες καταδικασμένων σε αφανισμό εθνών, ακόμα και αυτοκρατοριών.

Πανα καταλαβάνουμε τι σημαίνει αυτό, ας προστρέξουμε στας δέλτους της Ιστορίας. Κατά τα τελευταία χρόνια της Ρωμαϊκής αυτοκρατορίας, έχουμε τον Αννίβα να εκστρατεύει εναντίον της και να καταφέρνει φοβερά πλήγματα εναντίον της. Μια από τις νικητήριες για τον Αννίβα μάχες ήταν και αυτή που διεξήχθη στις Κάννες. Οι στρατιωτικές δυνάμεις του Αννίβα ήταν κατά πολύ πιο λίγες από τις ρωμαϊκές.

Κι όμως, ο Αννίβας με την ανδρεία και το εμπνευσμένο από τον ίδιο φρόνημα των στρατιωτών του, κατάφερε να νικήσει. Όχι απλώς να νικήσει, αλλά και να φέρει τον όλεθρο και το θάνατο σε όλους τους ρωμαϊκούς στρατιώτες. Μια λεπτομέρεια της μάχης εκείνης που μας αποκαλύπτει πολλά για το θέμα μας: οι στρατιώτες του Αννίβα καταφέραν εκτός από τη νίκη τους να γίνουν κάτοχοι και πολλών λαφύρων. Περνώντας πάνω από τα κορμά των νεκρών Ρωμαίων στρατιωτών έβγαζαν τα χρυσά δακτυλίδια που φορούσαν στα νεκρά δάκτυλά τους. Αυτό δείχνει το μέγεθος του εκφυλισμού του ρωμαϊκού στρατού.

Ο χριστιανός σαν στρατιώτης δεν έχει κομιά σχέση με τον εκφυλισμό. Είναι γενναίος στρατιώτης. Δεν τον επηρεάζουν οι διάφορες εκφυλιστικές καταστάσεις της κάθε εποχής. Είναι, με όλλα λόγια ένας γενναίος και «σκληραγωγημένος» στρατιώτης. Δεν στηρίζεται σε οιδήποτε άλλο εκτός από τη δύναμη που του δίνει η ιδιότητα του χριστιανού στο συνεχή αγώνα του για πνευματική επιβίωση. Θα επιμείνουμε στο σημείο αυτό να πούμε ότι η ιδιότητά του ως προβάτου όχι απλώς δεν τον καθιστούν λιγότερο αποφασιστικό, δυνατό και «σκληρό» μαχητή. Αντίθετα, μάλιστα. Η ιδιότητά του ως προβάτου, του δίνει επιπλέον όπλα στον αγώνα του και για τελική νίκη. Ο λόγος: ο χριστιανός είναι άλλου είδους στρατιώτης. Είναι στρατιώτης-πρόβατο και πρόβατο-στρατιώτης.

π. Ανδρέας Μιχαηλίδης  
Nottingham

**Ορθοδοξία**

## Μαρτυρίες για την Ανάσταση του Κυρίου

Για να μην υπάρχει καμία αμφιβολία ή δυσπιστία για την Ανάσταση του Κυρίου, διότι δυστυχώς μέχρι και σήμερα υπάρχουν οι δύσπιστοι άνθρωποι, που λέγουν ότι ο Κύριος εφόσον ανεστήθη, γιατί δεν εμφανίστηκε σε διαφορετικό κόσμο να τον δουν και εμφανίστηκε μόνο στο στενό κύκλο των μοθητών Του; Πι' αυτό σας παρουσιάζω με το σημερινό δημοσίευμα τις εμφανίσεις του Κυρίου ημών Ιησού Χριστού, τις οποίες πραγματοποίησε επί 40 ημέρες πριν από την Ανάληψη Του στους ουρανούς.

  
Γράφει ο  
**Δαμασκηνός  
Ιωαννίδης**,  
θεολόγος

Ο ευαγγελιστής Λουκάς, ο οποίος έγραψε το βιβλίο «Πράξεις των Απόστολων», δηλαδή ένα εκ των 27 βιβλίων της Καινής Διαθήκης, στην αρχή του βιβλίου (στίχοι 2-3, Κεφ.Α') γράφει: Μέχρι την ημέρα της Αναλήψεως Του, ο Κύριος «παρέστησε εαυτόν ζώντα μετά το παθεῖν αυτούν επολλούς τεκμηρίους (αποδείξεις) δι' ημερών τεσσαράκοντα οπτανόμενος αυτοίς και λέγων τα περί της βασιλείας του Θεού». Οι ιστορικοί μάρτυρες της Καινής Διαθήκης καταγράφουν ένδεκα (11) εμφανίσεις μέχρι την Ανάληψη και μία μετά την Ανάληψη, όταν εμφανίστηκε στο διώκτη των χριστιανών Σαούλ, ο οποίος έγινε αργότερα ο Απόστολος Παύλος.

Οι εμφανίσεις του Κυρίου είναι οι εξής κατά σειρά: 1) Στη Μαρία τη Μογγδαληνή, από την οποία αφήρεσε και επτά δαμαδόνα. 2) Στις Μυροφόρες γυναίκες, 3) Στους δύο μαθητές Του, που πήγαιναν στους Εμμαούς, 4) Στον Σίμωνα Πέτρο, 5) Στους 10 μαθητές, απόντος του Θωμά, 6) Στους ένδεκα μαθητές, παρόντος και του Θωμά, «μεθ' ημέρας οκτώ», 7) Στους επτά μαθητές στη λίμνη της Τιβεριάδος, 8) Στους ένδεκα μαθητές στο όρος της Γαλιλαίας, 9) Στους 500 στη Γαλιλαία, 10) Στον Ιάκωβο, 11) Στους ένδεκα μαθητές στην Ανάληψη και 12) Στον Απόστολο Παύλο, που ανήκε στους Φαρισαίους.

Εμφανίστηκε ο Κύριος σε γυναίκες και ἄνδρες, σε μεμονωμένα ἄτομα, σε μικρές και μεγά-



λες οιμάδες ανθρώπων. Όχι σε μία ημέρα, αλλά σε σαράντα. Σε κλειστό και ανοικτό χώρο, σε πόλεις, σε χωριά, σε βουνά, σε παραλίες και σε δρόμους, σε διαφορετικές ώρες, πρωί, μεσημέρι, απόγευμα. Όχι βράδυ, όχι στον ύπνο. Τον είδαν με τα μάτια τους, Τον σκουπαν με τα μάτια τους, Τον όγγιζαν με τα χέρια τους, Τον μίλησαν και έφαγαν μαζί Του, όπως και προ της Σταύρωσης. Όλοι αυτοί στους οποίους εμφανίστηκε, δεν πίστευαν ότι θα αναστηθεί μετά τη Σταύρωσή Του. Προ της Σταύρωσης πίστευαν ότι ο Ιησούς θα συνέτριβε όλους τους εχθρούς και θα γινόταν βασιλεὺς στα Ιεροσόλυμα, αναστηλώνοντας την ένδοξη βασιλεία του Δαβίδ. Όταν, λοιτόν, τον είδαν νεκρό στο Σταυρό, έχασαν κάθε ελπίδα περί της Αναστάσεως. Τρεις ήταν εχθροί και πολέμιοι του Χριστού και μετά έγιναν μαθητές και Απόστολοι, όταν τον είδαν αναστημένο. Στους μάρτυρες της Αναστάσεως του Κυρίου έχουμε εχθρούς και φίλους, έχουμε αυτόπτες, αλλά έχουμε και μαθητές των Μαθητών. Τρεις ήταν εχθροί και πολέμιοι του Χριστού και μετά έγιναν μαθητές και Απόστολοι, όταν τον είδαν αναστημένο. Στους μάρτυρες της Αναστάσεως του Κυρίου έχουμε εχθρούς και φίλους, έχουμε αυτόπτες, αλλά έχουμε και μαθητές των Μαθητών. Επομένως, οι μην υπάρχει καμία αμφιβολία ότι ο Χριστός είναι ο Αναστάς Θεός, ο οποίος ανεστήθη πρώτος – «πρωτότοκος των νεκρών εγένετο», για να αναστήσει και όλο το γένος των ανθρώπων κατά την ημέρα της Δευτέρας Παρουσίας Αυτού. Κατά

μετά το θάνατό Του.

Η Ανάσταση του Κυρίου είναι ιστορικό γεγονός και τα ιστορικά γεγονότα επιβεβαιώνονται με ιστορικές μάρτυρες, με αυτόπτες μάρτυρες και με οξιόπιστες καταθέσεις. Παν κανένα άλλο ιστορικό γεγονός δεν έχουμε τόσες μαρτυρίες. Ολόκληρη η Καίνη Διαθήκη είναι ένας φάκελος με μαρτυρικές καταθέσεις για το γεγονός της Αναστάσεως του Κυρίου.

Καταθέτουν σ' αυτήν οκτώ μάρτυρες. Είναι οι τέσσερις Ευαγγελιστές – Ματθαίος, Μάρκος, Λουκάς και Ιωάννης. Οι Απόστολοι Πέτρος και Παύλος. Τα παιδιά του Ιωσήφ, Ιάκωβος και Ιούδας. Τρεις από αυτούς είναι από τους Δώδεκα (Πέτρος, Ιωάννης και Ματθαίος), δύο είναι μαθητές των Μαθητών (Μάρκος και Λουκάς). Τρεις ήταν εχθροί και πολέμιοι του Χριστού και μετά έγιναν μαθητές και Απόστολοι, όταν τον είδαν αναστημένο. Στους μάρτυρες της Αναστάσεως του Κυρίου έχουμε εχθρούς και φίλους, έχουμε αυτόπτες, αλλά έχουμε και μαθητές των Μαθητών. Επομένως, οι μην υπάρχει καμία αμφιβολία ότι ο Χριστός είναι ο Αναστάς Θεός, ο οποίος ανεστήθη πρώτος – «πρωτότοκος των νεκρών εγένετο», για να αναστήσει και όλο το γένος των ανθρώπων κατά την ημέρα της Δευτέρας Παρουσίας Αυτού. Κατά

καταθέτουν σ' αυτήν οκτώ μάρτυρες. Είναι οι τέσσερις Ευαγγελιστές – Ματθαίος, Μάρκος, Λουκάς και Ιωάννης. Οι Απόστολοι Πέτρος και Παύλος. Τα παιδιά του Ιωσήφ, Ιάκωβος και Ιούδας. Τρεις από αυτούς είναι από τους Δώδεκα (Πέτρος, Ιωάννης και Ματθαίος), δύο είναι μαθητές των Μαθητών. Επομένως, οι μην υπάρχει καμία αμφιβολία ότι ο Χριστός είναι ο Αναστάς Θεός, ο οποίος ανεστήθη πρώτος – «πρωτότοκος των νεκρών εγένετο», για να αναστήσει και όλο το γένος των ανθρώπων κατά την ημέρα της Δευτέρα

# Αναχώρησε για Βρυξέλλες και Κων/πολη ο Αρχιεπίσκοπος Κύπρου

**Γ**ια τις Βρυξέλλες και ακολούθως την Κωνσταντινούπολη αναχώρησε την Τρίτη ο Αρχιεπίσκοπος Κύπρου Χριστόδοσος.

Σύμφωνα με ανακοίνωση της Αρχιεπισκοπής, ο Μακαριώτατος μετέβη στην έδρα της ΕΕ, για να παραστεί και θα χωρέται στην επίσημη εναρκτήρια τελετή του σεμιναρίου, το οποίο διοργανώνει η Αντιπροσωπεία της Εκκλησίας της Κύπρου στην Ευρ. Ενωση, σε συνεργασία με την Επιτροπή Εκκλησίας και Κοινωνίας του Συμβουλίου Ευρωπαϊκών Εκκλησιών, με θέμα «Θρησκευτικές ελευθερίες και ιεροί χώροι στη Δημοκρατία της Κύπρου».

Το σεμινάριο πραγματοποιείται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τελεί υπό την υψηλή προστασία του τέως Προέδρου του σώματος, Χανς Γκερτ Πέτερινγκ και υπό την αιγίδα της Ευρωβουλευτού Ελένης Θεοχάρου, ο οποίοι και θα το προσφωνήσουν.

Σε αυτό θα μιλήσουν, ο Μόνιμος Αντιπρόσωπος της Κύπρου στην ΕΕ, Ανδρέας Μαυρογιάννης, ο Αντιπρόσωπος των Αρμενίων στη Βουλή των Αντιπροσώπων, Antranik Ashdjian, ο Διευθυντής της Αντιπροσωπείας της Εκκλησίας της Κύπρου στην ΕΕ, Χωρεπίσκοπος Νεαπόλεως, Πορφρίος, ο Διευθυντής της Επιτροπής Εκκλησίας και Κοινωνίας του Συμβουλίου Ευρωπαϊκών Εκκλησιών Αιδεσμολογιάτας Rodiger Noll και ο Αρχιεπίσκοπος των Μαρωνιτών στην Κύπρο, Youssef Soueif.

Στις Βρυξέλλες τον Μακαριώτατο συνοδεύουν ο Θεοφιλέστατος Χωρεπίσκοπος Καρπασίας, Χριστόφορος και ο Διευθυντής του Ελεγκτικού Τμήματος της Εκκλησίας της Κύπρου, Ιωάννης Χαριλάου.



Από τις Βρυξέλλες, και ύστερα από πρόσκληση του Οικουμενικού Πατριάρχου, Βαρθολομαίου, ο Αρχιεπίσκοπος θα μεταβεί στην Κωνσταντινούπολη, όπου θα πραγματοποιήσει την ειρηνική του επίσημη επίσκεψη στην Εκκλησία της Κύπρου.

Ο Μακαριώτατος θα φτάσει στο αεροδρόμιο Κωνσταντινούπολης, μέσω Αθηνών, το βράδυ της Παρασκευής 16η Απριλίου.

Το πρωί του Σαββάτου, 17ης Απριλίου θα τελεστεί πανηγυρική Δοξολογία και αμέσως μετά θα γίνει στην Αίθουσα του Θρόνου του Πατριαρχείου η επίσημη υποδοχή του Αρχιεπισκόπου Κύπρου, Χρυσοστόμου από τον Οικουμενικό Πατριάρχη Κωνσταντινούπολεως Βαρθολομαίο.

Στη συνέχεια θα διεξαχθούν οι επίσημες συνομιλίες μεταξύ των Αντιπροσωπειών των δύο Εκκλησιών. Το μεσημέρι της ίδιας ημέρας, ο Παναγιώτατος θα παραθέσει ανεπίσημο γένμα προς τιμή του Μακαριώτατου. Το απόγευμα ο Μακαριώτατος θα επισκεφθεί διάφορα αξιοθέατα.



## Το ωροσκόπιο της εβδομάδας

### ΚΡΙΟΣ



(21 Μαρτίου - 21 Απριλίου)

Κάποια κατάσταση θα σας κάνει πιο ευαίσθητους και ευερέθιστους και θα πρέπει να προσέξετε πολύ τη συμπεριφορά σας. Μπορεί επίσης να φέρει κάποιες ανησυχίες στο σπίτι σας, αλλά και να σας βοηθήσει να ολοκληρώσετε μια προσπάθειά σας σχετικά με ένα περιουσιακό σας.

### ΤΑΥΡΟΣ



(22 Απριλίου - 21 Μαΐου)

Η μέρα θα σας βοηθήσει να ολοκληρώσετε μια αισθηματική σας υπόθεση. Κάποια κατάσταση φαίνεται να ωριμάζει γι' αυτό όχι ακραίες συμπεριφορές. Η σημερινή μέρα μπορεί να σας αποκαλύψει κάτι.

### ΔΙΔΥΜΟΙ



(22 Μαΐου - 21 Ιουνίου)

Θα έχετε τη διάθεση να κάνετε επιτυχημένες παρεμβάσεις στο χώρο της εργασίας σας. Μην υποχωρείτε σε βασικές σας θέσεις. Η εβδομάδα πολύ ευνοϊκή για σας, μπορεί να σας φέρει μια σημαντική ερωτική επιτυχία.

### ΚΑΡΚΙΝΟΣ



(22 Ιουνίου - 22 Ιουλίου)

Μην κάθεστε σπίτι σας, και αναζητήστε μια καλή παρέα για την έξοδό σας. Βρείτε έξω και διασκεδάστε. Η σημερινή μέρα δεν εγκυμονεί κινδύνους και δυσάρεστες εκπλήξεις. Μάλλον όλα θα σας πάνε βοικιά. Προσέξτε το σπίτι σας και το καλό σας όνομα. Τυχερή σας μέρα η Τρίτη.

### ΛΕΩΝ



(23 Ιουλίου - 23 Αυγούστου)

Βρίσκεστε τώρα στο επίκεντρο του ενδιαφέροντος και εντυπωσιάζετε το περιβάλλον σας με τις ικανότητές σας. Προωθήστε τα σχέδιά σας. Η δουλειά σας προσφέρει ικανοποίησης και η μέρα σας κυλάει ήρεμα και εποικοδομητικά.

### ΠΑΡΟΕΝΟΣ



(24 Αυγούστου - 23 Σεπτεμβρίου)

Έντονες οι οικονομικές σας δραστηριότητες. Εντάσεις σε σχέσεις και συνεργασίες θα πρέπει να προσεχτούν την Παρασκευή, καθώς είστε κάπως υπερβολικοί στις απαιτήσεις σας. Η καριέρα σας παράλληλα θα απαιτήσει την προσοχή σας. Τυχερή σας μέρα η Πέμπτη και αριθμός το 8.

### ΖΥΓΟΣ



(24 Σεπτεμβρίου - 23 Οκτωβρίου)

Κάποια σκοτεινή επιθυμία σας μπορεί να γίνει τώρα πραγματικότητα. Προφυλαχτείτε όμως από κάποιες πονηρές προτάσεις. Μη γίνεστε υπερβολικοί και προσγειωθείτε στην πραγματικότητα. Τυχερή σας μέρα η Τρίτη και χρώμα το μπλε.

### ΣΚΟΡΠΙΟΣ



(24 Οκτωβρίου - 22 Νοεμβρίου)

Προσέχετε τα λόγια σας και μην αφήστε την κακή σας ψυχολογία να βγει στο περιβάλλον σας. Μπορεί άδικα να στενωχωρήσετε κάποιο φιλικό σας άτομο. Προσοχή στην υγεία σας. Με ιδιαίτερη ένταση αναγνωρίζετε κάποιες σοβαρές εξελίξεις στη ζωή σας.

### ΤΟΞΟΤΗΣ



(23 Νοεμβρίου - 21 Δεκεμβρίου)

Σπίτι και καριέρα σάς απασχολούν και σας ευαισθητοποιούν έντονα. Κάποιος μυστικός έρωτας μπορεί να σας συγκλονίσει αλλά και να σας προβληματίσει. Αναζητήστε κάποιες αληθειες μέσα από τον ίδιο σας τον εαυτό. Η εβδομάδα θα σηματοδοτήσει την απαρχή κάποιων πολύ θετικών εξελίξεων.

### ΑΙΓΑΚΕΡΩΣ



(22 Δεκεμβρίου - 20 Ιανουαρίου)

Δείξτε ψυχραμία. Φροντίστε να ανακτήσετε τις ψυχικές σας δυνάμεις και να ατενίσετε το μέλλον σας με ανανεωμένη αισιοδοξία. Μη φλυαρείτε άσκοπα και συγκρατήστε τα νεύρα σας. Η μέρα φέρνει εντάσεις και σας παρασύρει σε άστοχες συζητήσεις.

### ΥΔΡΟΧΟΟΣ



(21 Ιανουαρίου - 18 Φεβρουαρίου)

Μια πολύ σημαντική μέρα για τη δουλειά σας. Μια συζήτηση θα σας δώσει τη δυνατότητα να κάνετε κάποια σχέδια για το μέλλον σας. Προσπαθήστε να αντλήσετε κάποια χρήσιμα συμπεράσματα για τη συνέχεια. Οργανωθείτε καλύτερα για να τις αντιμετωπίσετε. Τυχερή σας μέρα το Σάββατο.

### ΙΧΟΥΣΣ



(19 Φεβρουαρίου - 20 Μαρτίου)

Η μέρα θα σας βοηθήσει να κάνετε πιο έντονη την παρουσία σας στο φιλικό σας περιβάλλον, ή και να εισπράξετε κάποια βοήθεια από το φιλικό σας περιβάλλον ή κάποιες επαφές σας.

# Γυναίκα & Ζωή

## Παθήσεις των νυχιών

### Αγαπητές φίλες,

Πιατί είναι σημαντική (πέρα από το αισθητικό θέμα) η εμφάνιση των νυχιών μας;

Η όψη των νυχιών είναι εκτός των άλλων, καθρέφτης της γενικότερης υγείας του οργανισμού μας. Πολλές συστηματικές παθήσεις έχουν και εκδηλώσεις από τα νύχια. Αλλογές στο χρώμα, την ανθεκτικότητα, το πάχος και γενικά την ποιότητα και όψη των νυχιών μπορεί να είναι εκδήλωση κάποιας δέρματολογικής ή άλλης πάθησης.

Ενδεικτικά προβλήματα λειτουργίας του θυρεοειδούς, του ήπατος των πνευμόνων, του παγκρέατος μπορεί να έχουν και εκδηλώσεις στην εμφάνιση των νυχιών. Υπάρχουν αθώες καταστάσεις όπως έλλειψη βιταμίνης που εκδηλώνεται ως αλλοίωση στα νύχια έως και πολύ σοβαρές καταστάσεις, όπως το μελάνωμα των άκρων.

Ένα συχνό πρόβλημα είναι τα εύθραυστα νύχια. Πιατί συμβαίνει αυτό;

Τα νύχια, όπως και τα μαλλιά, είναι εξαρτήματα του δέρματός μας και το εξωτερικό περίβλημά τους αποτελείται από κερατίνη. Η ποιότητα της κερατίνης είναι γενετικά καθορισμένη και διαφέρει από άτομο σε άτομο.

Εκτός από τα φυσιολογικά εύθραυστα πολλές καταστάσεις που μπορεί να προκαλέσουν ευθραυστότητα. Εκτός από τις παραπάνω συχνές αιτίες, σπανιότερα η λήψη ορισμένων φαρμάκων, (π.χ. ρετινοειδών για ακμή) ορμονών ή κάποιες σοβαρές λοιμώξεις κάνουν τα νύχια εύθραυστα. Υπάρχουν επίσης δερματολογικές παθήσεις όπως η ψωρίαση, η προσβολή των νυχιών από μύκητες, ο ομαλός λειχήνας και άλλες που προκαλούν ευθραυστότητα.

Σημαντικό ρόλο, τέλος, παίζουν τα μηχανικά αίτια, όπως συχνό πλύσιμο των χειριών, χρήση απορρυπαντικών και άλλων χημικών, συχνό μανικιούρ, (χέρια) στενά παπούτσια ή πολύ ωρο περπάτημα ή τρέξιμο που τραυματίζουν τα νύχια (πόδια).

Αλλογή στο χρώμα των νυχιών ή κινός νυχιού σημαίνει ότι πάσχουν από μύκητες; Να χρησιμοποιούμε αντιμυ-



κτηιασικά σε αυτή την περίπτωση;

Όχι απαραιτήτως, καθώς υπάρχουν πολλές καταστάσεις που μπορεί να αλλάξουν το χρώμα ενός ή πολλών νυχιών (άσπρα, κίτρινα, καφέ, γκρι, κόκκινα, πράσινα, μαύρα, μπλε).

Είναι επίσης λάθος από μόνος του ο ασθενής να χρησιμοποιεί τοπικά αντιμυκητιασικά (οκόμα και Betadine) διότι εάν χρειαστεί να γίνει καλλιέργεια, δεν δίνει αξιόπιστα αποτελέσματα και καθυστερεί η θεραπεία.

Η θεραπεία μάλιστα της ονυχομυκητίας, εκτός από αρχόμενες περιπτώσεις ή όταν αντενδείκνυται (π.χ. ηπατίτιδα) γίνεται με αντιμυκητιακά χάπια.

Τι σημαίνουν τα λευκωπά στίγματα (ασπράκια) στα νύχια;

Η στικτή λευκονυχία είναι ένα πολύ συνηθισμένο πρόβλημα και μπορεί να

παρουσιάζεται έως και στο 50% του πληθυσμού.

Η πιο συχνή αιτία είναι μικροτραυματισμοί της μήτρας των νυχιού όπως από μανικιούρ ή προκλητού από επαναλαμβανόμενες κινήσεις τριβής των νυχιών με τα άλλα δάκτυλα.

Αλλά και δερματολογικά νοσήματα, όπως η ψωρίαση έχουν σαν αποτέλεσμα στικτές λευκωπές περιχές, καθώς και σε κάποιες μορφές μυκητιάσεων στο πάσχον νύχι.

Τέλος, σε ε

**ANT 1****Από Δευτέρα μέχρι Παρασκευή**

- 11.00 Τα νέα του ANT 1  
12.00 Άκρως οικογενειακό  
12.50 Ελλάς το μεγαλείο σου  
13.35 Non stop music  
13.50 Έρωτας  
14.40 Φίλα το βάτραχό σου  
15.25 Non stop music  
15.45 Αξίζει να το δεις  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Love bites  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Κάρμα  
19.45 Ανοιχτή γραμμή  
20.30 Εργαζόμενη γυναίκα  
21.30 Το κλειδί του παραδείσου

**Πέμπτη 15 Απριλίου**

- 11.00 Τα νέα του ANT 1  
12.00 Άκρως οικογενειακό  
12.50 Ελλάς το μεγαλείο σου  
13.35 Non stop music  
13.50 Έρωτας  
14.40 Φίλα το βάτραχό σου  
15.25 Non stop music  
15.45 Αξίζει να το δεις  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Love bites  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Κάρμα  
19.45 Με το δεξί<sup>1</sup>  
20.30 Ράδιο αρβύλα  
21.30 Non-stop music  
22.00 Καλμέρα Ελλάδα  
01.00 10 με 1 μαζί

**Παρασκευή 16 Απριλίου**

- 10.20 Σοφία ορθή  
**Τα νέα του ANT 1**  
11.20 Άκρως οικογενειακό  
12.50 Ελλάς το μεγαλείο σου  
13.35 Non-stop music  
13.50 Έρωτας  
14.40 Φίλα το βάτραχό σου  
15.25 Non-stop music  
15.45 Αξίζει να το δεις  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Love bites  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Κάρμα  
19.45 Με το δεξί<sup>1</sup>  
20.30 Ράδιο αρβύλα  
21.30 Non-stop music  
22.00 Καλμέρα Ελλάδα  
01.00 10 με 1 μαζί

**Σάββατο 17 Απριλίου**

- 09.00 Κωνσταντίνου και Ελένης

**STAR****Πέμπτη 15 Απριλίου**

- 10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
11.30 Super star  
14.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
14.45 Φώτης και Μαρία  
14.45 Ιστρικές υποθέσεις  
**17.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Τανία  
22.45 Τανία  
23.15 Supernatural

**Παρασκευή 16 Απριλίου**

- 11.00 Super star  
14.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
14.45 Φώτης και Μαρία  
14.45 Ιστρικές υποθέσεις  
**17.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Τανία  
22.30 Τανία  
00.30 Τανία

**Σάββατο 17 Απριλίου**

- 04.00 Παιδικά προγράμματα  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.45 Τανία  
13.45 Τα φυλαράκια  
16.45 Christine  
**17.45 STAR ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.45 Royal pains  
16.45 Trauma  
**17.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Speed racer  
21.45 Fierce people

**Κυριακή 18 Απριλίου**

- 04.00 Παιδικά προγράμματα  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.45 Τανία  
13.30 Τα φυλαράκια  
14.45 The big bang theory

**ALTER****Πέμπτη 15 Απριλίου**

- 09.45 Αξίζει να το δεξι  
**11.00 Τα νέα του ANT 1**  
12.00 Άνω κάτω  
12.30 Γεύση από Ελλάδα  
13.00 Love bites  
13.35 Dancing with the stars  
16.20 Ονειροπαγίδα  
17.10 Τεν τεν  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Wipe out  
19.45 Για την Άννα  
20.30 Ολα 10+  
22.00 Κωνσταντίνου και Ελένης  
22.45 Πόσο γλυκά με σκοτώνεις  
23.10 Το καρέ της Χαράς  
00.20 Πρωτόθλιμα Ελλάδος

**Κυριακή 18 Απριλίου**

- 10.00 Αθλητικά  
13.45 Ελλάδα έχεις ταλέντο  
15.15 Ο πλέμος των άστρων  
16.00 Wipe out  
16.50 Ανοικτή γραμμή  
17.10 Gate ANT1  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Dancing with the stars  
21.15 Έρωτας κλέφτης  
22.00 Καλημέρα Ελλάδα  
01.00 10 με 1

**Δευτέρα 19 Απριλίου**

- 15.45 Ράδιο αρβύλα  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Love bites  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Κάρμα  
19.45 Για την Άννα  
20.30 Της αγάπης μαχαιρά  
21.15 Το κλειδί του παραδείσου

**Τρίτη 20 Απριλίου**

- 17.10 Τεν τεν  
**18.00 ΤΑ ΝΕΑ ΑΝΤΕΝΑ**  
19.00 Wipe out  
19.45 Ελλάδα έχεις ταλέντο  
21.15 Ολα 10

**Τετάρτη 21 Απριλίου**

- 15.15 Ράδιο αρβύλα  
16.20 Wipe out  
17.10 Gate ANT1  
**18.00 Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Ελληνική τανία  
20.30 Έρωτας κλέφτης  
21.15 Το καφέ της Χαράς

**Σάββατο 17 Απριλίου**

- 04.00 ALTER KIDS  
**11.00 TV weekend best of**

**Κυριακή 18 Απριλίου**

- 11.00 Tv weekend

**14.15 Τα παρατράγουδα****16.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ****19.00 Lifestyle****20.00 Τανία****21.00 Οι πύλες του ανεξήγητου****24.00 Τανία****01.00 Τανία****Σάββατο 17 Απριλίου****04.00 ALTER KIDS****11.00 TV weekend best of****14.15 Τα παρατράγουδα****16.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ****19.00 Lifestyle****20.00 Τανία****21.00 Οι πύλες του ανεξήγητου****24.00 Τανία****01.00 Τανία****Σάββατο 17 Απριλίου****04.00 ALTER KIDS****11.00 TV weekend best of****14.15 Τα παρατράγουδα****16.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ****19.00 Lifestyle****20.00 Τανία****21.00 Οι πύλες του ανεξήγητου****24.00 Τανία****01.00 Τανία****Σάββατο 17 Απριλίου****04.00 ALTER KIDS****11.00 TV weekend best of****14.15 Τα παρατράγουδα****16.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ****19.00 Lifestyle****20.00 Τανία****21.00 Οι πύλες του ανεξήγητου****24.00 Τανία****01.00 Τανία****Σάββατο 17 Απριλίου****04.00 ALTER KIDS****11.00 TV weekend best of****14.15 Τα παρατράγουδα****16.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ****19.00 Lifestyle****20.00 Τανία****21.00 Οι πύλες του ανεξήγητου****24.00 Τανία****01.00 Τανία****Σάββατο 17 Απριλίου****04.00 ALTER KIDS****11.00 TV weekend best of****14.15 Τα παρατράγουδα****16.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ****19.00 Lifestyle****20.00 Τανία****21.00 Οι πύλες του ανεξήγητου****24.00 Τανία****01.00 Τανία****Σάββατο 17 Απριλίου****04.00 ALTER KIDS****11.00 TV weekend best of****14.15 Τα παρατράγουδα****16.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ****19.00 Lifestyle****20.00 Τανία****21.00 Οι πύλες του ανεξήγητου****24.00 Τανία****01.00 Τανία****Σάββατο 17 Απριλίου****04.00 ALTER KIDS****11.00 TV weekend best of****14.15 Τα παρατράγουδα****16.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

## PIK 1



00357-2286-2147

### Παρασκευή 16 Απριλίου

- 11.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Άνεμοι του πάθους
- 14.30 Συν πλήν
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Γυρίσματα
- 17.00 Ο Αριστερής κατό σύνολου
- 17.30 Ιστορίες του χωρού
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Επικίνδυνη ζώνη
- 20.00 Πετόσφαιρα
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 22.00 Εμείς
- 22.50 Τα ρόδα της οργής
- 23.50 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 01.00 Video clips
- 01.30 Συν πλήν

### Σάββατο 17 Απριλίου

- 08.00 7 μέρες Κύπρος
- 08.30 Η Κύπρος κοντά σας
- 09.00 Άρτος και θεάματα
- 09.30 Performance
- 11.00 Κύπρος ένα ταξίδι
- 12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 12.40 Έδειξη της Βουλής και των Δήμων
- 13.45 Είμαστε εδώ
- 14.15 Επικίνδυνη ζώνη
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 7 μέρες Κύπρος
- 16.45 Η Κύπρος κοντά σας
- 17.15 Περί Κύπρου
- 17.25 Τα ρόδα της οργής
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Πατάτες αντιναχτές
- 19.45 Έξω καρδιά
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 22.00 Κύπρος ένα ταξίδι
- 22.45 Τα ρόδα της οργής
- 23.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Κυριακή 18 Απριλίου

- 08.30 Ευαγγέλιο και ζωή
- 09.00 Άρτος και θεάματα
- 09.30 Έξω καρδιά
- 11.00 Ύπναθρος
- 11.30 Η Κύπρος κοντά σας
- 12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 12.30 Κυπρίων νόστος
- 13.30 Είμαστε εδώ
- 14.00 Κύπρος ένα ταξίδι
- 14.45 Φιλμάκια Γιουροβίσιον (Α' μέρος)
- 15.30 Αμύνεθαι περί πάτρης
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Μικρές αποδράσεις
- 16.45 Πατάτες αντιναχτές
- 17.15 Τα ρόδα της οργής
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Performance
- 20.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 22.30 Αθλητικό ρετρό
- 23.15 Παρασκήνιο
- 23.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 01.00 Η Κύπρος κοντά σας
- 01.30 Η Ύπναθρος

### Δευτέρα 19 Απριλίου

- 08.00 Επτά δέκα
- 11.00 Από μέρα σε μέρα

## ΕΤ 1



0030210-60.66.000

### Παρασκευή 16 Απριλίου

- 13.15 Τηλεοικονομία
- 13.30 Άνεμοι του πάθους
- 14.30 Συν πλήν
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Γυρίσματα
- 17.00 Ο Αριστερής κατό σύνολου
- 17.30 Ιστορίες του χωρού
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Μαγειρέματα
- 20.05 Περί Κύπρου
- 20.15 Το συζητάμε
- 21.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 22.00 Εντέχνων
- 22.30 Εμείς
- 23.10 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 00.30 Το συζητάμε

### Τρίτη 20 Απριλίου

- 08.00 Επτά δέκα
- 11.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.15 Τηλεοικονομία
- 13.30 Άνεμοι του πάθους
- 14.30 Συν πλήν
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Γυρίσματα
- 17.00 Ο Αριστερής κατό σύνολου
- 17.30 Ιστορίες του χωρού
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.30 Μαγειρέματα
- 20.15 Επωνύμων
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 22.00 Εντέχνων
- 22.30 Εμείς
- 23.20 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 00.30 Επωνύμων
- 01.30 Συν πλήν

### Τετάρτη 21 Απριλίου

- 11.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Οι άνεμοι του πάθους
- 14.30 Συν πλήν
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Γυρίσματα
- 17.00 Ο Αριστερής κατό σύνολου
- 17.30 Ιστορίες του χωρού
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.30 Μαγειρέματα
- 20.15 Επωνύμων
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 22.00 Εντέχνων
- 22.30 Εμείς
- 23.20 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 00.30 Επωνύμων
- 01.30 Συν πλήν

### Πέμπτη 22 Απριλίου

- 11.00 Από μέρα σε μέρα
- 13.30 Οι άνεμοι του πάθους
- 14.30 Συν πλήν
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 16.15 Γυρίσματα
- 17.00 Εντέχνων
- 17.30 Ιστορίες του χωρού
- 18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 19.15 Επικίνδυνη ζώνη
- 20.00 Κάτω από τον ίδιο ουρανό
- 20.30 Ανοικτοί φάκελοι
- 21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 00.45 Ανοικτοί φάκελοι
- 01.45 Συν πλήν
- 03.10 Οι άνεμοι του πάθους

### Πέμπτη 22 Απριλίου

- 08.00 Συμβαίνει τώρα
- 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 11.00 Συν πλήν
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 14.00 Συν πλήν
- 19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 20.15 Αθλητική Κυριακή
- 00.30 Ελληνικό ντοκιμαντέρ
- 01.00 Στην υγεία μας

### Δευτέρα 19 Απριλίου

- 08.00 Συμβαίνει τώρα

### 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

- 11.00 Μένουμε Ελλάδα

### 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

- 14.00 Έχει γούστο

### 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

- 17.00 INFO

### 18.00 Ελληνικό ντοκιμαντέρ

- 18.00 Ελληνική σειρά

### 01.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

- 02.00 Έχουμε και λέμε

## HTV



020 8292 - 7037

### Παρασκευή 16 Απριλίου

- 11.00 Από μέρα σε μέρα -PIK (Από Hellenic 2)
- 18.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK
- 19.15 Νέα Κυπριακή σειρά Επικίνδυνη ζώνη
- 20.00 Σειρά: «Τέσσερεις»
- 20.45 Ομογένεια-εδώ Λονδίνο
- 21.30 Τανιά: «Ιωάννα σ' αγαπώ»
- 23.00 Τανιά: «Ξαφνικός έρωτας»
- 00.30 Σύνδεση με PIK

### Τρίτη 20 Απριλίου

- 11.00 Μετάδοση Εκπομπής PIK «Από μέρα σε μέρα» Από Hellenic 2
- 18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK
- 19.15 Ελληνική σειρά: «Και οι παντρεμένοι έχουν ψυχή»
- 20.15 Επωνύμως (PIK)
- 21.30 Ειδήσεις από το PIK
- 22.00 Ελληνική τανιά: «θ μέ έξι»
- 23.45 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος PIK

### Σάββατο 17 Απριλίου

- 11.00 Μετάδοση Εκπομπής PIK «Από μέρα σε μέρα» Από Hellenic 2
- 14:00 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος PIK
- 18.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK
- 19.15 Αύριο είναι Κυριακή με τον π. Ιωσήφ Παλαιούρα
- 20.00 Ελληνική τανιά: «Θέμα συνείδησης»
- 20.00 Στην υγεία μας (Hellenic2)
- 21.15 Ελληνική τανιά: «Το τάμα»
- 23.40 Σύνδεση με PIK World

### Κυριακή 18 Απριλίου

- 14.00 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος PIK
- 18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK
- 19.15 Ποιητική ανθολογία με τον Ειρήναρχο Στεφάνου
- 19.45 Με το φάκο του Hellenic TV Η ετήσια χοροεσπερίδα του Ανεξάρτητου Ελληνικού σχολείου Manor Hill
- 19.00 Τανιά «Ένα αγόρι αλλιώτικο απ' τα άλλα»
- 22.30 Ελληνική τανιά: «Βίβα Ρένα»
- 23.34 Μετάδοση Δορυφορικού PIK

### Πέμπτη 22 Απριλίου

- 11.00 Συμβαίνει τώρα
- 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 11.00 Μένουμε Ελλάδα
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 14.00 Έχει γούστο
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 17.00 INFO
- 18.00 Κατάλληλη στιγμή
- 18.45 Σαν σήμερα
- 00.15 New plus
- 00.30 Ελληνικό ντοκιμαντέρ
- 01.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 02.00 Έχουμε και λέμε

### Δευτέρα 19 Απριλίου

- 11.00 Συμβαίνει τώρα
- 10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 11.00 Μένουμε Ελλάδα
- 13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 14.00 Έχει γούστο
- 16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 17.00 INFO
- 18.00 Κατάλληλη στιγμή
- 18.45 Σαν σήμερα
- 00.15 New plus
- 00.30 Ελληνικό ντοκιμαντέρ
- 01.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**
- 02.00 Έχουμε και λέμε

# Αθλητική ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

Πέμπτη 15 Απριλίου 2010  
ΡΕΠΟΡΤΑΣ - ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ: ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

## ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ ΧΩΡΓΟΣ YVA SOLICITORS Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

Ο ΚΟΣΜΟΣ αποσύρθηκε από το πρωτάθλημα πριν συμπληρωθεί το 73% των αγώνων της σεζόν και επομένως αφαιρούνται όλοι οι βαθμοί από τις άλλες ομάδες που σημεώθηκαν εναντίον ή υπέρ του, διαμορφώνοντας έτσι τη βαθμολογία ως εξής:

### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	H.	I.	T	ΔΤ	Β
1. ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ-ΑΡΗΣ	17	12	3	2	42-16	26	37
2. ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ	16	12	1	3	53-21	32	33
3. ΔΥΝΑΜΟ	17	9	5	3	51-29	22	28
4. ΑΝΟΡΘΩΣΗ	18	9	5	4	37-24	13	28
5. ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ	17	8	3	6	35-30	5	21
6. ΒΑΡΩΣΙ/ΠΕΝΤΑΓΙΑ	17	3	5	9	32-45	-13	15
7. ΠΑΝΘΕΑ	17	6	4	7	34-39	-5	14
8. ΚΛΝ	17	3	3	11	27-75	-48	8
9. ΟΜΟΝΟΙΑ	16	4	1	11	33-36	-3	4
10. ΚΟΣΜΟΣ	18	0	8	10	11-40	-29	0

### B1 ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	H.	I.	T	ΔΤ	Β
1. ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ	12	9	2	1	39-16	23	29
2. ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ ΤΣΙΝΑΡ	12	9	2	1	35-15	20	29
3. ΑΕΛ	12	6	1	5	26-24	2	19
4. ΑΡΑΧΝΗ	12	4	3	5	23-24	-1	15
5. ΑΕ ΠΑΦΟΣ/ΤΣΑΔΑ	12	4	0	8	17-36	-19	12
6. ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ	12	3	2	7	18-24	-6	11
7. ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ	12	1	2	9	11-30	-19	5

### B2 ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	H.	I.	T	ΔΤ	Β
1. ΑΠΟΕΛ	10	8	1	1	47-9	38	25
2. ΑΓΙΟΙ ΠΑΝΤΕΣ	9	5	3	1	21-11	10	18
3. ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ	10	6	0	4	16-14	2	18
4. ΠΑΝΤΕΣ	10	3	2	5	20-16	4	13
5. ΟΛΥΜΠΙΑ	9	3	1	5	12-30	-18	9
6. ΣΠΑΡΤΑΝ	10	0	1	9	8-44	-36	1

### ΚΟΠΑ CHALLENGE CUP

#### Κυριακή 18 Απριλίου 2010 - 2ος γύρος

ΑΕΛ - ΠΑΝΘΕΑ

11:00 πμ, Tottenham Recreation Ground,  
Tottenham Road, Palmers Green

ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΣ - ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ/ΑΡΗΣ

4:00 μμ, Cheshunt FC, Theobalds Lane, Cheshunt

ΑΡΑΧΝΗ - ΟΜΟΝΟΙΑ

11:30 πμ, White Hart Lane Sports Centre,  
White Hart Lane, Tottenham

### ΚΥΠΕΛΛΟ Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ - ημιτελικά

#### Κυριακή 18 Απριλίου 2010

ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ - ΠΑΦΟΣ/ΤΣΑΔΑ

9:30 πμ, White Hart Lane Sports Centre,  
White Hart Lane, Tottenham

### ΦΟΡΜΟΥΛΑ-1

**Καρό σημαία για τον Σεμπάστιαν Φέτελ στο Γκραν Πρι της Μαλαισίας και 1-2 για Ρεντ Μπουλ**

Ο Σεμπάστιαν Φέτελ της Red Bull ήταν ο νικητής στο Γκραν Πρι της Μαλαισίας, το οποίο διεξήχθη την Κυριακή του Πάσχα στην Κουάλα Λουμπούρ και αποτελεί τον τρίτο αγώνα της χρονιάς στη F1. Χάρη στην εκπληκτική του εκκίνηση και ενώ βρισκόταν στην τρίτη θέση του γκριντ, ο Γερμανός οδηγός της Red Bull πήρε από την αρχή την πρωτοπορία στον αγώνα και ειδές πρώτος την καρό σημαία, πανηγυρίζοντας την πρώτη φετινή και συνολικά έκτη νίκη στην παρέα του. Ταυτόχρονα ξέρισε στην ομάδα του την πρώτη νίκη της φέτος και μάλιστα με 1-2, αφού τη δεύτερη θέση πήρε ο δεύτερος οδηγός της Red Bull, ο Μάρκ Γουέμπερ, ενώ την πρώτη τριάδα συμπλήρωσε ο Νίκο Ρόσμπεργκ (Mercedes GP).

Ο Φελίπε Μάσα (Φεράρι) προηγείται στη βαθμολογία των οδηγών με 39 βαθμούς, δύο μπροστά από τον ομόσποδό του Φερνάντο Αλόνσο που ισοβαθεί με 37 β. στη δεύτερη θέση με τον Φέτελ. Μπάτον και Ρόσμπεργκ ακολουθούν με 35 β., ενώ ο επτά φορές παγκόσμιος πρωταθλητής Μίκαελ Σουμάχερ βρίσκεται στη δέκατη θέση με 9 βαθμούς.

Τα μονοθέσια βρίσκονται ήδη στη Σαγκάνη για το κινεζικό γκραν πρι, τον τέταρτο αγώνα της σεζόν.

Τα προκριματικά στις 6.00 τα έμεράματα του Σαββάτου 17/4 (επανάληψη στις 1.00 το μεσημέρι) και ο αγώνας στις 7.00 το πρωί της Κυριακής 18/4, όλα στο BBC-1.

### ΚΥΠΕΛΛΟ ΚΥΠΡΟΥ

#### ΗΜΙΤΕΛΙΚΗ ΦΑΣΗ (α' αγώνας) Τετάρτη 14/4

#### ΑΕΛ - Απόλλωνας 0-1

Προβάδισμα πρόκρισης στον μεγάλο τελικό του κυπέλλου απέκτησε ο Απόλλωνας, που κέρδισε την ΑΕΛ 1-0 στο Τούρειο με γκολ του Γκαστόν Σανγκού στο 82'.

#### ΑΠΟΕΛ - Άρης 0-0

Στο ημέρα, ΑΠΟΕΛ και Άρης διατηρούνται στο «λευκό» 0-0.

Η επαναληπτική αναμέτρηση Άρης-ΑΠΟΕΛ θα διεξαχθεί στις 27 Απριλίου και ο επαναληπτικός Απόλλωνα-ΑΕΛ στις 28 Απριλίου.

Τις Αθλητικές Σελίδες σάς προσφέρει το εστιατόριο **Paneri Greek Taverna** Open 7 days a week 340 High Rd Wood Green N22 020 8888 3111



ΜΙΑ ΑΚΟΜΑ ΕΠΙΤΥΧΙΑ ΤΩΝ ΕΡΥΘΡΟΛΕΥΚΩΝ

## Η ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ κυπελλούχος του London Sunday Challenge Cup



Μετά από μια πολύ καλή εμφάνιση η ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ νίκησε στον τελικό του London Sunday Challenge Cup την BALDON SPORTS με 3-1 και κατέκτησε τον τίτλο, κάνοντας για μια ακόμη φορά περήφανη την παροικία μας.

Η νίκη της ΝΕΑΣ ΣΑΛΑΜΙΝΑΣ ήταν πέρα για πέρα δίκαιη και απέδειξε πόσο ψηλά βρίσκεται το παροικιακό μας ποδόσφαιρο.

Συγχαρητήρια σε όλους τους ερυθρόλευκους, παίκτες, προπονητές και διοικητές.

## Χωρίς αγγλικές ομάδες τα ημιτελικά του Τσάμπιονς Λιγκ!

Οι Βαναφοί ηττήθηκαν 3-2 στο «Ολντ Τράφορντ» από τους «κόκκινους διαβόλους» που έπαιζαν με δέκα παίκτες από το 51', ενώ οι «λιονέ» έχασαν 1-0 από την Μπορντό, αλλά έχουν νικήσει 3-1 στον πρώτο αγώνα.

Η Μπάγερν Μονάχου είχε βρεθεί να χάνει με 3-0 στο 41ο λεπτό, η αποβολή όμως του Ράφαελ άλλαξε τη μορφή του αγώνα και οι Γερμανοί έβαλαν τα δύο γκολ που τους έδωσαν την πρόκριση, καθώς στο πρώτο ματς έχουν νικήσει 2-1.

Έτσι, τα ζευγάρια των ημιτελικών είναι: Ιντερ - Μπαρτσελόνα (20 και 27 Απριλίου) και Μπάγερν Μονάχου - Λιόν (21 και 28 Απριλίου).

ΤΕΛΙΚΟΣ: 22 Μαΐου 2010 στο «Σαντιάγκο Μπερναμπέου» της Μαδρίτης.

## Λίβερπουλ και Φούλαμ στα ημιτελικά του Europa League

Χαρά στους πληγωμένους οπαδούς της έδωσε η Λίβερπουλ, η οποία συνέτριψε 4-1 την Μπενφίκα στο «Ανφιλντ» για το Πιουρόπα Λιγκ αποδεικνύοντας ότι η φανέλα της είναι ακόμη βαριά.

Διπλό της Φούλαμ στη Γερμανία, ισοπαλία χωρίς γκολ στη Μαδρίτη στο Ατλέτικο - Βαλένθια και διπλό γι

ΣΤΑ ΠΛΕΪ ΟΦ ΤΟΥ ΠΑΓΚΥΠΡΙΟΥ

# Η Ομόνοια παραμένει στο +4

ΠΑΡΑ ΤΗΝ ΙΣΟΠΑΛΙΑ 1-1 ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΟΡΘΩΣΗ

**Γ**κολ και βαθμούς μοιράστηκαν Ομόνοια και Ανόρθωση στο καντό ντέρμπι της δεύτερης αγωνιστικής του ομίλου του Παγκυπρίου πρωταθλήματος, καθώς συμβιβάστηκαν στην ισοπολία 1-1. Αποτέλεσμα που ευνοεί τους πράσινους που διατηρούν την διαφορά τεσσάρων βαθμών και το προβάδισμα για την κατάκτηση του τίτλου.

Στο πρώτο ημίχρονο η Ανόρθωση με σωστή τακτική και μαχητικότητα στο κέντρο κέρδισε μια σημαντική μάχη, αλλά έχασε την ευκαιρία για γκολ, καθώς ο Μαρογκός αστόχησε σε πέναλτι. Η Ομόνοια από τα στενά μαρκαρίσματα των αντιπάλων δεν μπόρεσε να κάνει δημιουργικό παιχνίδι, ωστόσο στο 57' κατάφερε να πάρει προβάδισμα με τον Κωνσταντίνου. Η Ανόρθωση κατάφερε να πάρει την ισοφάριση στο 75' με τον Καφού. Η Ομόνοια ολοκλήρωσε τον αγώνα με 10 παίκτες, λόγω αποβολής του Ντάβιντσον με δεύτερη κίτρινη κάρτα στο 87'.

Επιστροφή στις επιτυχίες για τον ΑΠΟΕΛ, που μετά από ένα αρκετά καλό παιχνίδι, ιδιαίτερα στο δεύτερο ημίχρονο, νίκησε τον Απόλλωνα με 2-1 στο Τσίρειο και μπήκε αποφασιστικά στην διεκδίκηση της δεύτερης θέσης της βαθμολογίας, αφού μείωσε την διαφορά από την Ανόρθωση. Ο δύο ομάδες ολοκλήρωσαν τον αγώνα με 10 παίκτες λόγω αποβολής των Χαραλαμπίδη στο 85' και του Σεγκάρες στο 90+4'.

Στο πρώτο ημίχρονο, οι δύο ομάδες παρουσίασαν μέτρια θέαμα σε ποιότητα και φάσεις,

με τον ΑΠΟΕΛ να παρουσιάζεται καλύτερο μέχρι το πρώτο μισό. Οι γαλαζοκίτρινοι κατάφεραν να εξαργυρώσουν την υπεροχή τους με γκολ στο 23', όταν μετά από ωραίο συνδυασμό, ο Μάρτσιν Ζεβλάκοφ βρέθηκε μόνος απέναντι στον Σβαλόφσκι και με ιδανικό πλασέ έστειλε την μπάλα στα δίχτυα.

Στην συνέχεια, ο Απόλλωνας προσπάθησε να αντιδράσει ωστόσο παρουσιάστηκε νωθρός και δεν απείλησε ιδιαίτερα, όμως στο 42' κατάφερε να φέρει το παιχνίδι στα ίσα, όταν ο Ματούσοβιτς επιχείρησε την μπαλά και ο Λάνι με διαγώνιο σουν έστειλε την μπάλα στα δίχτυα του Χιώτη.

Καλύτερη ήταν η εικόνα της αναμέτρησης στην επανάληψη, με τις δύο ομάδες να παίζουν ανοικτά για δεύτερο γκολ. Στο 56' ο Ζεβλάκοφ είχε καλή ευκαιρία όμως το σουν κατέληξε όσυντ, ενώ στο 58' ο Σανγκόβι βρέθηκε απέναντι στον Χιώτη, όμως δεν μπόρεσε να τον πλασάρει. Οι γαλαζοκίτρινοι κατάφεραν να σκοράρουν με ωραίο σουν του Χαραλαμπίδη στο 69'.

Τρίποντο μαθηματικής παραμονής πέτυχε ο Ερμής που επικράτησε 1-0 της Δόξας σε αγώνα που έγινε στο Δασάκι. Το χρυσό γκολ για τους φεροπόδαρους πέτυχε ο μόνιμος σκόρερ της ομάδας Ζοεάνο, το οποίο διατηρήθηκε μέχρι το φινάλε του αγώνα. Πιο συγκεκριμένα, στο 13' ο Μαχράντζε επιχείρησε τη σέντρα και ο Ζοεάνο με κεφαλιά πέτυχε το 1-0, που ήταν και το τελικό αποτέλεσμα.

Νίκη παραμονής πέτυχε και η ΑΕΠ στον καθοριστικό αγώνα με τον Άρη. Η ομάδα του Δημήτρη Ιωάννου, ο οποίος ήταν υπηρεσιακός στον πάγκο, επικράτησε με 3-2 και στην ουσία αποτέλεισε τις ελπίδες της λεμεσιανής για παραμονή στην κατηγορία.

Τρίποντο και πριμ από την ΚΟΠ είναι τα κέρδη της Ενωσης από το Δασάκι. Η ομάδα του Παραλιμνίου, παρουσιάστηκε καλύτερη και κατάφερε να πάρει τη νίκη κόντρα στον Εθνικό Αχαράς, χάρη σε γκολ που σημείωσε το 31' ο Ραντοβάν Κριβοκάπτης. Ο αγώνας ήταν αδιάφορος και είναι χορακτηριστικό ότι κόπηκαν μόλις 72 εισιτήρια!

Χωρίς να φορτσάρει και παίζοντας κατά διαστήματα καλό ποδόσφαιρο, η ΑΕΔ επιβλήθηκε εύκολα 4-2 του ΑΠΟΠ/Κινύρα, βάζοντας παράλληλα στο ταμείο της το πριμ που προσφέρει η ΚΟΠ. Οι γαλαζοκίτρινοι είχαν την υπεροχή στον αγωνιστικό χώρο, κυρίως μετά την αποβολή του Νεοφύτου, όμως δεν είναι υπερβολή πως περισσότερο είχαν το μυαλό τους στο (χθεσινό) αγώνα Κυπελλού με τον Απόλλωνα για τα ημιτελικά. Δύο γκολ για την ομάδα του Ντούσαν Ονέχριν πέτυχε ο Σίλβιο Γκονζάλες (70' και 74'), ενώ από μια φορά σκόραραν οι Ρόκε (14') και Φρέντι (46'). Η ομάδα της Πέγειας είδε δίχτυα με τους Σεμέδο (52' με πέναλτι) και Βιτόλι (84').

## ΣΤΗ ΣΟΥΠΕΡ ΛΙΓΚΑ

## Πρωταθλήτης ο ΠΑΟ ύστερα από πέντε χρόνια

**Μ**ετά από 5 χρόνια ο Παναθηναϊκός στέφθηκε πρωταθλήτης Ελλάδας για 20η φορά στην ιστορία του. Μία αγωνιστική πριν το φινάλε της Σούπερ Λίγκας, οι "πράσινοι" νίκησαν στο Ολυμπιακό Στάδιο τον Ηρακλή με 2-0, εξασφαλίζοντας και μαθηματικά τον τίτλο του Πανελλήνιου πρωταθλήματος. Στο 30ο δευτερόλεπτο ο Σισέ άνοιξε το σκορ και στο 45' του πρώτου μέρους ο Νίνης διαμόρφωσε το τελικό 2-0.

Γκολ από τα αποδυτήρια για τον Παναθηναϊκό, που έκανε το ιδιαίτερο ξεκίνημα στον αγώνα. Δεν είχε συμπληρωθεί καλά-καλά το 30ο δευτερόλεπτο και μετά από σέντρα του Σεϊταρίδη και κεφαλιά πάσα του Λέτο, ο Σισέ από κοντά έκανε το 1-0. Στο 17' πρώτα ο Μπαντής και στη συνέχεια ο Γκαρσία απέκρουσε πάνω στη γραμμή το πλασέ του Σισέ, μετά το κόρνερ του Νίνη. Ο τελευταίος, στο 45' με φοβερό σουν έξω από την περιοχή έστειλε τη μπάλα στο "παραθυράκι" του Μπαντή, πετυχαίνοντας το 2-0. Στο β' μέρος ο Καργκούνης είχε δοκάρι στο 54'.



### Πρόταση για ποδοσφαιρικό στολίδι στη Λεμεσό

Νέα δεδομένα εχει δημιουργήσει η σάστη του Κυπριακού Οργανισμού Αθλητισμού, αναφορικά με την ανέγερση σύγχρονου ποδοσφαιρικού γηπέδου στην Λεμεσό. Ο ΚΟΑ εχει ήδη ενημερώσει τα τρία μεγάλα σωματεία της Λεμεσού - Απόλλωνα, ΑΕΛ και Άρη - για την πρόθεσή του να αναλάβει όλο το κόστος του συγκεκριμένου εργού και περιμένει την τελική τους απάντηση. Τα τρία σωματεία της Λεμεσού αναμένουν από την πλευρά τους την τελική εκθεση του ΚΟΑ, σύντοις ωστε να μπορέσουν να τοποθετηθούν ανάλογα. Εντός των επόμενων ημερών ο ΚΟΑ θα αποστείλει αναλυτική επιστολή, στην οποία θα αναφέρει ολες τις λεπτομέρειες αναφορικά με το συγκεκριμένο έργο.

Το γήπεδο θα είναι χωρητικότητας 16 χιλιάδων φιλαθλών και υπολογίζεται πως θα είναι εισιτούμενο τον Σεπτέμβριο του 2011, σε περίπτωση που η πρόταση του ΚΟΑ γίνει αποδεχτή από τα τρία σωματεία. Ο οργανισμός θα δώσει εν μήνα διορία στα σωματεία - από την μέρα που θα παραλάβουν την ενημερωτική επιστολή - για να απαντήσουν οριστικά, στο κατά πόσο αποδέχονται να τους φτιάξει ο ΚΟΑ κοινή ποδοσφαιρική εδρά, με... ολα τα εξοδα πληρωμένα. Σύμφωνα με ολες τις ενδείξεις, ενδεχόμενη ανέγερση γηπέδου θα γίνει στο Κολόσσι, εκεί οπου έχει παραχωρηθεί χαλίκικη γη στα τρία σωματεία από την κυβέρνηση, πριν από 15 χρόνια. Οπως ολα δείχνουν, ο Άρης είναι αρχικά θετικός σε ενα τέτοιο ενδεχόμενο, ενώ ο Απόλλωνας και η ΑΕΛ ακόμη δεν εχει έκαθαρίσει ποιά στάση θα κρατήσουν. Πάντως, η ιδέα της ανέγερσης σύγχρονου ποδοσφαιρικού γηπέδου με τα εξοδα να τα αναλαμβάνει ο ΚΟΑ, δελεάζει τις ομάδες της Λεμεσού.

Με νίκη συνέχισε ο Ολυμπιακός τις υποχρεώσεις του στο πρωτάθλημα. Οι «ερυθρόλευκοι» επιβλήθηκαν τουν -ουραγούν και υποβιασμένουν - Πανθρακικού στην Κομοτηνή με 2-0 και παρέμειναν στη δεύτερη θέση της κατάταξης, η οποία δίνει το βαθμολογικό προβάδισμα στη «μάχη» των πλει οφ. Τα τέρματα των Πειραιωτών, οι οποίοι υποχρέωσαν τον Πανθρακικό στην πέμπτη διαδοχική ήττα του, πέτυχαν οι Τοροσίδης (11') και Μήτρογλου (29').

Καλπασμός παραμονής της Λάρισας στη Νέα Σμύρνη. Η ομάδα του Πάνην Παπακώστα είχαν την βαθμό, αλλά τελικά πήρε το «τρίποντο» κόντρα στον Πανιώνιο, επικρατώντας 3-0 με μεγάλο πρωταγωνιστή τον Τουμέρη Μετίν (ένα γκολ, μία ασίστ, ένα δοκάρι).

Τεράστιας βαθμολογικής σημασίας νίκη με 2-1 επί του Ατρομήτου πέτυχε η Ξάνθη, ανεβάσαντας ένα βαθμό πάνω από τη ζώνη του υποβιασμού και αφήνοντας πίσω τον Λεβαδειακό επί του οποίου έχει πλέον το πάνω χέρι. Ο Κιντάνα και ο Έλιγκκτον πέτυχαν τα γκολ των Ξανθιωτών, ο Σαγκανόφσκι μείωσε στο τέλος.

Η Πελοπόννησος θα εξακολουθεί να εκπροσωπείται στη Σούπερ λίγκα. Ο Αστέρας όχι μόνο πήρε το βαθμό που χρειαζόταν, αλλά νίκησε 2-1 τον Άρη στην Τρίπολη και σφράγισε την παρουσία του στην κορυφαία κατηγορία για τέταρτη σερί σεζόν.

Ο αγώνας στο Παγκρήτιο προκάλεσε εκ διαμέτρου αντίθετα συνασθήματα. Ο νικητής (3-1) Εργοτέλης πανηγύρισε την παραμονή του στην κατηγορία, την ίδια ώρα που ο ΠΑΣ Πάνιννα, γνωρίζοντας την ήττα στο πιο κομβικό ματς της σεζόν, απο

## e DITORIAL

**S**port is about unpredictability; it works best when the result is not known and where surprises can happen. This has been a season where random results and the almost weekly change in leadership at the top of the Premier League has made for an exciting end to the season. However, on closer inspection it can also be true that the quality of the division has also dropped. With Chelsea in the driving seat and United seemingly having thrown away their chance while Arsenal still hang on is it fair to say that this season's champions will be the worst since Blackburn lifted the trophy over a decade ago? The statistics will back the argument given the number of games lost between the top three protagonists.

Others may point to the competitive nature of the league and will point to the excitement of such a close end to the season and the fact that so many teams are also in contention for the coveted last Champions League spot. But this masks the real value and worth of the league and its top teams when compared to the continental powerhouses. It is no surprise then that for the first time in seven years there is no English representative in the last four of the Europe's premier club competition. Does this show a decline in the English game?

It is too soon to conclude even given the way Manchester United were dumped out by Bayern Munich and Arsenal outclassed Barcelona in the last eight but this may be a message that the Premier League has lost its lustre. Why the sudden fall from grace? Is it merely a coincidence that after a summer where the Premier League's top clubs spent very little in the transfer market that eight months down the line none are competing at the business end of the season for the top trophy in club football or this is too simple an argument?

There is no divine right for any Premier League club to be in contention for the Champions League but after Arsenal and United's exit in the last round, to add to Chelsea's exit a round earlier and Liverpool's failure to negotiate the group phase it has become apparent that something has changed.

For all the wealth that is purported to be generated by the Premier League, last summer saw none of the top four spend anything like their European competitors. Indeed, Manchester United made a transfer profit of £66.5m when taking into account the Cristiano Ronaldo sale while Arsenal were £31m to the good as Toure and Adebayor left for Manchester City. Chelsea's net deficit of £20.5m was modest by Roman Abramovich's historical standards and Liverpool were only £3m down after using the £30m received from Real Madrid for Xabi Alonso and spending it on a right back and the injury prone Aquilani.

Contrast this with the splurge on the continent. Bayern Munich spent in excess of 50m euros on Robben and Gomez. This was usurped in one deal when Barcelona acquired Ibrahimovic while Real Madrid's beat them all with an extravagant spending spree.

So while the competition is strengthening, the Premier League last summer stood still. It is no surprise therefore that Champions League success has eluded English clubs this season. But is this just an aberration or the sign of things to come?

Financial excesses and the huge level of debts that have engulfed the Premier League may finally be catching up with clubs. While United, Arsenal, Liverpool and Chelsea owe a combined amount in excess of £1.5bn, United's conquerors Bayern Munich do not owe a penny.

And it may be about to get worse for the Premier League. Michel Platini and UEFA have been very vociferous in their dislike and concern at the recent dominance of the Champions League by English clubs and a recent UEFA report showed that Premier League clubs owe more money than the rest of Europe's top divisions put together and now. It is no surprise then that UEFA are busy putting in place legislation to curb debt laden transfer spending.

English clubs are also hampered by economic constraints, notably high marginal tax rates as well as the weak pound compared to the euro. It may be that it is the turn of another league to dominate Europe and this is nothing new. Football habitually sees different eras dictate. The Dutch and German teams dominated in the early 70s before the English in the late 70s and early 80s. Italians were top dogs in the early years of Champions League in the 1990s, with the Spanish dominant in the new millennium before English clubs regained their supremacy up to this year. It is now the turn of another league. The question is, how long before English clubs return to the top?



## STOP PRESS...

• • • **ROWER DIES WHILE TRAINING AT SCHINIAS:** Greek sport was in mourning last Friday after the sudden death of rower Dionysis Nikolouzos, a member of the national team, who died during training for the national championship • • • **GEKAS WANTS STATUE FOR REHHAGEL:** Greece striker Theofanis Gekas believes that a statue should be built in honour of Greece coach Otto Rehhagel, and insisted his country would be languishing in football "obscurity" were it not for the veteran German • • • **CESC NOT LEAVING:** Arsenal manager Arsene Wenger insists captain Cesc Fabregas will not be leaving the club amid growing speculation the midfielder is set for a return to Barcelona • • • **SAGNA IN DEMAND:** Barcelona have joined Inter Milan in the race to sign Arsenal full-back Bacary Sagna.

Thursday 15th April 2010

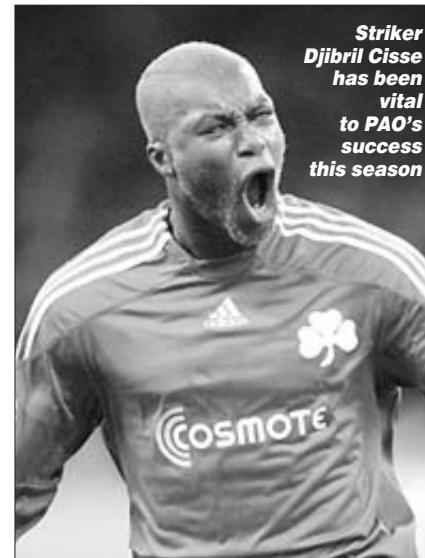
## PAO END OLYMPIAKOS DOMINANCE OF GREEK FOOTBALL

# Panathinaikos are champions of Greece after six year wait

**P**anathinaikos captured its 20th Greek football league title on Sunday, it's first in six years, after defeating Iraklis 2-0 at home in front of some 55,000 ecstatic fans at the Olympic Stadium.

The Greens had needed just one point from their two remaining matches but they stormed into the game with a Djibril Cisse goal some 30 seconds from kickoff. They went on to dominate the game, with a party atmosphere in the stands, and scored a spectacular second goal at the end of the first half; Sotiris Ninis scoring a powerful volley.

Such was Panathinaikos' dominance that were it not for wasteful opportunities, the winning margin would have been far greater. But it did not matter as the players knew that season's work was about culminate in being crowned champions of Greece.



**Striker Djibril Cisse has been vital to PAO's success this season**



**Panathinaikos players and staff celebrate in the changing room**

At the end of the game, passionate and jubilant Panathinaikos fans stormed the pitch and stripped several of the Panathinaikos players practically naked while taking several items such as the goal nets as souvenirs of the season during which Panathinaikos finally put an end to the five-year domestic domination of Olympiakos.

"We dedicate winning this title to the fans," said President Nikolas Pateras, "as it would have not been possible without their support."

Panathinaikos have collected 67 points from 29 games and have a six-point lead over rivals Olympiakos with only one more game to play.

The Greek footballing giant started the season with former Ajax manager Henk ten Cate as the team's head coach, but the Dutch coach was replaced by Nikos Nioplias in December 2009 after a run of poor results. Nioplias has since guided Panathi-

naikos to the top of the table and also impressed in the Europa League by eliminating Italian league leaders AS Roma. They were eventually beaten by Standard Liege in the quarter finals.

Brazilian international Gilberto Silva and former Liverpool star Djibril Cisse have been the Athens side's star players in the 2009-10 campaign with the French striker currently leading the Super League's top scorer charts, with 23 goals.

Promising youngster Sotiris Ninis is also worth a mention as he has been in superb form this season.

Olympiakos, AEK, PAOK and Aris will now do battle in the play-offs, the system established to determine the second Greek team who will enter the second qualification round of Champions League. The four sides will play each other home and away in a mini league with the winner taking the coveted spot.

## Greek Football Champions 1928 to 2010

1928-Aris  
1929-Not held  
1930-Panathinaikos  
1931-Olympiakos  
1932-Aris  
1933-Olympiakos  
1934-Olympiakos  
1935-Not held  
1936-Olympiakos  
1937-Olympiakos  
1938-Olympiakos  
1939-AEK Athens  
1940-AEK Athens  
1940-45-Not held  
1946-Aris  
1947-Olympiakos  
1948-Olympiakos  
1949-Panathinaikos  
1950-Not held

1951-Olympiakos  
1952-Not held  
1953-Panathinaikos  
1954-Olympiakos  
1955-Olympiakos  
1956-Olympiakos  
1957-Olympiakos  
1958-Olympiakos  
1959-Olympiakos  
1960-Panathinaikos  
1961-Panathinaikos  
1962-Panathinaikos  
1963-AEK Athens  
1964-Panathinaikos  
1965-Panathinaikos  
1966-Olympiakos  
1967-Olympiakos  
1968-AEK Athens  
1969-Panathinaikos

1970-Panathinaikos  
1971-AEK Athens  
1972-Panathinaikos  
1973-Olympiakos  
1974-Olympiakos  
1975-Olympiakos  
1976-PAOK Thessaloniki  
1977-Panathinaikos  
1978-AEK Athens  
1979-AEK Athens  
1980-Olympiakos  
1981-Olympiakos  
1982-Olympiakos  
1983-Olympiakos  
1984-Panathinaikos  
1985-PAOK Thessaloniki  
1986-Panathinaikos  
1987-Olympiakos  
1988-Larisa  
1989-AEK Athens  
1990-Panathinaikos  
1991-Panathinaikos

1992-AEK Athens  
1993-AEK Athens  
1994-AEK Athens  
1995-Panathinaikos  
1996-Panathinaikos  
1997-Olympiakos  
1998-Olympiakos  
1999-Olympiakos  
2000-Olympiakos  
2001-Olympiakos  
2002-Olympiakos  
2003-Olympiakos  
2004-Panathinaikos  
2005-Olympiakos  
2006-Olympiakos  
2007-Olympiakos  
2008-Olympiakos  
2009-Olympiakos  
2010-Panathinaikos

**e EUROPEAN SUCCESS FOR GREEK WOMEN'S TEAMS.....**

## Athinaikos win women's Eurocup

Athinaikos basketball club became the first Greek team to win a women's European Cup, by beating Russia's Nadezhda in the two-leg final of the Eurocup last Thursday.

This was Greece's 15th continental trophy in club competitions, but all previous 14 had been won by men's teams. The Vyronas side lost 57-53 at home on the night, but had an eight-point advantage from the first leg in Russia (65-57) and won the cup after an incredibly tense match.

The Russians had the upper hand for most of the game in front of a capacity crowd at the Ergani court in eastern Athens and led by as many as six points in the last period (53-47), but never got any closer to the margin of victory they had needed.

A three-pointer by Candice Wiggins for Athinaikos one minute from time eventually put an end to the Russian's hopes.

Nadezhda had a good scoring rate in three-pointers but Athinaikos made sure they kept the pace of the game at



low levels to avoid a high-scoring match, while maintaining their supremacy in rebounds.

Despite some nervous moments Athinaikos eventually held on to win the Eurocup, sparking wild celebrations among the hosts fans and making coach Tzortzis Dikeoulakos proud.

This victory highlights the progress of women's basketball in this country, also illustrated last summer when Greece

captured fifth spot in the European Championship in Latvia and qualified for this year's World Championship. "This title means many things," said Dikeoulakos, who until recently was also assistant to the national team coach. "The future belongs to those who believe in the magic of their dreams. And women's basketball has a future in this country; it requires much more attention."

## Ethinkos women win LEN trophy

The women's water polo team of Ethnikos Piraeus came from behind to win the LEN Trophy, Europe's second-tier club competition, for the first time by beating Russia's Khanty-Mansiysk in the penalty shoot-out on Wednesday.

Greece goalkeeper Maria Tsouri was the hero as she saved two penalties and gave Ethnikos the most glorious moment of their history in front of their own fans at the Petros Kapagerov swimming centre.

Ethnikos needed a two-goal win in the second leg in Piraeus having lost 13-12 in Russia in the first leg, but fell behind the visitors in the first half after having problems both in defence and in attack, particularly in the extra-woman attacks.

Mansiysk led 6-4 early in the second half and seemed destined for a triumph, but somehow Ethnikos fought back and took a 7-6 lead by keeping their defence really tight.

The Greeks went on to lead 10-8 a couple of minutes before the end, but the Russians scored the goal that took the match to extra time (10-9).

Ethnikos thought they had won it when they led 13-10 in the second period of extra time, but a couple of errors allowed the Russians to score twice (13-12) and force a penalty shoot-out.

Despite their disappointment for twice missing out on victory, the Ethnikos players were impeccable in the shoot-out, scoring four out of four, while Tsouri conceded only one out of three penalties, gifting Ethnikos the European trophy amid rapturous celebrations by the Greek fans at the stands.

## Vouliagmeni are queens of Europe!

### WATER POLO TEAM WIN CHAMPIONS CUP AGAIN

Vouliagmeni completed Greece's domination of European women's water polo by lifting the Champions Cup in Corfu on Saturday.

The southern Athens side came from behind in the final to beat Russia's Kinev Kirishi 10-7 and win the trophy for the second successive time.

Kinev were the better team in the first half as Vouliagmeni's attacks were quite hurried, allowing the Russians to lead 4-3 at the halfway point.

The team from Kirishi went on to lead 6-4 during the third period, but that was when Vouliagmeni changed gear and started dominating the game.

Just like they had done in the semi-final against Catania on Friday when they turned a 5-3 deficit to a 9-5 advantage, Vouliagmeni scored five unanswered goals to lead 9-6 with three minutes left.

Kinev were totally overwhelmed and had no solutions in attack as the Greek defence was impenetrable for

most of the second half.

The minutes ticked away, with Vouliagmeni's Yioli Lara sprinting to the corner in the dying seconds playing with the ball as if she was playing volleyball.

¶

As they say, it is more important to stay on top than to get to it, said Lara after the game.

Alexia Karmanou, Vouliagmeni's coach was full of praise for her European champions.

¶ They are superb athletes and it

is a blessing for a coach to have such great players. In such games it is natural to be nervous, we knew we would be.

We waited for the point of the game where we would turn from defensive to offensive and our tactics paid off.

¶ I am very happy that we and Ethnikos have won the two European trophies and we will contest the European Super Cup.

¶ It is all thanks to the love of some people for the game. We would expect now some more interest in our game from the authorities, she said.

In the 3rd-place play-off Olympiakos lost to Italy's Orizzonte Cata-

nia 13-12 to settle for the fourth spot.

¶ Vouliagmeni's victory completed a hat-trick of Greek women's triumphs in Europe within four days, all in finals staged in Greece against Russian opposition.

¶ First it was Ethnikos' win in water polo's LEN Trophy final last Wednesday and then Athinaikos' capture of the Eurocup in basketball a day later.

"The win of our athletes proved we can achieve when we set targets and fight for them," Greek Prime Minister George Papandreou underlined in a message sent to congratulate the athletes.

# ARCHWAY

SHEET METAL WORKS LTD

### Your Complete Catering Equipment Centre

Sales • Design • Fabrication  
• Stainless Steel Fabrications

Suppliers for Restaurants and Hotels

We also Manufacture A Wide Range of Made To Order Items

To Suit Individual Requirements

• S/S CLEANING SPRAY • CREDIT CARDS ACCEPTED • FREE ESTIMATES



020 8365 0760

1-3 Paxton Road, London N17 0BP

[www.archwaysm.com](http://www.archwaysm.com)

Fax 020 8365 9670

# KOPA Sports Round-up

38 • ELEFTHERIA

Thursday 15th April 2010



- KIRI TREBLE IS FINAL
- OMONIA HAVE MORE PUNCH
- CETINCAYA HIT SIX

BY MIKKOS CHRYSOSTOMOU

**KOPA LEAGUE IS SPONSORED by YVA SOLICITORS**

## SALAMINA MEET THE CHALLENGE

**C**ongratulations to Salamina Football Club in lifting the prestigious LFA Sunday Challenge Cup by beating Baldon Sports 3-1 at Dulwich F.C. George Georgiou's may have slipped up a little in the domestic scene but on Sunday they made the whole community proud by putting on a tremendous display to lift the trophy.

Salamina have won the competition in 2007/8 and previously reached the final in 2005/6.

A good support cheered them on and were ecstatic at the final whistle celebra-

ting through the night.

Some consolation if they miss out in the title race!!!

In the domestic front we had a big shock in the Division One cup where relegated Omonia beat champions elect Tripimeni-Aris. It was a major upset for Steve Sinotti's team a result that has dented their season. Two week's ago they were chasing a quadruple but having lost in the LFA Sunday Intermediate and the Division One cup they must now make sure they do not lose sight of the title and the Challenge cup.

Omonia were on cloud nine and thoroughly deserved their victory as they had more punch.

KLN almost joined fellow relegated Omonia in causing an upset when they faced Anorthosis Famagusta at New river for a place in the final.

They led twice before another hat-trick by prolific scorer Kiri Portou saved Mario Koureas outfit.

Spring was certainly in the air for Cetinkaya as they took on the improve Spartans. They made no mistake crushing the underdogs to get to the final.

Apoel brushed aside the mid week disappointment of losing to Omonia by reaching the final of the Spring Cup. They beat Aradippou in a 5-3 thriller.

Results in Detail

### DIVISION ONE CUP SEMI FINAL

#### Cetinkaya v AEP Tsada

Cetinkaya to take their place in another final with a 4-2 win.

### DIVISION 2 CUP SEMI FINAL

#### KLN 2 Anorthosis 6

Anorthosis had to dig deep to overcome

a KLN side that forgot about their relegation to Division Two for the first time. Twice they took the lead with Vas and Carl and looked good to inflict a surprise defeat on 4th place Anorthosis.

However, the visitors possess a prolific goalscorer in Kiri Portou who hit a hat-trick.

He was ably assisted by another youngster Daniel McGonical who is not shy to pull the trigger in front of goal scoring twice in front of his father another great scorer of his era.

Leon Semper completed the scoring for Anorthosis. To reach the final where they will meet the winners of Omonia and Salamina.

### Omonia 2 Tripimeni-Aris 0

This was a real shock for the leaders Tripimeni-Aris. They had high hopes of completing a domestic treble but on a weekend of shocks Omonia joined the triumphant under dogs like Ross County and Portsmouth!!

They thoroughly deserved their victory as they were sharper and had the decisive punch to finish off Steve Sinotti's team with goals in each half by Dean fenton and Mason.

Bring on the LFA Cup winners!!

### SPRING CUP

#### Spartans 0 Cetinkaya 6

Cetinkaya put behind them the disappointment of losing out to automatic promotion. They only wished the goals flowed



**Anorthosis trio Kiri Portou, Daniel Magonigal , Leon Semper.**

### LFA SUNDAY CHALLENGE CUP FINAL

#### Salamina 3 Baldon Sports 1

Salamina's twin strikers delivered the goods on a day that really mattered to lift this prestigious trophy. George Georgiou's team went ahead as early as the 20th minute with Kiri Kyprianou and this settled their nerves to play some great football. They added a second before half time with George Gregorius and although Baldon pulled one back they held their composure to score a third by Paul Abbot and go on to win the Cup.

Salamina got to the final with wins over Woodpecker 8-1, Kenningwell 3-2, Vista 3-1 and Brixton 3-2. They have not kept a clean sheet but who cares when you get goal power like Kyprianou and Gregorius.

in their final game as they did on Sunday then they would not missed promotion by a tree goal difference.

Marcus Samuels hit four goals the others coming from Toga and Salih. Spartans were never allowed to get in the game.

### Aradippou 3 APOEL 5

If only Mark Doyle was not there Aradippou would have caused another shock. The APOEL striker broke Aradippou's hearts by equalizing three times for his team after the home side took the lead three times with Daniel Vearer, Chris Petrou and Andy Stylianou.

Finally Aradippou went down 5-3 when Alex Roussis and Vincent Kwanga put Apoel in the Final to face Cetinkaya.



## Home & Away Estates

"The Agents You Can Trust"



### WANTED:

#### Houses, Flats, Studios (1, 2, 3 & 4 Bedrooms) To Let

Finchley  
 Enfield

Barnet

Islington

Haringey

Whetstone

Cockfosters  
 Hendon

**Personal service by Chris & Katia Harmandra  
Professional tenants with references**

Tel: 020 8371 2999 Fax: 020 8371 2989

Email: [info@haae.co.uk](mailto:info@haae.co.uk) Website: [www.haae.co.uk](http://www.haae.co.uk)

165 Ballards Lane, London N3 1LP





**For competitive rates on your savings**  
please visit one of our branches at:



Mayfair, Palmers Green, Finchley,  
Erdington (Birmingham), or call 020 7307 8400

Marfin Laiki Bank is the trading name of Marfin Popular Bank Public Co Ltd.

#### ΒΡΕΤΑΝΙΚΕΣ ΕΚΛΟΓΕΣ

## Απόψε η πρώτη τηλεμαχία Μπράουν - Κάμερον και Κλεγκ στο ITV-1

Η αγγλική λέξη debate, που έχει νιοθετηθεί από πολλές χώρες και γίνεται ευρέως γνωστή στη διάρκεια της προεκλογικής εκστρατείας, ήταν μάλλον άγνωστη για τους Βρετανούς ψηφοφόρους.

Στη χώρα δεν έχουν διοργανωθεί ποτέ μέχρι σήμερα τηλεοπτικές αναμετρήσεις μεταξύ των υποψηφίων των τριών μεγαλύτερων κομμάτων: των Εργατικών, των Συντηρητικών και των Φιλελεύθερων Δημοκρατών.



Όλα όμως ολλάζουν εν όψει της κάλπης της 6ης Μαΐου: Οι «τηλεμαχίες» Γκόρντον Μπράουν, Ντέιβιντ Κάμερον και Νίκ Κλεγκ θα διαρκέσουν 90 λεπτά η κάθε μία και θα διεξαχθούν σε τρεις Πέμπτες: σήμερα 15, 22 και 29 Απριλίου.

Η πρώτη συζήτηση θα επικεντρωθεί σε θέματα εσωτερικής πολιτικής και θα μεταδοθεί απόψε από το κανάλι ITV, η δεύτερη σε θέματα εξωτερικής πολιτικής (από το κανάλι Sky News) και η τελευταία θα έχει θέμα την οικονομία (από το BBC).

Οι όροι των debates ήταν αντικείμενο διεξοδικών συζητήσεων μεταξύ των κομμάτων, καθώς ο Βρετανός πρωθυπουργός Γκόρντον Μπράουν είναι πολύ λιγότερο άνετος όταν μιλά ενώπιον κοινού ή μπροστά στην κάμερα από ό,τι ο Συντηρητικός Ντέιβιντ Κάμερον.

## Ήταν πρωτα- πριλιάτικο ψέμα

Η «είδηση» στην τελευταία σελίδα της εφημερίδας μας την Μεγάλη Πέμπτη,

1η Απριλίου 2010, περί «λορδοποίησης» του Πήτερ Δρουσιώτη από το Εργατικό Κόμμα

ήταν απλώς ένα πρωταπριλιάτικο ψέμα.

Συγγνώμη για την παραπλάνηση, αλλά έτσι είναι το έθιμο...

«Ε»

## Εκπαιδευτική επίσκεψη στην Ελλάδα μαθητών A' Level Μάνορ Χίλ και Φίνσλεϋ

Μοναδική εμπειρία έζησαν οι 50 μαθητές των ελληνικών σχολείων Μάνορ Χίλ και Φίνσλεϋ του Λονδίνου, που πραγματοποίησαν εκπαιδευτική επίσκεψη στην Ελλάδα από τις 5 έως τις 9 Απριλίου, συνοδευόμενοι από δασκάλους και γονείς. Επισκέφθηκαν τον Ιερό Βράχο του Παρθενώνα, το νέο Μουσείο Ακρόπολεως, τους Δελφούς, ξεναγήθηκαν στο Προεδρικό Μέγαρο και περιηγήθηκαν την Αθήνα. Από μια τέτοια επίσκεψη, ασφαλώς δεν μπορούσε να λείψει και η νυχτερινή διάσκεδαση στα μπουζούκια, έστω και με... κόκα - κόλα.

Συνεντεύξεις για την επίσκεψη θα προβλεύεται την πλεόραση της EPT στο πρόγραμμα «Οδύσσεια», αύριο Παρασκευή, 16/4, μεταξύ 8-10 μ.μ. (ώρα Αγγλίας).

ΡΕΠΟΡΤΑΖ, ΣΕΛΙΔΕΣ 8-9 & 17



# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ

757 HIGH ROAD, FINCHLEY, LONDON N12 8LD

website: [www.eleftheria.co.uk](http://www.eleftheria.co.uk)

tel.: 020 8343 7522, fax: 020 8343 7524, email: michael@eleftheria.biz

Πέμπτη 15 Απριλίου 2010

ΕΝ ΟΨΕΙ ΤΗΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ ΣΤΑ ΚΑΤΕΧΟΜΕΝΑ ΤΗΝ ΚΥΡΙΑΚΗ, ΟΛΟΙ ΒΑΣΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟΥΣ ΕΠΟΙΚΟΥΣ

## ΤΑΛΑΤ: «Δεν θα φύγει ούτε ένας έποικος διότι είναι... ρατσισμός»

ΕΝ ΠΡΟΛΑΒΑΙΝΟΥΝ να βλέπουν και Δανά κάνονται χειραψίες με τους υποψήφιους οι έποικοι «πολίτες» των ψευδοκράτους τις τελευταίες ημέρες. Ταλάτ και Έρογλου, ο ένας μετά τον άλλον, συναντώνται με οργανωμένους συνδέσμους επόκων, μιαράζοντας διαβεβαιώσεις αι υποσχέσεις.

Ο Ταλάτ, στις συναντήσεις του με τους έποικους, ήταν κάθετος: «Οι πολίτες της ΤΔΒΚ δεν θα γίνουν αντικείμενο παζαρέματος με βάση την προέλευσή τους».

«Το να κατηγοριοποιείς τους ανθρώπους σύμφωνα με την προέλευσή τους είναι ρατσισμός», είπε, για να υποστηρίξει ότι ο αριθμός των επόικων που δεν έχουν γεννηθεί στα κατε-

χόμενα, αλλά κατέχουν την «τουρκοκυπριακή ιθαγένεια», είναι κάτω από 50 χιλιάδες.

Παράλληλα, ο Ταλάτ επεσήμανε ότι επί «προεδρίας» του, «με την πολιτική που ακολουθήσαμε, οι δρόμοι των Τουρκοκυπρίων άνοιξαν και συμβάλλαμε σημαντικά στην ενταξιακή πορεία της Τουρκίας», υπονοώντας προφανώς την έναρξη των απευθείας συνομιλιών, που διευκολύνουν και αποενοχοποιούν την Τουρκία στην ενταξιακή της πορεία.

Σύμφωνα με δημοσκόπηση της εφημερίδας «Ζαμάν», η οποία διενεργήθηκε μεταξύ 3 και 5 Απριλίου, ο Ντερβίς Έρογλου προηγείται με μόλις μία ποσοστιαία μονάδα έναντι του Μεχμέτ Αλί Ταλάτ (35,9 προς 34,1%). Σε δημοσκόπηση

της ίδιας εταιρείας το Φεβρουάριο, ο Έρογλου έπαιρνε το 37,7% και ο Ταλάτ το 24,8%.

Αντίθετα με τη δημοσκόπηση αυτή, διευθυντής άλλης εταιρείας δημοσκοπήσεων δήλωσε στο «Ρότερερ» ότι φασορί των «εκλογών» είναι ο Έρογλου, με βέβαιη νίκη.

Ο Ταλάτ έλαβε τη στήριξη του συνδέσμου Αλεβιτών επόικων και όσων προέρχονται από την τουρκική περιοχή Ρεϊχανλί.

Από την άλλη, ο Έρογλου έλαβε δημοσίως τη στήριξη όσων προέρχονται από τις περιοχές της Μαύρης Θάλασσας (διαμένουν κυρίως σε Αμπόχωστο και Καρπασία) και του συνδέσμου επόικων από την Αλεξανδρέττα.



## Στην Κύπρο για επίσημη επίσκεψη τον Ιούνιο ο Πάπας Βενέδικτος ΙΣΤ'

Επίσημη επίσκεψη στην Κύπρο θα πραγματοποιήσει στις 4-6 Ιουνίου ο Πάπας Βενέδικτος ΙΣΤ', έπειτα από πρόσκληση που του απήγινε ο Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας, Δημήτρης Χριστόφιας κατά την επίσκεψή του στο Βατικανό τον Μάρτιο του 2009. Σύμφωνα με επίσημη ανακοίνωση, προκείται για γεγονός μεγάλης ιστορικής σημασίας, καθώς είναι η πρώτη φορά που πραγματοποιείται μια τέτοια επίσκεψη.

Κατά την επίσκεψή του ο Πάπας Βενέδικτος θα συνοδεύεται από τον πρωθυπουργό του Κράτους του Βατικανού και άλλους υψηλούς αξιωματούχους της Αγίας Έδρας και θα έχει επίσημες συναντήσεις με τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας και άλλους κρατικούς αξιωματούχους, τον Αρχιεπίσκοπο Κύπρου Χρυσόστομο και τους εκπροσώπους της Καθολικής Κοινότητας της Κύπρου.

Κατά την παραμονή του στην Κύπρο, ο Ποντίφικας θα πραγματοποιήσει πρώτα ιερό προσκύνημα στη στήλη του Αποστόλου Παύλου στην εκκλησία της Αγίας Κυριακής Χρυσοπολίτισσας στην Πάφο.

Στις 5 Ιουνίου ο Ποντίφικας θα συναντηθεί με τον Δ.Χριστόφια στο Προεδρικό Μέγαρο.

Το μεσημέρι της ίδιας μέρας ο Πάπας θα μεταβεί στην Αρχιεπισκοπή, οπου θα συναντηθεί με τον Αρχιεπίσκοπο Χρυσόστομο Β', ο οποίος και θα τον συνοδέψει στο μνημείο του Αρχιεπισκόπου Μακαρίου, στον καθεδρικό ναό και στο μουσείο εικονισμάτων.

Προγραμματίζονται, επίσης, και άλλες θρησκευτικές εκδηλώσεις.

## ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΗ ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΣ ΜΑΘΗΤΩΝ Α' LEVEL ΜΑΝΟΡ ΧΙΛ ΚΑΙ ΦΙΝΣΛΕΫ

Η «είδηση» στην τελευταία σελίδα της εφημερίδας μας την Μεγάλη Πέμπτη,

1η Απριλίου 2010, περί «λορδοποίησης» του Πήτερ Δρουσιώτη από το Εργατικό Κόμμα

ήταν απλώς ένα πρωταπριλιάτικο ψέμα.

Συγγνώμη για την παραπλάνηση, αλλά έτσι είναι το έθιμο...

«Ε»

020 88291414

400/402 West Green Road, London N15, 3PX FAX: 020 8365 8422



AlexanderLawsonJacobs

CHARTERED ACCOUNTANTS  
CORPORATE RECOVERY  
& INSOLVENCY SPECIALISTS

1 Kings Avenue, Winchmore Hill, London N21 3NA

Tel: +44 (0) 20 8370 7250

Fax: +44 (0) 208370 7251

DX: 36953 Winchmore Hill

e-mail: [enquiries@alexanderlawsonjacobs.com](mailto:enquiries@alexanderlawsonjacobs.com)

[www.alexanderlawsonjacobs.com](http://www.alexanderlawsonjacobs.com)

# STAR ESTATES